MY PROJECT®

BOHR- UND MEISSELHAMMER
COMBI-HAMMER

1500 W **5 Joule**

(D) **Bedienungsanleitung**
Originalbetriebsanleitung

(CZ) **Návod k obsluze**
Překlad originálního návodu k obsluze

(HR) **Upute za uporabu**
Izvornih uputa za uporabu

(PL) **Instrukcja obsługi**
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(RO) (MD) **Instrucţiuni de folosire**
Traducerea instrucțiunilor de utilizare inițiale

(SK) **Návod na obsluhu**
Preklad originálneho návodu na obsluhu

(BG) **Инструкция за употреба**
Превод на оригиналните инструкции
за експлоатация

3 JAHRE GARANTIE · ROKY ZÁRUKA · GODINE JAMSTVA · LATA GWARANCJI · ANI GARANȚIE · ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ ·

Bohr- und Meisselhammer 1500W / 5 Joule | Vrtací a sekací kladivo 1500 W / 5 joulů | Udarna bušilica i dlijeto 1500 W / 5 džula | Młotowiertarka 1500 W / 5 J | Ciocan perforator și de dăltuit 1500W / 5 joule | Vŕtacie a sekacie kladivo 1500 W / 5 joulov | Перфоратор 1500 W / 5 джаула

TÜVRheinland ZERTIFIZIERT
www.tuv.com
ID 1111245999

GS geprüfte Sicherheit

CE

Exclusively by Kaufland

D

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa proizvodom.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

RO **MD**

Înainte de a citi instrucţiunile, priviţi imaginile şi familiarizaţi-vă cu toate funcţiile aparatului.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

D	Bedienungsanleitung	6
CZ	Návod k obsluze	22
HR	Upute za uporabu	37
PL	Instrukcja obsługi	52
RO / MD	Instrucţiuni de folosire	68
SK	Návod na obsluhu	84
BG	Инструкция за употреба	100

1
1
2
3
5
4
12
13
2
10
6
11
9
8
7

3

4

5

6

7

8

9

10

14

11

15

12

16

13

17

Inhaltsverzeichnis

Vor dem ersten Gebrauch 6
Lieferumfang 6
Zeichenerklärung 6
Sicherheit 8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 11
Schulung der Bediener 11
Persönliche Schutzausrüstung 11
Restrisiko 12
Verhalten im Falle eines Unfalls 13
Bedienungsanleitung 13
Teilebeschreibung (siehe Abb. 1 und 2) 14
Inbetriebnahme 14
Bedienung 15
Behebung von Fehlern und Störungen 17
Reinigung und Wartung 18
Lagerung und Transport 18
Entsorgung 19
Technische Daten 20
EG-Konformitätserklärung 21

Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

Lieferumfang

- 1 x Bohr- und Meißelhammer 1500W
- 1 x Tiefenanschlag
- 1 x Schlüsselbohrfutter mit SDS-Schaft für Rundschaftbohrer
- 1 x Bohrfutterschlüssel
- 3 x SDS Bohrer (8/10/12 x 150 mm)
- 1 x SDS-Flachmeißel (20 x 250 mm)
- 1 x SDS-Spitzmeißel (14 x 250 mm)
- 1 x Zusatzhandgriff
- 1 x Staubschutzkappe
- 1 x Transportkoffer
- 1 x Betriebsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme!

Warnung! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

Achtung!
Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Dieses Symbol bietet Ihnen nützliche zusätzliche Informationen über die Verwendung.

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die der Schutzklasse II entsprechen. Für zusätzlichen Schutz doppelt isoliert.

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nur in Innenräumen betrieben werden.

Warnung vor elektrischer Spannung
Dieses Symbol zeigt Gefahren für das Leben und die Gesundheit von Personen durch elektrische Spannung an.

Vorsicht, heiße Flächen.
Dieses Symbol zeigt Gefahren für das Leben und die Gesundheit von Personen durch heiße Flächen an.

Vorsicht
Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

Info
Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, helfen Ihnen, Ihre Aufgaben schnell und sicher auszuführen.

Kopfschutz tragen
Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, besagen, dass Sie einen Kopfschutz tragen sollten.

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, besagen, dass Sie einen Gehörschutz tragen sollten.

Tragen Sie eine Schutzbrille.
Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, besagen, dass Sie eine Schutzbrille tragen sollten.

Tragen Sie eine Staubmaske
Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, besagen, dass Sie eine Staubmaske tragen sollten.

Tragen Sie Schutzkleidung
Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, besagen, dass Sie Schutzkleidung tragen sollten.

Tragen Sie Schutzhandschuhe
Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, besagen, dass Sie Schutzhandschuhe tragen sollten.

Festes Schuhwerk tragen.
Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, besagen, dass Sie Sicherheitsschuhe tragen sollten.

Achtung! Nur im Stillstand betätigen.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) **Sicherheit von Personen**

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/ oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5) **Service**

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

⚠ **Gerätespezifische Sicherheitswarnungen für Bohrhämmer**

- **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Verwenden Sie geeignete Erfassungsgeräte zum Auffinden von verdeckten Versorgungsleitungen oder wenden Sie sich an Ihre lokalen Versorgungsunternehmen.** Das Berühren von Elektroleitungen kann zu Brand- und Stromschlaggefahr führen. Eine beschädigte Gasleitung kann zur Explosion führen. Das Beschädigen einer Wasserleitung kann zu Wasserschäden im Haus und zu Stromschlag führen.
- **Vibrationen können für das menschliche Hand-Arm-System schädlich sein.** Beschränken Sie die Vibrationszeit, der Sie ausgesetzt sind, auf ein Minimum.
- **Halten Sie während des Betriebs das Elektrowerkzeug mit beiden Händen.** Sorgen Sie für einen stabilen Stand. Es ist sicherer, das Elektrowerkzeug mit zwei Händen zu handhaben.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Der Griff der Spannvorrichtungen oder eines Schraubstocks ist sicherer als das Werkstück nur von Hand festzuhalten.

- **Schützen Sie sich und andere Anwesende vor Verletzungen durch Splitter und ausgeworfene Bohrer und Teile.**
- Tragen Sie einen Schutzhelm, Augenschutz, eine Staubmaske und Sicherheitsschuhe. Falls erforderlich, Partitionsplatten als Schutzschild gegen zerbrechende Abfallstücke aufstellen.
- **Achten Sie vor Beginn der Arbeit, dass das Einsetzwerkzeug fest im Bohrfutter eingespannt ist.** Einsetzwerkzeuge, die nicht richtig eingespannt sind, können beim Einschalten des Elektrowerkzeugs ausgeworfen werden und zu schweren Verletzungen führen.
- **Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs darauf achten, das sich das Einsetzwerkzeug frei bewegen kann.** Wenn das Gerät mit einem verklemmten Einsetzwerkzeug gestartet wird, können die daraus entstehenden Kräfte so hoch sein, dass es seitlich ausschlägt.
- **Schalten Sie sofort das Elektrowerkzeug aus, wenn das Einsetzwerkzeug eingeklemmt ist.** Das Elektrowerkzeug kann aufgrund der angestauten Kräfte seitlich ausschlagen.
- **Überprüfen Sie regelmäßig das Bohrfutter auf Verschleiß oder Beschädigung.**
- **Starten Sie einen Bohr- und Meißelhammer erst, wenn er fest gegen ein Werkstück (Wand, Decke, etc.) gehalten wird.**
- **Warten Sie, bis das Gerät vollkommen stillsteht, bevor Sie es ablegen.**
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie den Bohr- und Meißelhammer ausschließlich:
- Zum Bohren in Gestein, Holz, Metall, Keramik und Kunststoff;
- Zum Hammerbohren in Mauerwerk, Beton und Stein;
- Zum Meißeln in Beton, Stein und Gips unter Einhaltung der technischen Daten.

Wir empfehlen das Elektrowerkzeug mit Originalzubehör zu verwenden.

Fehlerhafte Verwendung

Das Gerät ist nicht zum Bohren in Naturstein vorgesehen

Schulung der Bediener:

Menschen, die dieses Gerät bedienen, haben:
- Die Betriebsanleitung und die Sicherheitsbestimmungen gelesen und verstanden;

Persönliche Schutzausrüstung

Kopfschutz tragen
Damit Sie Ihren Kopf vor Splittern, herunterfallenden und fliegenden Teilen schützen, die zu Verletzungen führen könnten.

Gehörschutz tragen
Übermäßiger Lärm kann zu Gehörverlust führen.

Augenschutz tragen
Damit Sie Ihre Augen vor Splittern, herunterfallenden und fliegenden Teilen schützen, die zu Verletzungen führen könnten.

Staubmaske tragen.
Diese schützt Sie vor dem Einatmen von schädlichem Staub, der durch die Bearbeitung der Werkstücke erzeugt wird.

Eng sitzende Schutzkleidung tragen.
Dies schützt Sie vor dem Verfangen der Kleidung in rotierende Teile.

Sicherheitshandschuhe tragen.
Damit Sie Ihre Füße vor Splittern, herunterfallenden und fliegenden Teilen schützen, die zu Verletzungen führen könnten.

Restrisiko

Warnung vor elektrischer Spannung
Elektrischer Schlag durch unzureichende Isolierung.
Prüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät auf Schäden und auf einwandfreie Funktion. Wenn Sie Schäden feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht mehr.
Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät oder die Hände feucht oder nass sind!

Warnung vor elektrischer Spannung
Die Arbeiten an den elektrischen Komponenten dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden!

Warnung vor elektrischer Spannung
Bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Maschine durchführen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Ziehen Sie das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.

Warnung vor elektrischer Spannung
Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses durch Flüssigkeiten, die in das Gehäuse eindringen!
Das Gerät und die Zubehörteile nicht in Wasser tauchen. Darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen.

Warnung
Giftiger Staub!
Der schädliche / giftige Staub, der während des Betriebs erzeugt wird, stellt eine Gefahr für die Gesundheit des Bedieners und aller Personen in unmittelbarer Nähe dar.
Tragen Sie Augenschutz, sowie eine Staubmaske.

Warnung
Niemals Werkstoffe bearbeiten, die Asbest enthalten.
Asbest wird als krebserregend bezeichnet.

Warnung
Achten Sie darauf, keine Strom-, Gas- oder Wasserleitungen zu treffen, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.
Verwenden Sie bei Bedarf eine Rohrdetektor, um die Wand zu prüfen, die Sie bearbeiten möchten.

Warnung
Gefahren können am Gerät auftreten, wenn es von ungeschulten Personen in einer unprofessionellen oder falschen Art und Weise verwendet wird! Beachten Sie den Abschnitt zur Schulung der Bediener!
Warnung
Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in die Hände von Kindern.

Warnung
Erstickungsgefahr!
Bitte lassen Sie niemals das Verpackungsmaterial achtlos herumliegen. Kinder könnten es als gefährliches Spielzeug verwenden.

Warnung
Der Werkzeughalter muss fest an seinem Platz verriegelt werden, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein unzureichend oder fehlerhaft eingespanntes Zubehör könnte beim Einschalten unkontrolliert auf aus dem Werkzeughalter geworfen werden.

Vorsicht
Vibrationen können Gesundheitsschäden verursachen, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum betrieben oder wenn es nicht richtig gehandhabt und gepflegt wird.

Vorsicht
Halten Sie einen ausreichenden Abstand von Wärmequellen.

Hinweis
Wenn Sie das Gerät nicht ordnungsgemäß lagern oder transportieren, kann das Gerät beschädigt werden. Beachten Sie die Informationen in Bezug auf Transport und Lagerung des Gerätes.

Verhalten im Falle eines Unfalls

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Trennen Sie im Notfall das Gerät von der Stromversorgung: Ziehen Sie das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.
3. Schließen Sie ein defektes Gerät nicht wieder ans Stromnetz an.

Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

Der Bohr- und Meißelhammer ist mit einem pneumatischen Schlagwerk für hohe Schlagkraft ausgestattet und ist ideal für den kontinuierlichen Hochleistungsbetrieb geeignet.
Die stufenlose Schlagzahl und Drehzahlregelung ermöglicht Ihnen, die Kraftausübung für jede Anwendung und jedes Material optimal einzustellen. Ein Funktionswahlschalter mit Sicherheitsverriegelung ermöglicht die sichere Umschaltung zwischen den Funktionen.
Der Werkzeughalter mit SDS-plus-System ermöglicht es, die Einsetzwerkzeuge einfach und ohne Zuhilfenahme von weiteren Werkzeugen auszutauschen. Standardbohrzubehör kann auch mit einem optional installierbaren Bohrfutter mit Schlüssel verwendet werden.
Der Zusatzhandgriff sorgt für mehr Stabilität und Sicherheit beim Bohren/Hammerbohren oder Meißeln.

Teilebeschreibung (siehe Abb. 1 und 2)

1. SDS-plus-System-Werkzeughalter
2. Befestigungsschraube des Tiefenanschlags
3. Funktionswahlschalter mit Sicherheitsverriegelung
4. Ein-/Ausschalttaste
5. Stellrad-Drehzahlvorwahl
6. Tiefenanschlag
7. Schlüsselbohrfutter mit SDS-Schaft
8. Bohrfutterschlüssel
9. SDS-Bohrer
10. SDS-Flachmeißel
11. SDS-Spitzmeißel
12. Zusatzhandgriff
13. Staubschutzkappe

Inbetriebnahme

Auspacken des Gerätes

- Nehmen Sie den Transportkoffer aus der Verpackung.

Warnung vor elektrischer Spannung! Elektrischer Schlag durch unzureichende Isolierung. Prüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät auf Schäden und auf einwandfreie Funktion. Wenn Sie Schäden feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht mehr. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät oder die Hände feucht oder nass sind!

- Überprüfen Sie den Inhalt des Transportkoffers auf Vollständigkeit und suchen Sie nach Schäden.

Warnung! Erstickungsgefahr!
Bitte lassen Sie niemals das Verpackungsmaterial achtlos herumliegen. Kinder könnten es als gefährliches Spielzeug verwenden.
Verpackungsmaterial immer nur unter Beachtung der gesetzlichen Vorschriften entsorgen.

Auswechseln von Werkzeugen (siehe Abb. 3):

Das Gerät ist mit einem SDS-plus-System-Werkzeughalter ausgerüstet.

Warnung vor elektrischer Spannung!
Bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Maschine durchführen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Ziehen Sie das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.

Um Werkzeuge zu entfernen oder einzusetzen gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie den SDS-plus-System-Werkzeughalter (1) nach hinten und halten Sie ihn dort fest.
2. Setzen Sie das Werkzeug ein (z. B. den SDS-Bohrer (9)).
3. Lösen Sie dann den SDS-plus-System-Werkzeughalter (1).
4. Schieben Sie die Staubschutzkappe (13) über den Bohrer, wenn Sie senkrecht über Kopf bohren.
5. Prüfen Sie das Werkzeug auf festen Sitz.

Einstellen der Position des Zusatzhandgriffes (siehe Abb. 4, 5, 6):

Der Zusatzhandgriff ist bereits vormontiert. Bitte benutzen Sie das Gerät niemals ohne den Zusatzhandgriff. Die Position des Zusatzhandgriffs kann um 360 ° eingestellt werden, je nach Bedarf. Bitte gehen Sie wie folgt vor, um die Position des Zusatzhandgriffs einzustellen:

1.) Lösen Sie den Zusatzhandgriff (12).
⇨ Der Spanner am Zusatzhandgriff wird freigegeben.
2.) Drehen Sie den Zusatzhandgriff (12) auf die gewünschte Position.

3.) Ziehen Sie den Zusatzhandgriff (12) wieder fest
4.) Überprüfen Sie den Zusatzhandgriff (12) auf festen Sitz. Falls erforderlich, ziehen Sie den Zusatzhandgriff weiter an.

Drehzahlvorwahl (siehe Abb. 7):
Die erforderliche Drehzahl hängt vom Material und den Arbeitsbedingungen ab und kann durch praktisches Testen festgestellt werden.
- Wählen Sie eine niedrige Drehzahl für weiche Materialien.
- Wählen Sie eine höhere Drehzahl für harte Materialien.

Der Einstellbereich erstreckt sich von Stufe 1 bis 6. Sie können die vorgewählte Drehzahlstufe jederzeit ändern.
- : 260-870/min
- T : 1200-4100 bpm

1.) Drehen Sie an der Stellrad-Drehzahlvorwahl (5) zum Einstellen der gewünschten Drehzahl.

Einsetzen und Verwenden des Tiefenanschlags (siehe Abb. 8 und 9):
Mit dem Tiefenanschlag (6) können Sie die Eindringtiefe der Bohrer bestimmen.
1.) Lösen Sie die Befestigungsschraube (2).
2.) Setzen Sie den Tiefenanschlag (6) ein.
3.) Stellen Sie den Tiefenanschlag auf die gewünschte Länge (X) ein.
4.) Ziehen Sie die Befestigungsschraube des Tiefenanschlags (2) wieder fest.

Arbeiten mit dem Schlüsselbohrfutter (siehe Abb. 10 und 11):

Warnung vor elektrischer Spannung! Bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Maschine durchführen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Ziehen Sie das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.

1.) Drücken Sie den SDS-plus-System-Werkzeughalter (1) nach hinten und halten Sie ihn dort fest.
2.) Setzen Sie das Schlüsselbohrfutter mit SDS-Schaft (7) in den SDS-plus-System-Werkzeughalter (1).
3.) Lösen Sie dann den SDS-plus-System-Werkzeughalter (1).
4.) Überprüfen Sie das Schlüsselbohrfutter (7) auf festen Sitz.
5.) Öffnen Sie das Schlüsselbohrfutter (7) mittels des Bohrfutterschlüssels (8).
6.) Setzen Sie das Werkzeug in das Schlüsselbohrfutter (7) ein.
7.) Ziehen Sie das Schlüsselbohrfutter (7) mittels des Bohrfutterschlüssels (8) fest.

Info: Verwenden Sie das optionale Schlüsselbohrfutter nur für den Bohrbetrieb!

Der Funktionswahlschalter mit Sicherheitsverriegelung (3) muss in die jeweilige Position für den Bohrmechanismus eingestellt werden: siehe Abb. 10 und Abb. 11.

Netzanschluss
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer in der Nähe befindlichen Netzsteckdose.

Bedienung

Tipps und Hinweise zum Umgang mit dem Bohr- und Meißelhammer (siehe Abb. 10 und Abb. 11)
Bohren (im Allgemeinen):
- Legen Sie kurze Pausen während des Bohrens ein.
- Nehmen Sie den Bohrer aus dem Bohrloch, damit sich der Bohrer abkühlen kann.
- Sichern Sie das Werkstück richtig, z. B. mit einer Spannvorrichtung oder einem Schraubstock.
- Wählen Sie die Drehzahl in Abhängigkeit von den Materialeigenschaften und der Größe des Bohrers:

- Hohe Drehzahlen für kleine Bohrdurchmesser oder für weiches Material
- Niedrige Drehzahlen für große Bohrdurchmesser oder für hartes Material

- Verwenden Sie eine geeignete Hilfe, um die vorgesehene Stelle des Bohrloches zu markieren.
- Wählen Sie eine niedrige Geschwindigkeit zum Sondieren.

Bohren in Metall:

- Verwenden Sie geeignete Metallbohrer (z. B. Bohrer aus Hochgeschwindigkeitsstahl).
- Bei größeren Bohrdurchmessern verwenden Sie einen kleineren Bohrer zum Vorbohren.
- Um optimale Ergebnisse zu erzielen, sollte der Bohrer mit einem geeigneten Schmiermittel gekühlt werden.
- Metallbohrer können auch zum Bohren in Kunststoff verwendet werden.

Bohren in Holz:

- Verwenden Sie Bohrer, die für Holz geeignet sind.
- Legen Sie ein Stück Holz unter das Werkstück oder bohren Sie durch beide Seiten, sodass das sich das Holz nicht spalten kann, wenn es durchgebohrt wird.
- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze. Für tiefe Bohrungen, eine Bohrspitze verwenden; für große Bohrdurchmesser, einen Forstnerbohrer verwenden.

Schlagbohren in Mauerwerk / Ziegel:

- Verwenden Sie Bohrer, die für Mauerwerk / Ziegel geeignet sind.

Meißel im Allgemeinen:

- Verwenden Sie einen geeigneten Meißel.

Ein-/Ausschalten des Gerätes (siehe Abb. 12):

Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät geeignete Schutzausrüstung.

1.) Prüfen Sie, ob das Werkzeug eingespannt ist und wählen Sie die richtige Drehzahl für die beabsichtigte Anwendung.
2.) Prüfen Sie, ob das Werkstück befestigt und die Arbeitsplatte entsprechend vorbereitet ist.
3.) Wenn Sie mit aktiviertem Schlagmechanismus arbeiten, drücken Sie das Werkzeug gegen das Werkstück.
4.) Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen!
5.) Drücken und halten Sie die Ein-/Ausschalttaste (4) gedrückt.

⇨ Das Gerät arbeitet mit den zuvor gewählten Einstellungen

6.) Lassen Sie zum Stoppen des Gerätes die Ein-/Ausschalttaste (4) los.

Auswahl des Bedienmodus (siehe Abb. 13 - 17):

Mit dem Funktionswahlschalters (3) können Sie die Bedienmodi Bohren/ Hammerbohren oder Meißeln wählen.

ACHTUNG! Bedienen Sie den Funktionswahlschalter (3) niemals während des Betriebs! Ansonsten könnte das Gerät beschädigt werden.

1.) Zur Verwendung der SDS-Bohrer (9) muss der Funktionswahlschalter mit Sicherheitsverriegelung (3) in die Position wie in Abbildung 13 gezeigt gedreht werden.

Bei Verwendung des SDS-Flachmeißels (10) muss der Funktionswahlschalter mit Sicherheitsverriegelung (3) in die in Abbildung 14 gezeigte Position gedreht werden. Anschließend den SDS-Flachmeißel (10) drehen, um den gewünschten Winkel einzustellen (siehe Abb. 15). Drehen Sie abschließend den Funktionswahlschalter mit Sicherheitsverriegelung (3) in die Position, wie in Abbildung 16 gezeigt.

Bei Verwendung des SDS-Spitzmeißels (11) den Funktionswahlschalter mit Sicherheitsverriegelung (3) in die Position, wie in Bild 17 gezeigt drehen.

Gerät ausschalten

Warnung vor elektrischer Spannung! Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste (4) lösen. .
- Ziehen Sie das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.
- Falls erforderlich, lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Entfernen Sie das Werkzeug aus dem Gerät (siehe Kapitel Inbetriebnahme).
- Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel Wartung beschrieben.

Verfügbares Zubehör

Warnung! Verwenden Sie nur Zubehör und Zusatzeinrichtungen, die in der Betriebsanleitung angegeben sind. Das Einsetzen von Werkzeugen oder Zubehör, die nicht in der Betriebsanleitung angegeben sind, kann zur Verletzungsgefahr führen.

Behebung von Fehlern und Störungen

Das Gerät wurde mehrmals während der Produktion auf die einwandfreie Funktion geprüft. Sollten dennoch Störungen auftreten, überprüfen Sie das Gerät anhand der folgenden Liste.
Arbeiten zur Fehlerbehebung, die das Öffnen des Gehäuses erfordern, dürfen nur von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Leichte Rauchentwicklung oder Geruch während der ersten Verwendung:

- Dies ist normal und keine Störung. Diese Erscheinungen verschwinden nach einer kurzen Laufzeit.

Das Gerät läuft nicht an:

- Netzanschluss prüfen.
- Überprüfen Sie Netzkabel und Netzstecker auf Schäden.
- Überprüfen Sie die Sicherungen vor Ort.

Info: Warten Sie für mindestens 10 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

Der Motor läuft, aber es gibt keine Rotation oder Hubbewegung:

- Prüfen Sie, ob der Funktionswahlschalter (3) auf der Position T oder steht. Aus technischen Gründen gibt es keine Rotation oder Hubbewegung. Stellen Sie den Funktionswahlschalter (3) auf die gewünschte Betriebsart.

Der Bohrer dringt nicht durch das Material / dringt kaum ins Material ein:

- Überprüfen Sie, ob die richtige Drehzahl eingestellt ist. Eine höhere Drehzahl kann in härterem Material erforderlich sein.
- Überprüfen Sie, ob der richtige Bohrer eingesetzt ist.
- Prüfen Sie, ob der Funktionswahlschalter (3) auf der Position T steht. Diese Position dient nur für Meißel.

Der Meißel dringt nicht / kaum ins Material ein:

- Überprüfen Sie, ob die richtige Drehzahl eingestellt ist. Eine höhere Drehzahl kann in härterem Material erforderlich sein.
- Überprüfen Sie, ob das richtige Werkzeug eingesetzt ist.

Info: Warten Sie für mindestens 10 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

Das Gerät wird heiß:

- Überprüfen Sie, ob das Werkzeug für die durchzuführenden Aufgaben geeignet ist.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber, damit der Motor nicht überhitzt.

- Wählen Sie eine niedrigere Drehzahl

Info: Warten Sie für mindestens 10 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

Hinweis: Warten Sie mindestens 3 Minuten nach den Wartungs- und Reparaturarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.

Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht richtig, auch nach diesen Kontrollen?
Bitte kontaktieren Sie die Kundenhotline oder wenden sich an eine Kaufland-Filiale. Falls erforderlich, bringen Sie das Gerät in eine Fachwerkstatt.

Reinigung und Wartung

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

Warnung vor elektrischer Spannung! Schalten Sie das Gerät vor jede Reinigung ab. Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Werkzeugs ab. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses durch Flüssigkeiten, die in das Gehäuse eindringen! Das Gerät und die Zubehörteile nicht in Wasser tauchen. Darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen.

- Reinigen Sie die Außenseite mit einem weichen, leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Achten Sie darauf, dass dabei keine Feuchtigkeit in das Gerät dringt. Elektrische Komponenten des Gerätes vor Spritzwasser schützen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Reinigungssprays, Lösungsmittel auf Alkoholbasis oder Scheuermittel auf einem Tuch.
- Reinigen Sie die Außenseite mit einem weichen, fusselfreien Tuch.
- Reinigen Sie die Bohrer mit einem weichen, fusselfreien Tuch.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Gerätes frei, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern.
- Entfernen Sie Bohrmehl und ggf. Hackschnitzel aus dem SDS-plus-System-Werkzeughalter oder dem Schlüsselbohrfutter mit SDS-Schaft.
- Schmieren Sie ganz leicht den Werkzeughalter mit Maschinenschmiermittel, bevor ein anderes Werkzeug eingesetzt wird.

Wartung

Warnung vor elektrischer Spannung! Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Warnung vor elektrischer Spannung! Arbeiten zur Fehlerbehebung, die das Öffnen des Gehäuses erfordern, dürfen nur von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Hinweise zur Wartung: Es befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile im Gerätegehäuse.

Lagerung und Transport

Hinweis: Wenn Sie das Gerät nicht ordnungsgemäß lagern oder transportieren, kann das Gerät beschädigt werden. Beachten Sie die Informationen in Bezug auf Transport und Lagerung des Gerätes.

Lagerung

Vor dem Lagern des Gerätes sollten Sie folgende Punkte beachten:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Nehmen Sie das Einsetzwerkzeug aus dem Werkzeughalter.
- Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel Reinigung und Wartung beschrieben.
- Zum Aufbewahren sollten Sie das Gerät nur in den im Lieferumfang enthaltenen Transportkoffer legen, um das Gerät vor äußeren Einflüssen zu schützen.
  Wenn das Gerät nicht verwendet wird, beachten Sie bitte folgende Lagerbedingungen:
- Trocken und vor Frost und Hitze geschützt.
- Umgebungstemperatur unter 40 °C.
- Geschützt vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung im Inneren des Transportkoffers lagern.

Transport

Zum Transport sollten Sie das Gerät nur in den im Lieferumfang enthaltenen Transportkoffer legen, um das Gerät vor äußeren Einflüssen zu schützen.
Vor dem Transportieren des Gerätes sollten Sie folgende Punkte beachten:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Kabel selbst.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Nehmen Sie das Einsetzwerkzeug aus dem Werkzeughalter.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro-und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling- Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese Schadstoffe bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modellnummer:	1421533
Eingangsspannung:	230 V~ (Wechselstrom) / 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1500 W
Leerlaufdrehzahl:	260 - 870 min^{-1}
Schlagfrequenz:	1200 - 4100 bpm
Schlagenergie:	5 J
Spannbereich:	Max. 13 mm
Max. Bohrdurchmesser	
Holz:	40 mm
Metall:	13 mm
Beton:	32 mm
Gewicht (inkl. Zusatzhandgriff, Netzkabel und Tiefenanschlag):	5 kg
Schutzklasse:	II / ⧈
Geräuschpegel gemäß EN 60745-1; EN 60745-2-6	
Bohrhammer-Modus:	
Schalldruckpegel (L_{PA}):	87,92 dB(A)
Schallleistungspegel (L_{WA}):	98,92 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB(A)
Meißelhammer-Modus:	
Schalldruckpegel (L_{PA}):	95,74 dB(A)
Schallleistungspegel (L_{WA}):	106,74 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB(A)
Vibrationsangaben gemäß EN 60745-1; EN 60745-2-6	
Schwingungsemissionswert zum Hammerbohren in Beton ($a_{h,HD}$):	15,71 m/s^2
Unsicherheit K:	1,5 m/s^2
Schwingungsemissionswert zum Meißeln ($a_{h,Cheq}$):	11,89 m/s^2
Unsicherheit K:	1,5 m/s^2

Gehörschutz tragen! Übermäßiger Lärm kann zu Gehörverlust führen.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Original EG-Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung! Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Vorsicht! Vibrationen können Gesundheitsschäden verursachen, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum betrieben oder wenn es nicht richtig gehandhabt und gepflegt wird. Vibrationen können Gesundheitsschäden verursachen, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum betrieben wird, sodass der tatsächliche Pegel von den o.a. Angaben abweichen kann. Man kann u.U. die Schwingungslast leicht unterschätzen, wenn das Elektrowerkzeug auf diese Weise regelmäßig benutzt wird. Wenn Sie die Schwingungslast in einer bestimmten Arbeitsperiode genau feststellen möchten, sollten Sie auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Gerät nicht eingeschaltet ist, bzw. in denen es zwar eingeschaltet ist, jedoch nicht verwendet wird. Dies kann zu einer viel geringeren Schwingungslast für die gesamte Arbeitsperiode führen.

EG-Konformitätserklärung

Angaben und Normen finden Sie auf der beigelegten EG-Konformitätserklärung.

Obsah

Před prvním použitím 22
Rozsah dodávky 22
Vysvětlení symbolů 22
Bezpečnost 24
Stanovený účel 27
Zaškolení uživatele 27
Osobní ochranné pomůcky 27
Zbytkové nebezpečí 27
Co dělat v případě nehody 29
Návod k použití 29
Seznam dílů (viz obr. 1 a 2) 29
Uvedení do provozu 29
Používání 31
Řešení problémů 32
Čistění a údržba 33
Uložení a přeprava 34
Likvidace 34
Technické údaje 35
ES prohlášení o shodě 36

Před prvním použitím

Před používáním výrobku se seznamte se všemi pokyny k použití a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte jen v souladu s popisem a stanoveným účelem. Uschovejte tento návod k použití pro pozdější použití. Budete-li předávat tento výrobek další osobě, předejte jí i všechny podklady.

DŮLEŽITÉ, NÁVOD SI USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ A PEČLIVĚ SI JEJ PŘEČTĚTE!

Rozsah dodávky

- 1x vrtací a sekací kladivo 1500 W
- 1x hloubkový doraz
- 1x sklíčidlo s kličkou s SDS stopkou pro vrtáky s kruhovou stopkou
- 1x klička ke sklíčidlu
- 3x SDS vrták (8/10/12 x 150 mm)
- 1x SDS plochý sekáč (20 x 250 mm)
- 1x SDS špičatý sekáč (14 x 250 mm)
- 1x přídavné držadlo
- 1x ochranný kryt proti prachu
- 1x přepravní kufřík
- 1x návod k použití

Zkontrolujte výrobek na úplnost dílů, jakož i na škody vzniklé přepravou. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený! V případě poškození se obraťte na svou prodejnu Kaufland.

Vysvětlení symbolů

V tomto návodu k použití, na výrobku a na obalu jsou použity následující označení a symboly.

Před prvním použitím si přečtěte návod k použití!

Výstraha! Toto označení označuje nebezpečí se středním stupněm, které může v případě, že se mu nezamezí, vést k smrti nebo těžkým zraněním.

Pozor!
Toto označení varuje před možnými věcnými škodami.

Tento symbol označuje užitečné dodatečné informace k použití.

Tímto symbolem označené výrobky splňují všechny příslušné evropské předpisy.

Tímto symbolem označená elektrická zařízení odpovídají ochranné třídě II. Dvojitá izolace pro dodatečnou ochranu.

Tímto symbolem označené výrobky se smějí používat jen v interiéru.

Výstraha před elektrickým napětím
Tento symbol označuje nebezpečí ohrožení života a zdraví elektrickým napětím.

Pozor, horké plochy
Tento symbol označuje nebezpečí ohrožení života a zdraví horkými plochami.

Pozor
Toto označení označuje nebezpečí se středním stupněm, které může v případě, že se mu nezamezí, vést k smrti nebo těžkým zraněním.

Informace
Informace, které jsou označeny tímto symbolem, pomáhají pracovat rychle a bezpečně.

Noste ochranu hlavy
Informace, které jsou označeny tímto symbolem, uvádějí, že máte nosit ochranu hlavy.

Noste ochranu sluchu.
Informace, které jsou označeny tímto symbolem, uvádějí, že máte nosit ochranu sluchu.

Noste ochranné brýle
Informace, které jsou označeny tímto symbolem, uvádějí, že máte nosit ochranné brýle.

Noste respirátor
Informace, které jsou označeny tímto symbolem, uvádějí, že máte nosit respirátor.

Noste ochranný oděv
Informace, které jsou označeny tímto symbolem, uvádějí, že máte nosit ochranný oděv.

Noste ochranné rukavice
Informace, které jsou označeny tímto symbolem, uvádějí, že máte nosit ochranné rukavice.

Noste pevnou obuv
Informace, které jsou označeny tímto symbolem, uvádějí, že máte nosit ochrannou obuv.

Pozor! Tisknout jen v případě, že je výrobek zastaven.

Bezpečnost

Před prvním použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Pro bezpečné použití dbejte na všechny následující bezpečnostní pokyny.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní a další pokyny.

Nedodržování bezpečnostních pokynů a upozornění může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo k těžkým poraněním.

Bezpečnostní pokyny a informace uschovejte pro budoucí použití.

Označení „elektrické nářadí" použité v bezpečnostních pokynech se vztahuje jak na síťové elektrické nářadí (elektrické nářadí s přívodním kabelem), tak na akumulátorové elektrické nářadí (elektrické nářadí bez přívodního kabelu).

1) Bezpečnost v pracovním prostoru

a) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** *Nepořádek nebo neosvětlený pracovní prostor mohou vést k nehodám.*

b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostorách ohrožených výbuchem, v nichž jsou skladovány hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** *Při činnosti elektrického nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*

c) **Při používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a dalších osob.** *Při vyrušení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.*

2) Elektrická bezpečnost

a) **Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat elektrické zásuvce. Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Pro elektrické nářadí chráněné zemněním nepoužívejte rozdvojky ani prodlužovací kabely.** *Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko úrazu elektrickým proudem.*

b) **Zamezte tělesnému kontaktu s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, tělesa topení, sporáky a chladničky.** *Pokud je Vaše tělo uzemněno, vzrůstá nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

c) **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkem.** *Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

d) **Přívodní kabel nepoužívejte k nošení elektrického nářadí, jeho zavěšování, ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými částmi.** *Poškozené nebo zapletené přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

e) **Při použití elektrického nářadí ve venkovním prostoru použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** *Použití přívodního kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
f) **Je-li nutno elektrické nářadí použít ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** *Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

3) **Bezpečnost osob**
a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a když používáte elektrické nářadí, přistupujte k práci s rozmyslem. S elektrickým nářadím nepracujte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** *Krátký okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážným zraněním.*
b) **Používejte osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.** *Používání osobních ochranných pomůcek jako respirátorů, obuvi s protiskluzovou podrážkou, ochranných přileb nebo chráničů sluchu vhodných pro druh a aplikaci elektrického nářadí, snižuje riziko poškození zdraví.*
c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění nářadí. Před zapojením elektrického nářadí do sítě a/nebo zapojením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, zda je vypnuto.** *Necháte-li při přenášení prst na vypínači nebo zapnuté nářadí připojujete k napájení, může to vést k nehodě.*
d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny nastavovací nástroje nebo klíče.** *Nastavovací nástroj nebo klíč v otáčející se části nářadí může způsobit zranění.*
e) **Vyhýbejte se nesprávnému držení těla. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** *Tak budete moci nářadí lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.*
f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení ani rukavice nedostaly do blízkosti pohyblivých částí.** *Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.*
g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, zajistěte, aby toto bylo připojeno a správně používáno.** *Odsávání prachu může snížit nebezpečí poškození zdraví.*

4) **Použití elektrického nářadí a péče o něj**
a) **Výrobek nepřetěžujte. Pro svou práci používejte vždy vhodný typ elektrického nářadí.** *S elektrickým nářadím vhodným pro dané použití budete pracovat lépe a bezpečněji.*
b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které má poškozený vypínač.** *Elektrické nářadí, které nelze vypnout nebo zapnout, je nebezpečné a musí se nechat opravit.*
c) **Před nastavováním nářadí, výměnou příslušenství nebo odkládáním nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** *Toto bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.*
d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat nářadí osobám, které nejsou obeznámeny s tímto elektrickým nářadím nebo s těmito bezpečnostními pokyny.** *Elektrické nářadí je nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.*
e) **O elektrické nářadí adekvátně pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé části nářadí fungují bezchybně a nezadírají se, zda jednotlivé části nejsou rozbité nebo poškozené tak, že by**

zhoršovaly funkci elektrického nářadí. Před použitím výrobku nechte poškozené části vyměnit. *K mnoha nehodám dochází v důsledku špatné údržby elektrického nářadí.*

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** *Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně zasekávají a snáze se vedou.*

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. používejte podle těchto pokynů. Přihlížejte přitom k pracovním podmínkám a vykonávané činnosti.** *Používání elektrického nářadí pro jiné, než stanovené účely, může vést k nebezpečným situacím.*

5) **Servis**

a) **Elektrické nářadí nechávejte opravovat kvalifikovanými odborníky a jen za použití originálních náhradních dílů.** *To zaručí bezpečnost elektrického nářadí.*

⚠ **Speciální bezpečnostní pokyny pro vrtací kladiva**

- **Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- **Spolu s výrobkem používejte dodaná přídavná držadla.** Ztráta kontroly nad výrobkem může vést ke zraněním.
- **Pokud provádíte práce, při kterých může příslušenství výrobku přijít do styku se skrytými elektrickými vedeními nebo s vlastním přívodním kabelem, držte výrobek jen za izolovaná držadla a části.** Dotyk s vedením pod napětím může způsobit, že se pod napětí dostanou i kovové části výrobku a může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- **Používejte vhodné detektory pro vyhledání skrytých vedení nebo požádejte o pomoc distribuční společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem. Poškozené plynové vedení může vést k výbuchu. Poškození vodovodního vedení může vést k věcným škodám a úrazu elektrickým proudem.
- **Vibrace mohou být škodlivé pro ruce a paže.** Dobu vystavení vibracím omezte na minimum.
- **Během provozu držte elektrické nářadí oběma rukama.** Dbejte na bezpečný postoj. Je bezpečnější držet elektrické nářadí oběma rukama.
- **Zajistěte obrobek.** Upínací zařízení nebo svěrák jsou bezpečnější než držení obrobku jen v ruce.

- **Chraňte sebe a přítomné osoby před zraněními vlivem úlomků a vymrštěných vrtáků a dílů.**
- Noste ochrannou přilbu, ochranu zraku, respirátor a ochranné rukavice. V případě potřeby umístěte dělicí příčku jako ochranu před rozbitnými kousky.
- **Před zahájením práce dbejte na to, aby byl nástroj pevně upnutý v sklíčidle.** Nástroje, které nejsou správně upnuté, se mohou při zapnutí elektrického nářadí vymrštit a vést k těžkým zraněním.
- **Před zapnutím elektrického nářadí dbejte na to, aby se dalo nástrojem volně otáčet.** V případě zapnutí výrobku se zaseknutým nástrojem mohou vzniknout tak vysoké síly, že dojde k jeho vymrštění do boku.
- **Pokud je zaseknutý nástroj, elektrické nářadí ihned vypněte.** Elektrické nářadí se může vlivem vzniklých sil vymrštit do boku.
- **Pravidelně kontrolujte sklíčidlo na opotřebení nebo poškození.**

- **Vrtací a sekací kladivo spusťte až tehdy, pokud je pevně přiloženo k obrobku (stěna, strop, atd.).**
- **Před odložením výrobku počkejte, dokud se zcela nezastaví.**
- Pokud je přívodní kabel tohoto výrobku poškozen, je jej třeba vyměnit za speciální přívodní kabel, který je dostupný u výrobce nebo v jeho zákaznickém servisu.

Stanovený účel

Vrtací a sekací kladivo používejte výhradně:
- Na vrtání do umělého kamene, dřeva, kovu, keramiky a plastu,
- Na příklepové vrtání do zdiva, betonu a kamene.
- Na sekání do betonu, kamene a sádry za dodržení technických údajů.

Elektrické nářadí doporučujeme používat s originálním příslušenstvím.

Chybné použití

Výrobek není určen k vrtání do přírodního kamene.

Zaškolení uživatele:

Osoby, které používají tento výrobek:
- si přečetli tento návod k použití a porozuměli bezpečnostním pokynům.

Osobní ochranné pomůcky

Noste ochranu hlavy
Chraňte svou hlavu před úlomky, padajícími nebo odletujícími díly, které by mohly vést ke zraněním.

Noste ochranu sluchu
Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu.

Noste ochranu zraku
Chraňte své oči před úlomky, padajícími nebo odletujícími díly, které by mohly vést ke zraněním.

Noste respirátor
Chrání před vdechnutím škodlivého prachu, který vzniká při opracování obrobků.

Noste přiléhavý ochranný oděv
Chrání před zachycením oděvu v otáčejících se dílech.

Noste ochranné rukavice
Chraňte své nohy před úlomky, padajícími nebo odletujícími díly, které by mohly vést ke zraněním.

Zbytkové nebezpečí

Výstraha před elektrickým napětím
Při nedostatečné izolaci hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před každým použitím zkontrolujte výrobek na poškození a bezvadné fungování.
Pokud zjistíte poškození, výrobek již nepoužívejte. Výrobek nepoužívejte, pokud je mokrý nebo vlhký samotný výrobek nebo vaše ruce!

Výstraha před elektrickým napětím
Práce na elektrických částech smí provádět jen autorizovaný odborník!

Výstraha před elektrickým napětím
Před prováděním jakýchkoliv prací na výrobku jej odpojte od napájení. Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky za zástrčku, ne za samotný kabel.

Výstraha před elektrickým napětím
V případě vniknutí kapalin dovnitř výrobku hrozí nebezpečí zkratu!
Výrobek a příslušenství neponořujte do vody. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nedostali žádné kapaliny.

Výstraha
Jedovatý prach!
Škodlivý / jedovatý prach, který vzniká při používání výrobku, představuje nebezpečí pro zdraví uživatele a všech osob nacházejících se v bezprostřední blízkosti. Noste ochranu zraku, jakož i respirátor.

Výstraha
Nikdy neopracovávejte materiál s obsahem azbestu.
Azbest je označován za karcinogenní.

Výstraha
Při práci s elektrickým nářadím dbejte na to, abyste nezasáhli elektrické, plynové nebo vodovodní vedení.
V případě potřeby použijte detektor pro vyhledání skrytých vedení, abyste zkontrolovali stěnu, na které chcete pracovat.

Výstraha
Při používání výrobku neškolenými osobami neprofesionálním nebo nesprávným způsobem může vzniknout nebezpečí! Dbejte na odsek Zaškolení uživatele!
Výstraha
Výrobek není hračka a nepatří do rukou dětem.

Výstraha
Nebezpečí udušení!
Obalový materiál nikdy nenechávejte volně ležet. Děti by jej mohly použít jako nebezpečnou hračku.

Výstraha
Držák nástroje musí být před zapnutím výrobku pevně zajištěn na svém místě. Nedostatečně nebo vadně upnuté příslušenství by se mohlo při zapnutí nekontrolovaně vymrštit z držáku nástroje.

Pozor
Vibrace mohou způsobit poškození zdraví, pokud se výrobek používá delší dobu nebo pokud se nepoužívá a neudržuje správně.

Pozor
Dodržujte dostatečnou vzdálenost od zdrojů tepla.

Pokyn
V případě nesprávného uložení nebo přepravy výrobku může dojít k jeho poškození. Dbejte na informace ohledně přepravy a uložení výrobku.

Co dělat v případě nehody

1. Výrobek vypněte.
2. V nouzovém případě odpojte výrobek od napájení. Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky za zástrčku, ne za samotný kabel.
3. Vadný výrobek znovu nezapojujte do elektrické sítě.

Návod k použití

Popis výrobku
Vrtací a sekací kladivo je vybaveno pneumatickým příklepovým mechanismem pro vysokou sílu úderu a je ideální pro nepřetržité vysokovýkonné použití.
Plynulá regulace počtu úderů a otáček umožňuje optimální nastavení síly pro každé použití. Funkční přepínač s bezpečnostní aretací umožňuje bezpečné přepnutí mezi funkcemi.
Držák nástroje se systémem SDS plus umožňuje snadnou výměnu nástrojů a bez potřeby dalších pomůcek.
Standardní vrtací příslušenství lze používat také s volitelně namontovatelným sklíčidlem s kličkou.
Přídavné držadlo zajišťuje větší stabilitu a bezpečnost při vrtání/příklepovém vrtání nebo sekání.

Seznam dílů (viz obr. 1 a 2)

1. Držák nástroje se systémem SDS plus
2. Upevňovací šroub hloubkového dorazu
3. Funkční přepínač s bezpečnostní aretací
4. Vypínač
5. Nastavovací kolečko regulace otáček
6. Hloubkový doraz
7. Sklíčidlo s kličkou se stopkou SDS
8. Klička ke sklíčidlu
9. SDS vrták
10. SDS plochý sekáč
11. SDS špičatý sekáč
12. Přídavné držadlo
13. Ochranný kryt proti prachu

Uvedení do provozu

Vybalení výrobku

- Vyjměte přepravní kufřík z obalu.

Výstraha před elektrickým napětím! Při nedostatečné izolaci hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před každým použitím zkontrolujte výrobek na poškození a bezvadné fungování. Pokud zjistíte poškození, výrobek již nepoužívejte. Výrobek nepoužívejte, pokud je mokrý nebo vlhký samotný výrobek nebo vaše ruce!

- Zkontrolujte obsah přepravního kufříku na úplnost a poškození.

Výstraha! Nebezpečí udušení!
Obalový materiál nikdy nenechávejte volně ležet. Děti by jej mohly použít jako nebezpečnou hračku. Obalový materiál zlikvidujte vždy jen podle platných předpisů.

Výměna nástrojů (viz obr. 3):
Výrobek je vybaven držákem nástroje se systémem SDS plus.

Výstraha před elektrickým napětím!
Před prováděním jakýchkoliv prací na výrobku jej odpojte od napájení. Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky za zástrčku, ne za samotný kabel.

Při vyjímání nebo vkládání nástrojů postupujte následovně:
1. Stiskněte držák nástroje se systémem SDS plus (1) dozadu a podržte jej.
2. Vložte nástroj (např. SDS vrták (9)).
3. Držák nástroje se systémem SDS plus (1) potom pusťte.
4. Pokud vrtáte svisle nad hlavou, nasuňte na vrták ochranný kryt proti prachu (13).
5. Zkontrolujte řádné upevnění nástroje.

Nastavení polohy přídavného držadla (viz obr. 4, 5, 6):
Přídavné držadlo je již namontováno. Nepoužívejte výrobek nikdy bez přídavného držadla. Polohu přídavného držadla lze nastavit o 360 °, podle potřeby. Při změně polohy přídavného držadla postupujte následovně:
1.) Uvolněte přídavné držadlo (12).
⇨ Napínák na přídavném držadle se uvolní.
2.) Otočte přídavné držadlo (12) do požadované polohy.
3.) Přídavné držadlo (12) znovu utáhněte.
4.) Zkontrolujte přídavné držadlo (12) na řádné upevnění. V případě potřeby přídavné držadlo ještě utáhněte.

Regulace otáček (viz obr. 7):
Potřebný počet otáček závisí na materiálu a pracovních podmínkách a lze je určit praktickým vyzkoušením.
- Pro měkké materiály zvolte nízké otáčky.
- Pro tvrdé materiály zvolte vyšší otáčky.

Rozsah nastavení je stupeň 1 až 6. Nastavený stupeň otáček můžete kdykoliv změnit.
- : 260-870/min.
- T : 1200-4100 bpm

1.) Pro nastavení požadovaných otáček otočte nastavovací kolečko regulace otáček (5).

Vložení a použití hloubkového dorazu (viz obr. 8 a 9):
Hloubkovým dorazem (6) můžete nastavit hloubku vrtání.
1.) Uvolněte upevňovací šroub (2).
2.) Vložte hloubkový doraz (6).
3.) Nastavte hloubkový doraz na požadovanou délku (X).
4.) Znovu utáhněte upevňovací šroub hloubkového dorazu (2).

Práce se sklíčidlem s kličkou (viz obr. 10 a 11):
Výstraha před elektrickým napětím! Před prováděním jakýchkoliv prací na výrobku jej odpojte od napájení. Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky za zástrčku, ne za samotný kabel.

1.) Stiskněte držák nástroje se systémem SDS plus (1) dozadu a podržte jej.
2.) Sklíčidlo s kličkou se stopkou SDS (7) vložte do držáku nástroje se systémem SDS plus (1).
3.) Držák nástroje se systémem SDS plus (1) potom pusťte.
4.) Zkontrolujte sklíčidlo s kličkou (7) na řádné upevnění.
5.) Otevřete sklíčidlo s kličkou (7) pomocí kličky ke sklíčidlu (8).
6.) Vložte nástroj do sklíčidla s kličkou (7).
7.) Dotáhněte sklíčidlo s kličkou (7) pomocí kličky ke sklíčidlu (8).

Informace: Volitelné sklíčidlo s kličkou použijte jen k vrtání!

Funkční přepínač s bezpečnostní aretací (3) musí být nastaven do příslušné polohy pro vrtací mechanismus: viz obr. 10 a obr. 11.

Připojení do elektrické sítě

- Elektrickou zástrčku zapojte do elektrické zásuvky v blízkosti.

Používání

Tipy a pokyny pro zacházení s vrtacím a sekacím kladivem (viz obr. 10 a obr. 11)

Vrtání (všeobecně):

- Při vrtaní dělejte krátké přestávky.
- Vyjměte vrták z vrtaného otvoru, aby vrták mohl vychladnout.
- Obrobek řádně zajistěte, např. upínacím zařízením nebo svěrákem.
- Počet otáček zvolte v závislosti na vlastností materiálu a velikosti vrtáku:
  - vysoké otáčky pro malý průměr vrtáku nebo měkký materiál
  - nízké otáčky pro velký průměr vrtáku nebo tvrdý materiál
- K označení zamýšleného místa otvoru použijte vhodnou pomůcku.
- K vyzkoušení použijte nízkou rychlost.

Vrtání do kovu:

- Použijte vhodný vrták do kovu (např. vrták z rychlořezné oceli).
- Při větších průměrech otvorů použijte na předvrtání menší vrták.
- Pro dosažení optimálních výsledků by se měl vrták chladit vhodným mazivem.
- Kovové vrtáky lze používat také k vrtání do plastu.

Vrtání do dřeva:

- Použijte vhodný vrták do dřeva.
- Abyste při provrtání zabránili vyštípnutí dřeva, pod vrtané místo položte dřevěný blok nebo vrtejte z obou stran.
- Použijte vrták do dřeva se středicím hrotem. Pro hluboké otvory použijte hrot vrtáku; na velké průměry otvorů Forstnerův vrták.

Příklepové vrtání do zdiva/cihly:

- Použijte vhodný vrták do zdiva/cihly.

Sekáče všeobecně:

- Použijte vhodný sekáč.

Zapnutí/vypnutí výrobku (viz obr. 12):

Při práci s výrobkem noste vhodné ochranné prostředky.

1.) Zkontrolujte, zda je nástroj upnutý a zvolte správné otáčky pro zamýšlené použití.
2.) Zkontrolujte, zda je obrobek upevněn a zda je pracovní deska přiměřeně připravena.
3.) Pokud pracujete s aktivovaným příklepovým mechanismem, přitiskněte nástroj k obrobku.
4.) Výrobek držte vždy oběma rukama!
5.) Stiskněte a podržte stisknutý vypínač (4).

⇨ Výrobek pracuje s již zvolenými nastaveními

6.) Pro zastavení výrobku pusťte vypínač (4).

Volba režimu provozu (viz obr. 13-17):

Funkčním přepínačem (3) můžete zvolit režimy provozu vrtání/příklepové vrtání nebo sekání.

POZOR! Funkční přepínač (3) nepřepínejte nikdy během provozu! Jinak by mohlo dojít k poškození výrobku.

1.) Pro použití SDS vrtáku (9) musí být funkční přepínač s bezpečnostní aretací (3) otočen do polohy zobrazené na obr. 13.

Pro použití SDS plochého sekáče (10) musí být funkční přepínač s bezpečnostní aretací (3) otočen do polohy zobrazené na obr. 14. Následně SDS plochý sekáč (10) otočte pro nastavení požadovaného úhlu (viz obr. 15). Otočte následně funkční přepínač s bezpečnostní aretací (3) do polohy zobrazené na obr. 16. Při použití SDS ostrého sekáče (11) otočte funkční přepínač s bezpečnostní aretací (3) do polohy zobrazené na obr. 17.

Vypnutí výrobku

Výstraha před elektrickým napětím! Elektrické zástrčky se nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.

- Výrobek vypněte uvolněním vypínače (4).
- Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky za zástrčku, ne za samotný kabel.
- V případě potřeby nechte výrobek vychladnout.
- Odejměte nástroj z výrobku (viz kapitola První použití).
- Výrobek vyčistěte tak, jako je uvedeno v kapitole Čištění a péče.

Dostupné příslušenství

Výstraha! Používejte jen příslušenství a přídavná zařízení, která jsou uvedena v návodu k použití. Vložení nástrojů a příslušenství, které nejsou uvedeny v návodu k použití, může vést k nebezpečí zranění.

Řešení problémů

Výrobek byl během výroby vícekrát zkontrolován na bezchybné fungování. Pokud by se přesto vyskytly problémy, zkontrolujte výrobek na základě následujícího seznamu.
Práce při řešení problémů, které vyžadují otevření výrobku, smí provádět jen autorizovaný servis.

Mírná tvorba kouře nebo zápach při prvním použití:

- Je to normální a nepředstavuje to závadu. Tyto příznaky se ztratí po krátké době provozu.

Výrobek se nespouští:

- Zkontrolujte elektrické připojení.
- Přívodní kabel a elektrickou zástrčku zkontrolujte na poškození.
- Zkontrolujte pojistky.

Informace: Před opětovným zapnutím výrobku počkejte alespoň 10 minut.

Motor běží, ale bez otáčení nebo zdvihů:

- Zkontrolujte, zda je funkční přepínač (3) v poloze T nebo . Z technických důvodů neprobíhá žádné otáčení nebo zdvihy. Nastavte funkční přepínač (3) na požadovaný režim provozu.

Vrták nevniká / sotva vniká do materiálu:

- Zkontrolujte správné nastavení otáček. Pro tvrdší materiály mohou být třeba vyšší otáčky.
- Zkontrolujte, zda je vložen správný vrták.
- Zkontrolujte, zda je funkční přepínač (3) v poloze T. Tato poloha slouží jen k sekání.

Sekáč nevniká / sotva vniká do materiálu:

- Zkontrolujte správné nastavení otáček. Pro tvrdší materiály mohou být třeba vyšší otáčky.
- Zkontrolujte, zda je vložen správný nástroj.

Informace: Před opětovným zapnutím výrobku počkejte alespoň 10 minut.

Výrobek je horký:
- Zkontrolujte, zda je nástroj vhodný na prováděnou práci.
- Větrací otvory udržujte čisté, aby se nepřehřál motor.
- Zvolte nižší otáčky.

Informace: Před opětovným zapnutím výrobku počkejte alespoň 10 minut.

Pokyn: Po provádění údržby a opravy počkejte alespoň 3 minuty. Výrobek vypněte a znovu zapněte.

Nefunguje výrobek stále správně, také po těchto kontrolách?
Obraťte se prosím na zákaznickou linku nebo na prodejnu Kaufland. V případě potřeby odneste výrobek do servisu.

Čistění a údržba

Čištění
Vyčistěte výrobek po každém použití.

Výstraha před elektrickým napětím! Před čištěním výrobek vypněte. Vytáhněte elektrickou zástrčku a počkejte na úplné zastavení nástroje. V případě vniknutí kapalin dovnitř výrobku hrozí nebezpečí zkratu! Výrobek a příslušenství neponořujte do vody. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nedostali žádné kapaliny.

- Vnější stranu čistěte měkkým, lehce navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna. Dbejte na to, aby se do vnitřku výrobku nedostala vlhkost. Elektrické komponenty výrobku chraňte před stříkající vodou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky jako čisticí spreje, rozpouštědla na bázi alkoholu nebo drsné čisticí prostředky na hadříku.
- Vnější stranu čistěte měkkým hadříkem nepouštějícím vlákna.
- Vrtáky čistěte měkkým hadříkem nepouštějícím vlákna.
- Větrací otvory výrobku udržujte volné, abyste zamezili přehřátí motoru.
- Odstraňte vrtnou drť a příp. štěpku z držáku nástroje se systémem SDS plus nebo sklíčidla s kličkou s SDS stopkou.
- Před vložením jiného nástroje držák nástroje lehce namažte strojovým mazivem.

Údržba

Výstraha před elektrickým napětím! Elektrické zástrčky se nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.

- Výrobek vypněte.
- Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky za zástrčku, ne za samotný kabel.
- Nechte výrobek vychladnout.

Výstraha před elektrickým napětím! Práce při řešení problémů, které vyžadují otevření výrobku, smí provádět jen autorizovaný servis.

Pokyny k údržbě: V těle výrobku se nenacházejí žádné díly opravitelné uživatelem.

Uložení a přeprava

Pokyn: V případě nesprávného uložení nebo přepravy výrobku může dojít k jeho poškození. Dbejte na informace ohledně přepravy a uložení výrobku.

Uložení

Před uložením výrobku dbejte na následující body:

- Výrobek vypněte.
- Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky za zástrčku, ne za samotný kabel.
- Nechte výrobek vychladnout.
- Z držáku nástroje vyjměte nástroj.
- Výrobek vyčistěte tak, jako je uvedeno v kapitole Čištění a údržba.
- Za účelem uložení umístěte výrobek jen do přepravního kufříku, který je součástí dodávky, abyste výrobek ochránili před vnějšími vlivy. Pokud výrobek nepoužíváte, dbejte na následující podmínky uložení:
- Skladujte na suchém místě chráněném před mrazem a vysokými teplotami.
- Teplota okolí pod 40 °C.
- Skladujte v přepravním kufříku, chránícím před prachem a přímým slunečním zářením.

Přeprava

Za účelem přepravy umístěte výrobek jen do přepravního kufříku, který je součástí dodávky, abyste výrobek ochránili před vnějšími vlivy.

Před přepravou výrobku dbejte na následující body:

- Výrobek vypněte.
- Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky za zástrčku, ne za samotný kabel.
- Nechte výrobek vychladnout.
- Z držáku nástroje vyjměte nástroj.

Likvidace

Likvidace obalu

21 PAP

Obalový materiál se skládá z recyklovatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.

Pokyny k likvidaci elektrických výrobků

Elektrické výrobky nevyhazujte do domovního odpadu. Podle evropské směrnice o elektrickém a elektronickém odpadu 2012/19/ES a její implementace do národní legislativy se musí elektrická zařízení shromažďovat odděleně a předávat k ekologickému zhodnocení.

Alternativa recyklování k požadavku na vrácení:

Vlastník elektrického výrobku je místo vrácení povinen za účelem řádného zhodnocení výrobek odevzdat k recyklaci. Starý výrobek lze odevzdat na sběrném místě, kde se provede likvidace ve smyslu cirkulární ekonomiky a zákonu o odpadech. Netýká se to příslušenství starých výrobků a dílů bez elektronických částí.

Další pokyny pro likvidaci

Vysloužilý elektrický výrobek odevzdejte tak, abyste neohrozili jeho pozdější opětovné použití nebo zhodnocení. Vysloužilé elektrické výrobky mohou obsahovat škodlivé látky. Při nesprávném zacházení nebo při poškození výrobku by tyto látky mohly při pozdějším zhodnocení výrobku způsobit poškození zdraví nebo znečištění vody a půdy.

Technické údaje

Číslo modelu:	1421533
Vstupní napětí:	230 V~ (střídavý proud) / 50 Hz
Příkon:	1500 W
Otáčky naprázdno:	260-870/min
Frekvence příklepů:	1200-4100 bpm
Energie úderu:	5 J
Rozsah upnutí:	Max. 13 mm
Max. průměr vrtání	
Dřevo:	40 mm
Kov:	13 mm
Beton:	32 mm
Hmotnost (včetně přídavného držadla, přívodního kabelu a hloubkového dorazu):	5 kg
Třída ochrany:	II / ⧈
Hodnota hladiny hluku podle EN 60745-1; EN 60745-2-6	
Režim vrtacího kladiva:	
Úroveň akustického tlaku (L_{PA}):	87,92 dB(A)
Úroveň akustického výkonu (L_{WA}):	98,92 dB(A)
Nepřesnost K:	3 dB(A)
Režim sekacího kladiva:	
Úroveň akustického tlaku (L_{PA}):	95,74 dB(A)
Úroveň akustického výkonu (L_{WA}):	106,74 dB(A)
Nepřesnost K:	3 dB(A)
Hodnoty vibrací podle EN 60745-1; EN 60745-2-6	
Hodnota emise vibrací při příklepovém vrtaní do betonu ($a_{h,HD}$):	15,71 m/s^2
Nepřesnost K:	1,5 m/s^2
Hodnota emise vibrací při sekání ($a_{h,Cheq}$):	11,89 m/s^2
Nepřesnost K:	1,5 m/s^2

Noste ochranu sluchu! Nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu.

Hodnoty hluku a vibrací byli zjištěny podle směrnic a norem uvedených v originálním EU prohlášení o shodě. Uvedená hodnota emise vibrací byla zjištěna normalizovaným postupem měření a lze ji použít pro účely srovnání tohoto elektrického nářadí s jiným typem. Uvedenou hodnotu vibrací lze také použít k předběžnému odhadu zatížení.

Výstraha! Hodnota emise vibrací se může v průběhu používání elektrického nářadí odlišovat od udané hodnoty v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí. Snažte se udržet úroveň vibrací co nejníže. Opatření za účelem snížení zatížení vibracemi jsou např. nošení rukavic při používání nářadí a omezení doby použití. Přitom je třeba zohlednit všechny doby provozu (např. doby, během kterých je elektrické nářadí vypnuto a doby, kdy nářadí sice běží, ale v skutečnosti je bez zatížení).

Pozor! Vibrace mohou způsobit poškození zdraví, pokud se výrobek používá delší dobu nebo pokud se nepoužívá a neudržuje správně. Vibrace mohou způsobit poškození zdraví, pokud se výrobek používá delší dobu, takže skutečná hladina se může lišit od výše uvedených údajů. Kromě jiného může dojít k mírnému podcenění zatížení vibracemi, pokud se tímto způsobem používá elektrické nářadí pravidelně. Pokud si přejete přesně zjistit zatížení vibracemi během určité doby provozu, měli byste zohlednit doby, během kterých je elektrické nářadí vypnuté, resp. doby, kdy je sice zapnuté, ale se nepoužívá. Může to vést k nižšímu zatížení vibracemi během celé doby provozu.

ES prohlášení o shodě

Údaje a normy najdete v přiloženém ES prohlášení o shodě.

Sadržaj

Prije prve uporabe 37
Opseg isporuke 37
Obrazloženje znakova 37
Sigurnost 39
Propisana uporaba 42
Obuka rukovatelja 42
Osobna zaštitna oprema 42
Preostali rizici 42
Ponašanje u slučaju nesreće 44
Upute za uporabu 44
Opis dijelova (vidi sl. 1 i 2) 44
Puštanje u rad 44
Upravljanje 46
Uklanjanje pogrešaka i kvarova 47
Čišćenje i održavanje 48
Skladištenje i prijevoz 48
Odlaganje 49
Tehnički podaci 50
EZ Izjava o sukladnosti 51

Prije prve uporabe

Upoznajte se sa svim uputama za rad i sigurnosnim uputama prije korištenja proizvoda. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedena područja primjene. Sačuvajte Uputu za uporabu za kasniju uporabu. Izručite svu dokumentaciju tijekom predaje proizvoda trećoj osobi.

VAŽNO, SAČUVAJTE ZA KASNIJU UPORABU: PAŽLJIVO PROČITAJTE!

Opseg isporuke

- 1 x udarni čekić i klesarski čekić 1500W
- 1 x graničnik dubine
- 1 x stezna glava za bušilicu sa SDS drškom za okrugle bušilice
- 1 x ključ za steznu glavu bušilice
- 3 x SDS svrdla (8/10/12 x 150 mm)
- 1 x SDS ravno dlijeto (20 x 250 mm)
- 1 x SDS šiljasto dlijeto (14 x 250 mm)
- 1 x dodatna ručka
- 1 pokrov za zaštitu od prašine
- 1 x prijevozni kovčeg
- 1 x Uputa za uporabu

Provjerite jesu li na raspolaganju svi dijelovi te provjerite proizvod zbog prijevoznih oštećenja. Ne pokrećite oštećen proizvod! U slučaju oštećenja, molimo da se obratite Kaufland podružnici.

Obrazloženje znakova

U ovoj Uputi za uporabu se na proizvodu ili na pakiranju koriste sljedeće signalne riječi i simboli

Prije pokretanja pročitajte Uputu za uporabu!

Upozorenje! Ova signalna riječ označava opasnost sa srednjim stupnjem rizika, koja, ukoliko se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili ozbiljnih ozljeda.

Oprez!
Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.

Ovaj simbol pruža korisne dodatne informacije o upotrebi.

Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve primjenjive propise Europskog gospodarskog prostora.

Ovaj simbol označava električne naprave, koje odgovaraju razredu zaštite II. Dvostruko izolirano za dodatnu zaštitu.

Proizvodi, označeni ovim simbolom smiju se pokretati samo u zatvorenim prostorijama.

Upozorenje na električnu energiju
Ovaj simbol ukazuje na opasnosti za život i zdravlje osoba zbog električnog napona.

Oprez, vruće površine.
Ovaj simbol ukazuje na opasnosti po život i zdravlje ljudi zbog vrućih površina.

Oprez
Označava rizik srednjeg stupnja koji, ako se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili ozbiljnim ozljedama.

Informacije
Informacije označene ovim simbolom pomažu vam brzo i sigurno izvesti svoje zadatke.

Nosite zaštitu za glavu
Informacije označene ovim simbolom označavaju da trebate nositi zaštitu za glavu.

Nosite zaštitu za sluh.
Informacije označene ovim simbolom označavaju da trebate nositi zaštitu za uši.

Nosite zaštitne naočale.
Informacije označene ovim simbolom označavaju da trebate nositi zaštitne naočale.

Nosite masku za prašinu
Informacije označene ovim simbolom označavaju da trebate nositi masku za prašinu.

Nosite zaštitnu odjeću
Informacije označene ovim simbolom označavaju da trebate biste trebali nositi zaštitnu odjeću.

Nosite zaštitne rukavice.
Informacije označene ovim simbolom označavaju da trebate nositi zaštitne naočale.

Nosite čvrste cipele.
Informacije označene ovim simbolom označavaju da biste trebali nositi zaštitne cipele.

Oprez! Radite samo kada je stroj u stanju mirovanja.

Sigurnost

Pažljivo pročitajte sljedeće sigurnosne upute, prije nego što proizvod koristite po prvi put. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne upute u nastavku.

Opće sigurnosne upute za električne alate

UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti kod pridržavanja slijedećih uputa mogu uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne upute kao izvor informacija za budućnost.
Pojam "električni alat", koji se koristi u sigurnosnim uputama, odnosi se na električne alate (s kabelom za napajanje) i na alate na baterije (bez kabela za napajanje).

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) **Držite svoje radno područje čistim i dobro osvijetljenim.** *Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.*

b) **Ne radite s električnim alatom u eksplozijom ugroženoj okolini, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine**. *Električni alati proizvodi iskre, koje mogu zapaliti prašinu i pare.*

c) **Držite djecu i druge osobe podalje tijekom korištenja električnih alata.** *Kod skretanja pažnje možete izgubiti nadzor nad uređajem.*

2) Električna sigurnost

a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na koji način ne smije preinačiti. Ne koristite adapterski utikač zajedno s uzemljenim električnim alatima.** *Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.*

b) **Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci**. *Postoji povećan rizik od strujnog udara, ako je vaše tijelo uzemljeno.*

c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage**. *Prodor vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.*

d) **Ne zloutrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel za napajanje držite podalje od topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova naprave**. *Oštećen kabel povećava rizik od strujnog udara.*

e) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne kabele, koji su također pogodni za uporabu na otvorenom**. *Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.*

f) **Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitnu sklopku diferencijalne struje.** *Korištenje zaštitne sklopke diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.*

3) Sigurnost osoba

a) **Budite oprezni, pazite na to što radite i postupajte razborito pri radu s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat, kad ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** *Trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može voditi do ozbiljnih ozljeda.*

b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** *Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je zaštitna maska, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili štitnici za uši, ovisno o načinu primjene električnog alata, smanjuje rizik od ozljede.*

c) **Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Uvjerite se da je električni alat isključen, prije nego što ga spajate na napajanje i/ili bateriju, podižete ga ili nosite.** Kad kod nošenja električnog alata držite *prst prekidaču ili električni alat uključen spajate na napajanje, to može dovesti do nesreća.*

d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili momentne ključeve.** *Alat ili ključ, koji se nalazi u rotacijskom dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.*

e) **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite za sigurnu stabilnost i u svakom trenutku držite ravnotežu.** *Na taj način imate veći nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*

f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću podalje od pomičnih dijelova.** *Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.*

g) **Ako se mogu ugraditi uređaji za usisavanje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno se koriste.** *Korištenje usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.*

4) Korištenje i rukovanje električnim alatom

a) **Uređaj nemojte preopteretiti. Za svoj rad koristite za to predviđen električni alat.** *S prikladnim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području učinkovitosti.*

b) **Ne koristite električne alate, čiji je prekidač u kvaru.** *lektrični alat koji se više ne može uključiti i isključiti, opasan je i treba ga popraviti.*

c) **Izvucite mrežni utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, prije bilo kakvog podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja..** *Ova mjera opreza sprječava nenamjerno pokretanje električnog alata.*

d) **Čuvajte nekorištene električne alate izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat koriste osobe, koje nisu upoznate s njim ili nisu pročitale ove upute.** *Električni alati su opasni, ukoliko ih koriste neiskusne osobe.*

e) **Njegujte električne alate i primjenjive alate s pažnjom. Provjerite djeluju li pokretni dijelovi besprijekorni i jesu li ukliješteni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni, je li funkcija električnog alata okrnjena. Prije korištenja uređaja neka se oštećeni dijelovi poprave**. *Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.*

f) **Držite rezne alate oštrim i čistim.** *Brižljivo njegovani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje zapinju i lakše ih je voditi.*

g) **Koristite električni alat, pribor, alat za umetanje itd. u skladu s ovim uputama. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost, koja se obavlja.** *Uporaba električnih alata u druge, osim predviđene svrhe, može dovesti do opasnih situacija.*

5) **Servis**

a) **Pustite da vaš električni alat popravlja samo kvalificirano stručno osoblje i samo s originalnim zamjenskim dijelovima.** *Na taj način se osigurava da sigurnost električnog alata ostane očuvana.*

⚠ **Sigurnosna upozorenja specifična za uređaj za bušaće čekiće**

- **Nosite zaštitu za uši**. Učinak buke može uzrokovati gubitak sluha.
- **Koristite dodatne ručke koje se isporučuju s uređajem.** Gubitak kontrole može dovesti do ozljede.
- **Uređaj držite samo na izoliranim površinama za hvatanje, kad izvodite radove, kod kojih alat za umetanje može naletjeti na skrivene vodove ili vlastiti kabel za napajanje**. Kontakt s vodljivim kabelom također može dovesti dijelove naprave pod napon i voditi do električnog udara.
- **Koristite prikladne uređaje za otkrivanje, kako biste pronašli skrivene komunalne vodove ili se obratite lokalnom poduzeću**. Dodirivanje električnih vodova može dovesti do opasnosti do požara i strujnog udara. Oštećen plinovod može uzrokovati eksploziju. Oštećenje vodovodne cijevi može prouzročiti štetu uslijed vode u kući i strujni udar.
- **Vibracije mogu biti štetne za ljudski sustav šaka-ruka**. Ograničite vrijeme vibracije, kojoj ste izloženi, na minimum.
- **Tijekom rada držite električni alat s obje ruke**. Osigurajte stabilno postolje. Sigurnije je rukovati električnim alatom s dvije ruke.
- **Osigurajte izradak.** Pridržavanje pomoću steznih uređaja ili stege sigurnije je, nego pridržavanje izratka rukom.

- **Zaštitite sebe i druge od ozljeda od krhotina i izbačenih svrdala i dijelova.**
- Nosite zaštitnu kacigu, zaštitu za oči, zaštitnu masku i zaštitnu obuću. Ako je potrebno, montirajte pregradne ploče kao zaštitni štit protiv slomljenih otpadnih komada.
- **Prije početka rada pazite da je alat za umetanje čvrsto stegnut u zateznoj glavi za svrdla.** Alati za umetanje, koji nisu pravilno upregnuti, mogu prilikom Isključivanja električnog alata biti izbačeni i dovesti do teških ozljeda.
- **Prije uključivanja električnog alata, uvjerite se da se alat za umetanje može slobodno kretati**. Ako se uređaj pokrene sa zaglavljenim alatom za umetanje, rezultirajuće sile mogu biti tako visoke da se odbija bočno.
- **Odmah isključite električni alat, kad je alat za umetanje zaglavljen.** Električni alat se može bočno odbiti uslijed nagomilanih sila.
- **Redovito provjeravajte je li zatezna glava za svrdla istrošena ili oštećena.**
- **Pokrenite bušački i dlijetasti čekić tek onda, kad ga čvrsto držite o izradak.**
- **Pričekajte, dok se uređaj potpuno ne zaustavi prije odlaganja.**

- Ako je kabel napajanja ovog uređaja oštećen, treba ga zamijeniti posebnim kabelom za napajanje, koji je dostupan kod proizvođača ili njegove službe za korisnike.

Propisana uporaba

Udarni i klesarski čekić koristite isključivo:
- Za bušenje u stijenu, drvo, metalu, keramici i plastiku;
- Za bušenje čekićem u zidove, beton i kamen;
- Za klesanje u beton, kamen i žbuku u skladu s tehničkim podacima.

Preporučamo uporabu električnog alata s originalnim priborom.

Neispravna uporaba

Uređaj nije predviđen za bušenje u prirodan kamen

Obuka rukovatelja:

Osobe, koje upravljaju ovim uređajem, su:
- Pročitale su i razumjele upute za uporabu i sigurnosne propise;

Osobna zaštitna oprema

Nosite zaštitu za glavu
Da biste zaštitili vašu glavu od krhotina, padajućih i letećih dijelova, koji bi mogli uzrokovati ozljede.

Nosite zaštitu za sluh
Prekomjerna buka može dovesti do gubitka sluha.

Obavezno nošenje zaštite za oči
Za zaštitu očiju od krhotina, padajućih i letećih dijelova, što bi moglo dovesti do ozljeda.

Nosite masku za zaštitu od prašine.
Ona vas štiti od udisanja štetnih prašina nastalih obradom izradaka.

Nosite zaštitnu odjeću koja dobro prianja.
Ona vas štiti od zahvaćanja odjeće u rotirajuće dijelove.

Nosite sigurnosne rukavice.
Da biste zaštitili vašu glavu od krhotina, padajućih i letećih dijelova, koji bi mogli uzrokovati ozljede.

Preostali rizici

Upozorenje na opasan električni napon
Električni udar zbog nedovoljne izolacije. Prije svake uporabe provjerite je li uređaj oštećen i ispravan.
Ako primijetite bilo kakvu štetu, prestanite koristiti uređaj. Nemojte koristiti uređaj, ako su uređaj ili ruke vlažni ili mokri!

Upozorenje na opasan električni napon
Radove na električnim komponentama smije izvoditi samo ovlaštena tvrtka!

Upozorenje na opasan električni napon
Prije izvođenja bilo kakvih radova na stroju, isključite uređaj iz napajanja. Izvucite kabel napajanja iz utičnice, ali ne za sam kabel.

Upozorenje na opasan električni napon
Postoji opasnost od kratkog spoja zbog tekućina koje prodiru u kućište!
Nemojte uranjati uređaj i njegove dijelove pribora u vodu. Pazite da u kućište ne prodre tekućina.

Upozorenje
Otrovna prašina!
Štetna / otrovna prašina nastala tijekom rada predstavlja opasnost za zdravlje rukovatelja i svih osoba u neposrednoj blizini. Nosite zaštitu za oči, kao i masku za prašinu.

Upozorenje
Nikada ne radite na materijalima koji sadrže azbest.
Azbest se označava karcinogenim.

Upozorenje
Pazite da ne udarite struju, plin ili vodu, kad koristite električni alat.
Ako je potrebno, pomoću detektora cijevi provjerite zid na kojem želite raditi.

Upozorenje
Na uređaju se mogu pojaviti opasnosti, ako ih nepoučene osobe koriste na neprofesionalan ili pogrešan način! Slijedite odlomak o školovanju rukovatelja!
Upozorenje
Uređaj nije igračka i ne spada u dječje ruke.

Upozorenje
Opasnost od gušenja!
Nikada nemojte ostaviti ambalažni materijal ležati okolo. Djeca bi ga mogla koristiti kao opasnu igračku.

Upozorenje
Držač alata mora biti čvrsto pričvršćen na mjesto prije uključivanja uređaja. Pri uključivanju se iz držača alata može izbaciti nedovoljno ili pogrešno pričvršćeni pribor.

Oprez
Vibracije mogu štetno djelovati, ako uređaj dulje vrijeme radi ili ako se njime ne rukuje i održava ga se ispravno.

Oprez
Držite dovoljno udaljenosti od izvora topline.

Napomena
Ako uređaj ne pohranite ili prenosite ispravno, uređaj se može oštetiti. Pridržavajte se informacija glede prijevoza i skladištenja uređaja.

Ponašanje u slučaju nesreće

1. Isključite uređaj.
2. U slučaju nužde, isključite uređaj iz napajanja: izvucite kabel za napajanje iz utičnice, ali ne za sam kabel.
3. Ne priključujte neispravan uređaj na električnu mrežu.

Upute za uporabu

Opis uređaja

Udarni i klesarski čekić je opremljen pneumatskim udarnim elementom s visokim udarcem i idealan je za kontinuiran rad visokih performansi.
Kontrola brzine i brzine omogućuje vam optimalno podešavanje snage za svaku aplikaciju i svaki materijal.
Prekidač za izbor funkcija sa sigurnosnom blokadom omogućuje sigurno prebacivanje između funkcija.
Držač alata sa SDS-plus sustavom olakšava zamjenu alata za umetanje bez pomoći drugih alata. Standardni pribor za bušenje također se može koristiti s mogućnošću ugradnje zatezne glave za svrdla s ključem.
Dodatna ručka osigurava veću stabilnost i sigurnost tijekom bušenja / klesanja.

Opis dijelova (vidi sl. 1 i 2)

1. SDS-plus sustav držača alata
2. Pričvrsni vijak graničnika dubine
3. Prekidač za odabir funkcija sa sigurnosnom blokadom
4. Tipka za uključivanje/isključivanje
5. Prsten za podešavanje - predizbor brzine
6. Dubinski graničnik
7. Ključ za zateznu glavu za svrdla s SDS osovinom
8. Ključ za zateznu glavu za svrdla
9. SDS svrdla
10. SDS ravno dlijeto
11. SDS šiljasto dlijeto
12. Dodatna ručka
13. Poklopac za prašinu

Puštanje u rad

Raspakiranje uređaja

- Transportnu kutiju izvadite iz ambalaže.

Upozorenje na opasan električni napon! Električni udar zbog nedovoljne izolacije. Prije svake uporabe provjerite je li uređaj oštećen i ispravan. Ako primijetite bilo kakvu štetu, prestanite koristiti uređaj. Nemojte koristiti uređaj, ako su uređaj ili ruke vlažni ili mokri!

- Provjerite cjelovitost sadržaja transportnog predmeta i potražite oštećenja.

Upozorenje! Opasnost od gušenja!
Nikada nemojte ostaviti ambalažni materijal ležati okolo. Djeca bi ga mogla koristiti kao opasnu igračku. Ambalažni materijal uvijek odlažite u skladu sa zakonskim propisima.

Zamjena alata (vidi sl. 3

Uređaj je opremljen držačem s SDS-plus sustavom držača.

Upozorenje na električni napon!
Prije izvođenja bilo kakvih radova na stroju, isključite uređaj iz napajanja. Izvucite kabel napajanja iz utičnice, ali ne za sam kabel.

Za uklanjanje ili umetanje alata postupite na sljedeći način:

1. Gurnite sustav držača alata SDS-plus (1) unatrag i tamo ga čvrsto uhvatite.
2. Umetnite alat (npr. SDS bušilicu (9)).

3. Zatim otpustite sustav držača alata SDS-plus (1).
4. Gurnite poklopac za zaštitu od prašine (13) preko svrdla kada bušite okomito iznad glave.
5. Provjerite nepropusnost alata.

Podešavanje položaja dodatne ručke (vidi sl. 4, 5, 6):
Dodatna ručka je već prethodno montirana. Nikada nemojte koristiti uređaj bez dodatne ručke. Položaj dodatne ručke može se po potrebi podesiti za 360°. Nastavite kako slijedi, kako biste postavili položaj dodatne ručke:
1.) Otpustite dodatnu ručku (12).
⇨ Zatezač na dodatnoj ručki se otpušta.
2.) Okrenite dodatnu ručku (12) u željeni položaj.
3.) Ponovno pritegnite dodatnu ručku (12).
4.) Provjerite čvrsto sjedište pomoćne ručke (13). Ako je potrebno, nastavite stezati dodatnu ručku.

Predizbor brzine (vidi sl. 7):
Potrebna brzina ovisi o materijalu i radnim uvjetima i može se obaviti s praktičnim
- Odaberite nisku brzinu za mekane materijale.
- Odaberite veću brzinu za tvrde materijale.

Raspon postavki proteže se od razine 1 do 6. U svakom trenutku možete promijeniti unaprijed odabranu razinu brzine.
- : 260-870/min.
- T : 1200-4100 bpm

1.) Okrenite predodabir brzine kotačića za podešavanje (5), kako biste postavili željenu brzinu.

Umetanje i korištenje graničnika dubine (vidi sl. 8 i 9):
Sa graničnikom dubine (6) možete odrediti dubinu prodiranja svrdla.
1.) Otpustite pričvrsni vijak (2).
2.) Umetnite graničnik dubine (6).
3.) Podesite graničnik dubine na željenu duljinu (X).
4.) Ponovno pritegnite pričvrsni vijak graničnika dubine (2).

Radite sa zateznom glavom za svrdla (vidi sl. 10 i 11):
Upozorenje na opasan električni napon! Prije izvođenja bilo kakvih radova na stroju, isključite uređaj iz napajanja. Izvucite kabel napajanja iz utičnice, ali ne za sam kabel.
1.) Gurnite sustav držača alata SDS-plus (1) unatrag i tamo ga čvrsto uhvatite.
2.) Umetnite zateznu glavu za svrdla (7) u sustav držača alata SDS-plus (1).
3.) Zatim otpustite sustav držača alata SDS-plus (1).
4.) Provjerite stezanje zateznu glavu za svrdla na čvsto sjedište (7).
5.) Otvorite zateznu glavu za svrdla (7) pomoću ključa zatezne glave za svrdla (8).
6.) Umetnite alat u zateznu glavu za svrdla (7).
7.) Zategnite zateznu glavu za svrdla (7) pomoću ključa zatezne glave za svrdla (8).

Informacija: Koristite izborni ključ zatezne glave za svrdla samo za radove bušenja!

Prekidač za izbor funkcija sa sigurnosnom bravom (3) mora biti u odgovarajućem položaju za mehanizam za bušenje: vidi sl. 10 i sl. 11.

Mrežni priključak
- Priključite utikač u utičnicu koja se nalazi u blizini.

Upravljanje

Savjeti i informacije o tome kako koristiti bušilicu i čekić za dlijeto (vidi Sl. 10 i sl. 11)

Bušenje (općenito):

- Tijekom bušenja napravite kratke stanke.
- Izvadite bušilicu iz rupe bušenja, kako biste svrdlo ohladili.
- Pravilno osigurajte izradak, npr. sa zateznim uređajem ili stegom.
- Odaberite brzinu ovisno o svojstvima materijala i veličini svrdla:
  - Velike brzine za mali promjer bušenja ili mekani materijal
  - Male brzine za veliki promjer bušenja ili tvrdi materijal
- Koristite odgovarajuću pomoć za označavanje predviđenog mjesta provrta.
- Odaberite nisku brzinu za sondiranje.

Bušenje u metal:

- Koristite odgovarajuća metalna svrdla (npr. svrdla za velike brzine).
- Za veće promjere provrta koristite manje svrdlo za predbušenje.
- Za postizanje najboljih rezultata bušenja, svrdlo treba ohladiti s odgovarajućim mazivom.
- Metalna svrdla mogu se koristiti i za bušenje plastike.

Bušenje u drvo:

- Koristite svrdla, koja su prikladna za drvo.
- Stavite komad drva ispod izratka ili bušite kroz obje strane tako da se drvo ne može raspuknuti, kad se probuši.
- Koristite svrdlo za drvo s vrhom za centriranje. Za duboke provrte upotrijebite svrdlo; za velike promjere provrta koristite Forstner svrdlo.

Bušenje u zidove / opeku:

- Koristite svrdla prikladne za zidove / opeku.

Dlijeto općenito:

- Koristite odgovarajuće dlijeto.

Uključivanje / isključivanje uređaja (vidi sl. 12):

Prilikom rada s uređajem nosite odgovarajuću zaštitnu opremu.

1.) Provjerite je li alat upregnut i odaberite ispravnu brzinu za namjeravanu primjenu.
2.) Provjerite je li izradak pričvršćen i li je radna ploča odgovarajuće pripremljena.
3.) Prilikom rada s aktiviranim udarnim mehanizmom pritisnite alat o izradak.
4.) Uređaj uvijek držite objema rukama!
5.) Pritisnite i držite tipku za uključivanje (4).

⇨ Uređaj radi s prethodno odabranim postavkama

6.) Za zaustavljanje uređaja otpustite tipku za uključivanje / isključivanje (4).

Odabir načina rada (vidi sl. 13 - 17):

Prekidač za izbor funkcija (3) omogućuje odabir načina rada bušenja / bušenja čekićem ili klesanja.

OPREZ! Tijekom rada nikada nemojte koristiti funkcijsku sklopku (3)! U suprotnom se uređaj može oštetiti.

1.) Za korištenje SDS bušilice (9), prekidač funkcije sa sigurnosnom bravom (3) mora se okrenuti u položaj prikazan na slici 13.

Kada koristite SDS pljosnato dlijeto (10), prekidač funkcije sa sigurnosnom bravom (3) mora se okrenuti u položaj prikazan na slici 14. Zatim okrenite SDS ravno dlijeto (10) kako biste postavili željeni kut (vidi sl. 15). Na kraju okrenite prekidač funkcije sa sigurnosnom bravom (3) u položaj kao što je prikazano na slici 16. Kada

koristite SDS šiljasto dlijeto (11), okrenite prekidač funkcije sa sigurnosnom bravom (3) u položaj prikazan na slici 17.

Isključivanje uređaja

Upozorenje na opasan električni napon! Ne dirajte utikač mokrim ili vlažnim rukama.

- Isključite uređaj s otpuštanjem tipke za Uključivanje/Isključivanje (4).
- Izvucite kabel napajanja iz utičnice, ali ne za sam kabel.
- Po potrebi pustite uređaj da se ohladi.
- Izvadite alat iz uređaja (pogledajte poglavlje Puštanje u pogon).
- Očistite uređaj kako je opisano u poglavlju Održavanje.

Dostupan pribor

Upozorenje! Koristite samo pribor i dodatnu opremu navedenu u uputama za uporabu. Umetanje alata ili pribora koji nije naveden u uputama za uporabu može dovesti do ozljede.

Uklanjanje pogrešaka i kvarova

Uređaj je ispitan nekoliko puta tijekom proizvodnje radi pravilnog funkcioniranja. Ako se pojave bilo kakvi problemi, provjerite uređaj prema sljedećem popisu.
Radove za uklanjanje grešaka, koje zahtijevaju otvaranje kućišta, smije izvoditi samo specijalizirana radionica.

Lagani dim ili miris tijekom prve uporabe:

- To je normalno i nije smetnja. Ove pojave nestaju nakon kratkog vremena.

Uređaj se ne pokreće:

- Provjerite mrežni priključak.
- Provjerite je li kabel za napajanje i utikač napajanja oštećen.
- Provjerite osigurače na licu mjesta.

Info: Pričekajte najmanje 10 minuta, prije ponovnog uključivanja uređaja.

Motor radi, ali nema rotacije ili pokreta podizaja:

- Provjerite, stoji li izborni prekidač za funkcije (3) na položaju T ili . Iz tehničkih razloga nema rotacije ili pokreta za podizaja. Postavite prekidač za odabir funkcija (3) na željeni način rada.

Svrdlo ne prodire kroz materijal / teško prodire u materijal:

- Provjerite je li podešena ispravna brzina. Veća brzina može biti potrebna u tvrđem materijalu.
- Provjerite je li umetnuto pravo svrdlo.
- Povjerite, je li izborni prekidač za funkcije (3) stoji na položaju T . Ovaj položaj je samo za dlijeta.

Dlijeto ne prodire / teško ulazi u materijal:

- Provjerite je li podešena ispravna brzina. Veća brzina može biti potrebna u tvrđem materijalu.
- Provjerite je li umetnut pravi alat.

Info: Pričekajte najmanje 10 minuta, prije ponovnog uključivanja uređaja.

Uređaj postaje vruć:

- Provjerite je li alat prikladan za zadatke koje treba obaviti.
- Držite otvore za prozračivanje čistim, tako da se motor ne pregrijava.
- Odaberite nižu brzinu

Info: Pričekajte najmanje 10 minuta, prije ponovnog uključivanja uređaja.

Napomena: Pričekajte najmanje 3 minute nakon održavanja i popravaka. Isključite i ponovno uključite uređaj.

Vaš uređaj i nakon ovih provjera još uvijek ne radi ispravno?
Stupite u kontakt s dežurnom linijom za korisnike ili se ili se obratite Kaufland podružnici. Ako je potrebno, odnesite uređaj u specijaliziranu radionicu.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje

Očistite uređaj nakon svake uporabe.

Upozorenje na opasan električni napon! Prije svakog čišćenja isključite aparat. Isključite mrežni utikač i pričekajte da se alat zaustavi. Postoji opasnost od kratkog spoja zbog tekućina koje prodiru u kućište! Nemojte uranjati uređaj i njegove dijelove pribora u vodu. Pazite da u kućište ne prodre tekućina.

- Vanjsku površinu očistite mekom, vlažnom krpom, koja ne ostavlja dlačice. Pazite da u uređaj ne prodre vlaga. Električne dijelove uređaja zaštitite od prskanja vodom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje kao što su sprejevi za čišćenje, otapala na bazi alkohola ili sredstva za ribanje na krpi.
- Vanjsku površinu očistite mekom, vlažnom krpom, koja ne ostavlja dlačice.
- Svrdla očistite mekanom krpom, koja ne ostavlja dlačice.
- Držite otvore za prozračivanje uređaja slobodnim, kako biste spriječili pregrijavanje motora.
- Uklonite prašinu od bušenja i, ako je potrebno, drvnu sječku iz držača alata sustava SDS-plus ili stezne glave za bušenje sa SDS drškom.
- Držač alata lagano podmažite sredstvom za podmazivanje stroja, prije nego što koristite drugi alat.

Održavanje

Upozorenje na električni napon! Ne dirajte utikač mokrim ili vlažnim rukama.

- Isključite uređaj.
- Izvucite kabel napajanja iz utičnice, ali ne za sam kabel.
- Pustite uređaj da se ohladi.

Upozorenje na električni napon! Radove za uklanjanje grešaka, koje zahtijevaju otvaranje kućišta, smije izvoditi samo specijalizirana radionica.

Napomene o održavanju: U kućištu uređaja nema dijelova, koje može servisirati korisnik.

Skladištenje i prijevoz

Napomena: Ako uređaj ne pohranite ili prenosite ispravno, uređaj se može oštetiti. Pridržavajte se informacija glede prijevoza i skladištenja uređaja.

Skladištenje

Prije skladištenja uređaja obratite pozornost na sljedeće točke:

- Isključite uređaj.
- Izvucite kabel napajanja iz utičnice, ali ne za sam kabel.
- Pustite uređaj da se ohladi.
- Izvadite alat za umetanje iz držača alata.
- Očistite uređaj kako je opisano u poglavlju Održavanje.

- Za pohranu, uređaj smijete staviti samo u transportni kofer koji je uključen u isporuku kako biste ga zaštitili od vanjskih utjecaja. Ako se uređaj ne koristi, molimo da se pridržavate sljedećih uvjeta skladištenja:
- Osušite i zaštitite od mraza i topline.
- Temperatura okoline ispod 40°C.
- Zaštitite od prašine i izravne sunčeve svjetlosti u unutrašnjosti transportnog kovčega.

Prijevoz

Za pohranu, uređaj smijete staviti samo u transportni kofer koji je uključen u isporuku kako biste ga zaštitili od vanjskih utjecaja.

Prije prijevoza uređaja obratite pozornost na sljedeće točke:

- Isključite uređaj.
- Izvucite kabel napajanja iz utičnice, ali ne za sam kabel.
- Pustite uređaj da se ohladi.
- Izvadite alat za umetanje iz držača alata.

Odlaganje

Odlaganje ambalaže

Ambalaža proizvoda se sastoji od materijala sa svojstvima prikladnim za recikliranje. Odlažite ambalažne materijale u skladu s njihovim oznakama kod javnog odlagališta odnosno u skladu s podacima specifičnim za državu.

Upute za odlaganje električnih artikala

Električne uređaje nemojte odlagati u kućansko smeće. Prema europskoj smjernici 2012/19/EZ o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i nacionalnom pravu električne se naprave moraju odvojeno skupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Recikliranje je alternativa zahtjevu za povratnom pošiljkom:

Kao alternativu zahtjevu za povratnu pošiljku vlasnik električnog aparata dužan je sudjelovati kod stručnog recikliranja u slučaju povrata vlasništva. Stari uređaj može se prepustiti i odlagalištu , koje izvodi odlaganje u smislu nacionalne kružne ekonomije i zakona o otpadu. To se ne odnosi na starim uređajima priložene dijelove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih dijelova.

Daljnje upute za odlaganje

Vratite električni uređaj tako, da to nema negativne utjecaje na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu. Stari električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Ako se uređajem rukuje na pogrešan način ili se ošteti, ovi zagađivači mogu dovesti do zdravstvenih šteta ili onečišćenja vode i tla tijekom kasnije reciklaže uređaja.

Tehnički podaci

Broj modela:	1421533
Ulazni napon:	230 V~ (izmjenična struja), 50 Hz
Potrošnja električne energije:	1500 W
Brzina praznog hoda:	260 - 870 min^{-1}
Frekvencija udara:	1200-4100 bpm
Energija udara:	5 J
Stezni raspon:	Maks. 13 mm
Maks. promjer bušenja	
Drvo:	40 mm
Metal:	13 mm
Beton:	32 mm
Težina (uključujući dodatnu ručku, kabel za napajanje i graničnik dubine):	5 kg
Razred zaštite:	II / ⧈
Razina buke prema EN 60745-1; EN 60745-2-6	
Način bušenja s čekićem:	
Razina zvučnog tlaka (L_{PA}):	87,92 dB(A)
Razina buke (L_{WA}):	98,92 dB(A)
Nesigurnost K:	3 dB(A)
Način rada čekića za dlijeto:	
Razina zvučnog tlaka (L_{PA}):	95,74 dB(A)
Razina buke (L_{WA}):	106,74 dB(A)
Nesigurnost K:	3 dB(A)
Informacije o vibracijama prema EN 60745-1; EN 60745-2-6	
Vrijednost emisije vibracija za bušenje čekićem u beton ($a_{h,HD}$):	15,71 m/s^2
Nesigurnost K:	1,5 m/s^2
Vrijednost emisije vibracija za klesanje ($a_{h,Cheq}$):	11,89 m/s^2
Nesigurnost K:	1,5 m/s^2

Nosite zaštitu za sluh! Prekomjerna buka može dovesti do gubitka sluha.

Vrijednosti buke i vibracija određene su u skladu s normama i propisima navedenim u izvornoj EZ Izjavi o sukladnosti. Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema standardiziranom postupku ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim. Navedena vrijednost emisije vibracija može se također koristiti za početnu procjenu izloženosti.

Upozorenje! Upozorenje: Vrijednost emisije vibracija može se razlikovati od vrijednosti indikacije tijekom stvarnog korištenja električnog alata, ovisno o načinu, na koji se električni alat koristi. Pokušajte opterećenje vibracijama i bukom držati što je moguće nižim. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama uključuju nošenje rukavica prilikom korištenja alata i ograničavanje radnog vremena. U tom se slučaju moraju uzeti u obzir svi udjeli radnog ciklusa (na primjer, vrijeme kad je električni alat isključen i ono, kad je uključen, ali bez opterećenja).

Oprez! Vibracije mogu štetno djelovati, ako uređaj dulje vrijeme radi ili ako se njime ne rukuje i održava ga se ispravno. Vibracije mogu uzrokovati oštećenje zdravlja, ako se uređaj dulje vrijeme koristi, tako da se stvarna razina može razlikovati od gore navedene razine. Lako je podcijeniti opterećenje vibracijama, ako se električni alat redovito koristi na ovaj način. Ako želite odrediti opterećenje vibracijom u određenom razdoblju rada, također biste trebali uzeti u obzir vrijeme, kad uređaj nije uključen ili u kojem je uključen, ali se ne koristi. To može dovesti do manjeg opterećenja vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

EZ Izjava o sukladnosti

Informacije i standardi mogu se pronaći na priloženoj EZ izjavi o sukladnosti.

Spis treści

Przed pierwszym użyciem....52
Zakres dostawy....52
Objaśnienie symboli....52
Bezpieczeństwo....54
Stosowanie zgodne z przeznaczeniem....57
Szkolenie w zakresie obsługi....57
Środki ochrony indywidualnej....58
Pozostałe ryzyka....58
Zachowanie w razie nieszczęśliwego wypadku....59
Instrukcja obsługi....59
Opis części (zob. rys. 1 i 2)....60
Uruchamianie....60
Obsługa....61
Usuwanie błędów i usterek....63
Czyszczenie i konserwacja....64
Przechowywanie i transport....64
Utylizacja odpadów....65
Dane techniczne....66
Deklaracja zgodności WE....67

Przed pierwszym użyciem

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi oraz zasadami bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem i w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Instrukcję obsługi należy zachować w celu ewentualnego, późniejszego użycia. Przekazując produkt osobom trzecim, dołącz do niego całą dokumentację.

WAŻNE, ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA: DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ!

Zakres dostawy

- 1 x młotowiertarka 1500 W
- 1 x ogranicznik głębokości
- 1 x uchwyt wiertarski kluczykowy z chwytem SDS do wierteł z chwytem okrągłym
- 1 x kluczyk do uchwytu wiertarskiego
- 3 x wiertła SDS (8/10/12 x 150 mm)
- 1 x dłuto płaskie SDS (20 x 250 mm)
- 1 x dłuto szpiczaste SDS (14 x 250 mm)
- 1 x dodatkowa rękojeść
- 1 x osłona przeciwpyłowa
- 1 x walizka
- 1 x instrukcja obsługi

Sprawdź, czy niczego nie brakuje i czy produkt nie wykazuje żadnych uszkodzeń. Uszkodzonego produktu nie wolno stosować! W razie stwierdzenia uszkodzenia, proszę zwrócić się do oddziału firmy Kaufland.

Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi, na produkcie lub na opakowaniu użyto następujących słów-sygnałów i symboli.

Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi!

Ostrzeżenie! Słowo-sygnał oznaczające niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować ciężkimi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Uwaga!
To słowo-sygnał ostrzega przed ewentualnymi szkodami materialnymi.

Ten symbol oznacza dodatkowe informacje dotyczące stosowania produktu.

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie wspólnotowe przepisy Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

Tym symbolem oznacza się urządzenia elektryczne, odpowiadające klasie ochronności II. Dodatkowa ochrona w postaci podwójnej izolacji.

Produkty oznaczone tym symbolem mogą być stosowane tylko wewnątrz pomieszczeń.

Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym
Ten symbol oznacza ryzyko utraty zdrowia, a nawet życia wskutek porażenia prądem elektrycznym.

Ostrożnie, gorące powierzchnie
Ten symbol oznacza ryzyko utraty zdrowia, a nawet życia wskutek porażenia dotknięcia gorących powierzchni.

Ostrożnie
Słowo-sygnał oznaczające niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może skutkować ciężkimi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Informacja
Informacje oznaczone tym symbolem mają Ci pomóc szybko i bezpiecznie wykonać zaplanowane zadania.

Chroń głowę
Informacje oznaczone tym symbolem mówią, że należy chronić głowę, zakładając kask.

Załóż ochronniki słuchu
Informacje oznaczone tym symbolem mówią, że należy chronić słuch, zakładając ochronniki słuchu.

Załóż okulary ochronne
Informacje oznaczone tym symbolem mówią, że należy założyć okulary ochronne.

Załóż maskę przeciwpyłową
Informacje oznaczone tym symbolem mówią, że należy chronić drogi oddechowe, zakładając maskę przeciwpyłową.

Załóż odzież ochronną
Informacje oznaczone tym symbolem mówią, że należy założyć odzież ochronną.

Załóż rękawice ochronne
Informacje oznaczone tym symbolem mówią, że należy chronić dłonie, zakładając rękawice ochronne.

Załóż obuwie ochronne
Informacje oznaczone tym symbolem mówią, że należy chronić stopy, zakładając buty ochronne.

Uwaga! Używać tylko na bezruchu.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa. Aby użytkowanie produktu było bezpieczne, należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dot. elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa oraz wskazówki.

Zaniechania będące skutkiem nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i instrukcji mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń.

Proszę zachować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.
Stosowane w nich pojęcie „elektronarzędzia" odnosi się zarówno do narzędzi podłączonych do sieci (tj. wyposażone w kabel sieciowy), jak i do narzędzi z napędem akumulatorowym (tj. bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) **Dbaj o porządek i dobre oświetlenie obszaru roboczego.** *Nieporządek i nieoświetlone obszary stanowiska pracy mogą być przyczyną nieszczęśliwych wypadków.*

b) **Elektronarzędzia nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem ani w miejscach, gdzie znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** *Elektronarzędzia mogą generować iskry, mogące podpalić pył lub opary.*

c) **Podczas stosowania elektronarzędzia w jego pobliżu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** *W razie odwrócenia uwagi możesz stracić kontrolę nad narzędziem.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyk sieciowy elektronarzędzia musi być zgodny z typem gniazda sieciowego. Wtyku pod żadnym pozorem nie wolno przerabiać. Do podłączania elektronarzędzi wyposażonych w przewód ochronny nie stosuj żadnych przejściówek.** *Oryginalne wtyki i pasujące do nich gniazda sieciowe minimalizują ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

b) **Unikaj kontaktu z powierzchniami uziemionymi takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki**. *Zachodzi podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli Twoje ciało jest uziemione.*

c) **Chroń elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią**. *Wniknięcie wody do elektronarzędzia podnosi ryzyko porażenia prądem.*

d) **Kabel nie służy do noszenia, wieszania ani odłączania elektronarzędzia od źródła zasilania. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami**

i ruchomymi częściami urządzeń. *Uszkodzone lub splątane kable podnoszą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

e) **Używając elektronarzędzia pod gołym niebem, stosuj wyłącznie przedłużacz przeznaczone do pracy na zewnątrz.** *Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik ochronny różnicowy.** *Stosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego minimalizuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

3) **Bezpieczeństwo osób**

a) **Nie dekoncentruj się, uważaj na to, co robisz, a używając do pracy elektronarzędzi, zawsze kieruj się rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, jeśli odczuwasz zmęczenie lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** *Chwila nieuwagi podczas stosowania elektronarzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń.*

b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej i zawsze miej założone okulary ochronne.** *Stosowanie środków ochrony indywidualnej takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy ochronniki słuchu, w zależności od używanego elektronarzędzia, minimalizuje ryzyko obrażeń.*

c) **Unikaj niezamierzonego włączania elektronarzędzia. Upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączysz je do sieci i/lub akumulatora oraz zanim je podniesiesz lub przeniesiesz.** *Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączanie włączonego elektronarzędzia do sieci może skutkować nieszczęśliwym wypadkiem.*

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie przyrządy nastawcze i/lub klucze.** *Przyrząd lub klucz umieszczony w obracającej się części urządzenia może być przyczyną obrażeń.*

e) **Unikaj nienaturalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie bezpieczną pozycję i nigdy nie trać równowagi.** *Dzięki temu w nieprzewidzianych sytuacjach zachowasz lepszą kontrolę nad elektronarzędziem.*

f) **Załóż odpowiednie ubranie. Nie zakładaj szerokich ubrań ani ozdób (np. biżuterii). Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia.** *Luźne ubrania, ozdoby (np. biżuteria) lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części urządzenia.*

g) **W przypadku stosowania urządzeń odpylających i/lub przechwytujących, upewnij się, czy są one podłączone i prawidłowo działają.** *Stosowanie urządzeń odpylających zmniejsza ryzyko związane z nadmiernym zapyleniem.*

4) **Stosowanie i obsługa elektronarzędzia**

a) **Nie przeciążaj urządzenia. Stosuj elektronarzędzia przeznaczone do danego rodzaju pracy.** *Dysponując odpowiednim elektronarzędziem, pracujesz lepiej i bezpiecznej w danym zakresie wydajności.*

b) **Nie używaj elektronarzędzi z uszkodzonym wyłącznikiem.** *Elektronarzędzie, którego nie można normalnie włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c) **Przed zmianą ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia wyjmij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń akumulator.** *Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe włączenie elektronarzędzia.*

d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby urządzenie było używane przez osoby, które go nie znają lub które nie przeczytały niniejszej instrukcji obsługi.** *Elektronarzędzia w rękach osób niedoświadczonych są niebezpieczne.*

e) **Dbaj o stan elektronarzędzi. Sprawdź, czy części ruchome działają bez zarzutu i czy się nie blokują oraz czy żadna z części nie jest pęknięta/złamana lub uszkodzona w stopniu ograniczającym poprawne działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części urządzenia należy naprawić przed jego użyciem.** *Przyczyną wielu nieszczęśliwych wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.*

f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** *Starannie pielęgnowane narzędzia tnące, których krawędzie tnące są zawsze naostrzone, rzadziej się klinują i lżej się je prowadzi.*

g) **Elektronarzędzi oraz ich akcesoriów i elementów roboczych należy zawsze używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi. Dodatkowo należy uwzględnić przy tym panujące warunki pracy i wykonywaną czynność.** *Stosowanie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być niebezpieczne i prowadzić do nieprzewidzianych sytuacji.*

5) **Serwis**

a) **Naprawę elektronarzędzia zawsze należy powierzać odpowiednio wykwalifikowanym specjalistom i przeprowadzać tylko w oparciu o oryginalne części zamienne.** *Dzięki temu elektronarzędzie pozostanie bezpieczne.*

⚠ **Specjalne ostrzeżenia i zasady bezpieczeństwa dotyczące młotowiertarek**

- **Załóż ochronniki słuchu.** Hałas może powodować utratę słuchu.
- **Używaj dodatkowej rękojeści, dostarczonej wraz z urządzeniem.** Utrata kontroli może być przyczyną obrażeń.
- **W trakcie wykonywania prac, podczas których zachodzi ryzyko trafienia ukrytych kabli elektrycznych lub własnego przewodu zasilającego urządzenie należy trzymać za elementy izolowane.** Dotknięcie przewodu znajdującego się pod napięciem może przenieść napięcie na metalowe elementy urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- **Użyj odpowiednich urządzeń detekcyjnych w celu wykrycia ukrytych przewodów zasilających lub zwróć się do lokalnych dostawców mediów.** Naruszenie przewodów elektrycznych grozi pożarem i porażeniem prądem. Uszkodzenie gazociągu może doprowadzić do eksplozji. Uszkodzony wodociąg to nie tylko zalany budynek, ale i ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Drgania mogą być szkodliwe dla dłoni i ramion.** Ogranicz czas drgań, na które jesteś narażony, do minimum.
- **Trzymaj pracujące elektronarzędzie oburącz.** Stój stabilnie. Bezpieczniej jest trzymać elektronarzędzie obiema rękami.

- **Zabezpiecz obrabiany przedmiot.** Chwyt przyrządów mocujących lub imadła jest pewniejszy niż trzymanie obrabianego przedmiotu ręką.

- **Chroń siebie i innych przed odłamkami obrabianego materiału oraz ew. wypadającymi wiertłami i in. elementami roboczymi.**
- Załóż kask, okulary ochronne, maskę przeciwpyłową i obuwie ochronne. W razie potrzeby ustaw płyty wiórowe jako zaporę przed odłamkami obrabianej powierzchni.
- **Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, czy element roboczy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie wiertarskim.** Elementy robocze, które nie są prawidłowo zamocowane w uchwycie wiertarskim, mogą wypaść po włączeniu elektronarzędzia i powodować poważne obrażenia.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia upewnij się, czy element roboczy może swobodnie się poruszać.** W przypadku włączenia elektronarzędzia z zaklinowanym elementem roboczym, powstające w związku z tym siły mogą być tak duże, że narzędzie może odbić w bok.
- **W razie zaklinowania elementu roboczego, natychmiast wyłącz elektronarzędzie.** Wskutek skumulowania sił elektronarzędzie może odbić w bok.
- **Regularnie sprawdzaj uchwyt wiertarski pod kątem zużycia i ew. uszkodzeń.**
- **Zanim uruchomisz młotowiertarkę, przystaw prawidłowo zamocowany element roboczy do obrabianej powierzchni (ściany, sufitu itp.).**
- **Przed odłożeniem elektronarzędzia, poczekaj, aż całkowicie się zatrzyma.**
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, należy wymienić go na specjalny przewód zasilający, dostępny u producenta lub w autoryzowanym przez niego serwisie.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Młotowiertarki wolno używać tylko do:

- wiercenia w kamieniu, drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych;
- wiercenia z udarem w cegle, betonie i kamieniu;
- kucia w betonie, kamieniu i gipsie pod warunkiem przestrzegania danych technicznych.

Zalecamy stosowanie elektronarzędzia w połączeniu z oryginalnymi akcesoriami.

Niewłaściwe stosowanie

Urządzenie nie nadaje się do wiercenia w kamieniu naturalnym.

Szkolenie w zakresie obsługi:

Osoby obsługujące to urządzenie muszą:

- przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi i zasady bezpieczeństwa.

Środki ochrony indywidualnej

Załóż kask ochronny.
Odpowiedni kask zapewnia ochronę głowy przed odłamkami oraz spadającymi i odlatującymi elementami, które mogłyby spowodować obrażenia.

Chroń słuch.
Nadmierny hałas może uszkodzić słuch.

Załóż okulary ochronne.
Odpowiednie okulary zapewniają ochronę oczu przed odłamkami oraz spadającymi i odlatującymi elementami, które mogłyby spowodować obrażenia.

Załóż maskę przeciwpyłową.
Odpowiednia maska chroni przed wdychaniem szkodliwego pyłu, powstającego w czasie obrabiania powierzchni.

Załóż przylegające ubranie robocze.
Takie ubranie chroni przed chwyceniem go przez obracające się części urządzenia.

Załóż obuwie ochronne.
Odpowiednie buty zapewniają ochronę stóp przed odłamkami oraz spadającymi i odlatującymi elementami, które mogłyby spowodować obrażenia.

Pozostałe ryzyka

Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym
Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wskutek niedostatecznej izolacji. Przed każdym użyciem sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone i czy działa prawidłowo.
W razie stwierdzenia uszkodzeń, nie wolno używać urządzenia. Nie włączaj urządzenia, jeśli jest ono mokre lub jeśli masz mokre ręce!

Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym
Prace związane z elementami elektrycznymi może wykonywać tylko autoryzowany warsztat!

Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym
Przed wykonaniem jakichkolwiek prac związanych z urządzeniem należy odłączyć je od źródła zasilania. Odłączając przewód zasilający od źródła zasilania, ciągnij za wtyk, a nie za kabel.

Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym
Zachodzi ryzyko zwarcia wywołanego przez ciecze, które wnikną do obudowy!
Nie wolno zanurzać urządzenia ani akcesoriów w wodzie. Uważaj, aby do obudowy nie dostała się woda.

Ostrzeżenie
Toksyczny pył!
Niebezpieczny / toksyczny pył, powstający w czasie pracy jest niebezpieczny dla zdrowia użytkownika i wszystkich osób znajdujących się w jego bezpośrednim otoczeniu. Załóż okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.

Ostrzeżenie
Nigdy nie obrabiaj przedmiotów zawierających azbest.
Azbest uznaje się za substancję rakotwórczą.

Ostrzeżenie
Uważaj, aby w czasie pracy z użyciem elektronarzędzia nie trafić w przewody elektryczne, gazowe lub wodne.
W razie potrzeby użyj odpowiedniego detektora, aby sprawdzić ściany przed rozpoczęciem pracy.

Ostrzeżenie
Urządzenie może być niebezpieczne, jeśli trafi do rąk osoby niedoświadczonej lub będzie stosowane w nieprofesjonalny lub niewłaściwy sposób! Zapoznaj się z akapitem dot. szkolenia w zakresie obsługi!
Ostrzeżenie
Urządzenie nie jest zabawką i nie dlatego nie może trafić do rąk dzieci.

Ostrzeżenie
Ryzyko uduszenia!
Proszę nigdy nie zostawiać materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Dzieci mogą ich użyć jako niebezpiecznej zabawki.

Ostrzeżenie
Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić, czy uchwyt elementów roboczych jest solidnie zamocowany. Niedostatecznie lub źle zamocowany element roboczy może w niekontrolowany sposób wypaść z urządzenia.

Ostrożnie
Drgania mogą być szkodliwie dla zdrowia, jeśli urządzenie jest przez dłuższy czas lub niewłaściwie używane albo nieprawidłowo konserwowane.

Ostrożnie
Utrzymaj bezpieczną odległość od źródeł ciepła.

Wskazówka
W razie niewłaściwego przechowywania lub transportu urządzenia, może ono ulec uszkodzeniu. Przestrzegaj zasad transportu i przechowywania urządzenia.

Zachowanie w razie nieszczęśliwego wypadku

1. Wyłącz urządzenie.
2. W sytuacji awaryjnej odłącz urządzenie od źródła zasilania: Odłączając przewód zasilający od źródła zasilania, ciągnij za wtyk, a nie za kabel.
3. Nie podłączaj niesprawnego urządzenia ponownie do sieci.

Instrukcja obsługi

Opis urządzenia

Młotowiertarka jest wyposażona w mocny, pneumatyczny mechanizm udarowy, dzięki czemu doskonale nadaje się do długiej pracy na wysokich obrotach.
Płynna regulacja liczby uderzeń i obrotów umożliwia dostosowanie siły urządzenia do każdej powierzchni i każdego materiału. Przełącznik funkcji z blokadą bezpieczeństwa umożliwia bezpieczną zmianę funkcji.

Uchwyt elementów roboczych wyposażony w system SDS-Plus umożliwia szybką i łatwą wymianę akcesoriów bez konieczności stosowania dodatkowych narzędzi. Dołączony uchwyt wiertarski na klucz umożliwia stosowanie standardowych wierteł z chwytem okrągłym.
Dodatkowa rękojeść zapewnia większą stabilność, dając jeszcze większe poczucie bezpieczeństwa podczas wiercenia/wiercenia z udarem lub kucia.

Opis części (zob. rys. 1 i 2)

1. Uchwyt elementów roboczych z systemem SDS-Plus
2. Śruba mocująca ogranicznika głębokości
3. Przełącznik funkcji z blokadą bezpieczeństwa
4. W(y)łącznik
5. Pokrętło wyboru liczby obrotów
6. Ogranicznik głębokości
7. Uchwyt wiertarski na klucz z chwytem SDS
8. Klucz do uchwytu wiertarskiego
9. Wiertło SDS
10. Dłuto płaskie SDS
11. Dłuto szpiczaste SDS
12. Dodatkowy uchwyt
13. Osłona przeciwpyłowa

Uruchamianie

Wypakowanie urządzenia

- Wyjmij walizkę z opakowania.

Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wskutek niedostatecznej izolacji. Przed każdym użyciem sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone i czy działa prawidłowo. W razie stwierdzenia uszkodzeń, nie wolno używać urządzenia. Nie włączaj urządzenia, jeśli jest ono mokre lub jeśli masz mokre ręce!

- Sprawdź zawartość walizki i upewnij się, czy niczego nie brakuje i czy nic nie jest uszkodzone.

Ostrzeżenie! Ryzyko uduszenia!
Proszę nigdy nie zostawiać materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Dzieci mogą ich użyć jako niebezpiecznej zabawki. Usuń materiał opakowaniowy, przestrzegając obwiązujących przepisów.

Wymiana elementów roboczych (zob. rys. 3):

Urządzenie jest wyposażone w uchwyt elementów roboczych z systemem SDS-Plus.

Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym!
Przed wykonaniem jakichkolwiek prac związanych z urządzeniem należy odłączyć je od źródła zasilania. Odłączając przewód zasilający od źródła zasilania, ciągnij za wtyk, a nie za kabel.

Aby usunąć lub zamocować element roboczy, należy wykonać następujące czynności:
1. Przesuń uchwyt z systemem SDS-Plus (1) do tyłu, przytrzymując go w tym położeniu.
2. Włóż element roboczy (np. wiertło SDS (9)).
3. Zwolnij uchwyt z systemem SDS-Plus (1).
4. Nasuń osłonę przeciwpyłową (13) na wiertło, jeśli zamierzasz wiercić pionowo nad głową.
5. Sprawdź osadzenie elementu roboczego w uchwycie.

Ustawianie położenia dodatkowej rękojeści (zob. rys. 4, 5, 6):

Dodatkowa rękojeść jest wstępnie zamontowana. Proszę nigdy nie stosować urządzenia bez dodatkowej rękojeści. Położenie dodatkowej rękojeści można zmieniać w zakresie 360 °, w zależności od potrzeby. Aby zmienić położenie dodatkowej rękojeści, proszę wykonać następujące czynności:

1.) Poluzuj dodatkową rękojeść (12).
⇨ Zacisk dodatkowej rękojeści zostanie zwolniony.
2.) Obróć dodatkową rękojeść (12) w żądane położenie.
3.) Ponownie zaciśnij dodatkową rękojeść (12).
4.) Sprawdź prawidłowe osadzenie dodatkowej rękojeści (12). W razie potrzeby jeszcze bardziej zaciśnij dodatkową rękojeść.

Wybór liczby obrotów (zob. rys. 7):
Wymagana liczba obrotów zależy od obrabianego materiału i warunków roboczych i najczęściej wynika z praktycznego doświadczenia.
- Do miękkich materiałów wybierz niższe obroty.
- Do twardych materiałów wybierz wyższe obroty.

Zakres regulacji obejmuje poziomy od 1 do 6. W każdej chwili można zmienić wybrany poziom obrotów.
- : 260-870/min
- T : 1200-4100 bpm

1.) Aby wybrać żądaną liczbę obrotów, odpowiednio obróć pokrętło wyboru liczby obrotów (5).

Montaż i użycie ogranicznika głębokości (zob. rys. 8 i 9):
Za pomocą ogranicznika głębokości (6) można określić głębokość wiercenia.
1.) Poluzuj śrubę mocującą (2).
2.) Wsuń ogranicznik głębokości (6).
3.) Ustaw ogranicznik głębokości na wybraną głębokość (X).
4.) Ponownie dokręć śrubę mocującą (2) ogranicznika głębokości.

Praca przy użyciu uchwytu wiertarskiego kluczykowego (zob. rys. 10 i 11):

Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym! Przed wykonaniem jakichkolwiek prac związanych z urządzeniem należy odłączyć je od źródła zasilania. Odłączając przewód zasilający od źródła zasilania, ciągnij za wtyk, a nie za kabel.

1.) Przesuń uchwyt z systemem SDS-Plus (1) do tyłu, przytrzymując go w tym położeniu.
2.) Umieść uchwyt wiertarski kluczykowy z chwytem SDS (7) w uchwycie z systemem SDS-Plus (1).
3.) Zwolnij uchwyt z systemem SDS-Plus (1).
4.) Sprawdź prawidłowe osadzenie uchwytu wiertarskiego kluczykowego (7).
5.) Otwórz uchwyt wiertarski kluczykowy (7) kluczykiem do uchwytu wiertarskiego (8).
6.) Osadź element roboczy w uchwycie wiertarskim kluczykowym (7).
7.) Zamknij i dokręć uchwyt wiertarski kluczykowy (7) kluczem do uchwytu wiertarskiego (8).

Informacja: Używaj uchwytu wiertarskiego kluczykowego tylko do wiercenia!

Przełącznik funkcji z blokadą bezpieczeństwa (3) należy ustawić w położeniu oznaczającego wiercenie: zob. rys. 10 i rys. 11.

Złącze zasilające
- Podłącz wtyk zasilający do najbliższego gniazda sieciowego.

Obsługa

Rady i wskazówki dot. obsługi młotowiertarki (zob. rys. 10 i rys. 11)
Wiercenie (informacje ogólne):
- Rób krótkie przerwy w czasie wiercenia.
- Wyjmuj wiertło z wierconego otworu, aby mogło ostygnąć.
- Zabezpiecz obrabiany przedmiot, np. za pomocą odpowiedniego przyboru mocującego lub w imadle.

- Ustaw obroty w zależności od właściwości obrabianego materiału i wielkości wiertła:
  - wyższe obroty do mniejszych średnic lub miękkich materiałów
  - niższe obroty do większych średnic lub twardych materiałów
- Zaznacz miejsce wiercenia odpowiednim przyrządem.
- Wiercenie zacznij od niższych obrotach w celu wysondowania warunków pracy.

Wiercenie w metalu:

- Stosuj odpowiednie wiertła do metalu (np. wiertła ze stali od zastosowań wysokoobrotowych).
- W przypadku wiercenia otworów o większej średnicy, użyj mniejszego wiertła do nawiercenia.
- W celu uzyskania optymalnego rezultatu warto chłodzić wiertło odpowiednim środkiem smarowym.
- Wiertła do metalu nadają się także do wiercenia w tworzywach sztucznych.

Wiercenie w drewnie:

- Stosuj wiertła do drewna.
- Podłóż kawałek drewna pod obrabiany materiał lub wierć z obu stron, aby uniknąć rozszczepienia drewna w chwili przewiercenia go na wylot.
- Używaj wierteł ze szpicem centrującym. Do wiercenia głębokich otworów używaj wierteł piórowych; do dużych średnic stosuj wiertła sękownicze.

Wiercenie z udarem w murze / cegle:

- Stosuj wiertła do muru / cegły.

Kucie - zasada ogólna:

- Stosuj odpowiednie dłuta.

Włączanie/wyłączanie urządzenia (zob. rys. 12):

W czasie pracy z użyciem urządzenia stosuj odpowiednie środki ochrony.

1.) Sprawdź, czy element roboczy jest poprawnie zamocowany i wybierz odpowiednią liczbę obrotów, dostosowaną do planowanego zastosowania.
2.) Sprawdź, czy obrabiany przedmiot jest zamocowany, a blat roboczy odpowiednio przygotowany.
3.) Pracując z włączonym udarem, dociśnij element roboczy do obrabianego przedmiotu.
4.) Zawsze trzymaj urządzenie oburącz!
5.) Naciśnij i trzymaj w(y)łącznik (4).

⇨ Urządzenie rozpocznie pracę z wybranymi ustawieniami.

6.) Aby zatrzymać urządzenie, puść w(y)łącznik (4).

Wybór trybu pracy (zob. rys. 13 - 17):

Przełącznikiem funkcji (3) można wybrać tryb pracy, tj. wiercenie / wiercenie z udarem lub kucie.

UWAGA! Nigdy nie używaj przełącznika funkcji (3) w czasie pracy! W przeciwnym razie można uszkodzić urządzenie.

1.) Aby użyć wiertła SDS (9), należy obrócić przełącznik funkcji z blokadą bezpieczeństwa (3) w położenie pokazane na rysunku 13.

Chcąc użyć dłuta płaskiego SDS (10), należy obrócić przełącznik funkcji z blokadą bezpieczeństwa (3) w położenie pokazane na rysunku 14. Potem należy odpowiednio obrócić dłuto płaskie SDS (10), aby ustawić żądany kąt (zob. rys. 15). Następnie obróć przełącznik funkcji z blokadą bezpieczeństwa (3) w położenie pokazane na rysunku 16. Aby użyć dłuta szpiczastego SDS (11), należy obrócić przełącznik funkcji z blokadą bezpieczeństwa (3) w położenie pokazane na rysunku 17.

Wyłączanie urządzenia

Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym! Nie dotykaj wtyku zasilającego mokrymi rękoma.

- Wyłącz urządzenie, puszczając w(y)łącznik (4). .
- Odłączając przewód zasilający od źródła zasilania, ciągnij za wtyk, a nie za kabel.
- W razie potrzeby poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Usuń element roboczy z urządzenia (zob. rozdz. Uruchamianie).
- Wyczyść urządzenie, jak opisano w rozdz. Konserwacja.

Dostępne akcesoria

⚠ **Ostrzeżenie!** Stosuj tylko akcesoria i dodatki opisane w instrukcji obsługi. Stosowanie elementów roboczych lub akcesoriów innych niż opisane w instrukcji obsługi może być przyczyną obrażeń.

Usuwanie błędów i usterek

Urządzenie było na etapie produkcji wielokrotnie sprawdzane pod kątem bezawaryjnej pracy. Dlatego w razie wystąpienia usterki, najpierw należy sprawdzić, czy nie da się jej usunąć w oparciu o poniższą listę.
Prace wymagające otwarcia obudowy należy zlecić specjalistycznemu warsztatowi.

Lekki dymienie lub specyficzna woń podczas pierwszego użycia:
- Jest to zjawisko normalne, a nie usterka. Objaw ten zniknie po krótkim czasie.

Urządzenie nie uruchamia się:
- Sprawdź podłączenie do sieci.
- Sprawdź, czy przewód lub wtyk zasilający nie jest uszkodzony.
- Sprawdź bezpieczniki.

☞ **Informacja:** Odczekaj co najmniej 10 minut, zanim ponownie włączysz urządzenie.

Silnik pracuje, ale nie ma ani obrotu, ani skoku:
- Sprawdź, czy przełącznik funkcji (3) znajduje się w położeniu T lub . Ze względów technicznych ani obrót, ani skok nie jest możliwy. Ustaw przełącznik funkcji (3) w położeniu odpowiadającym żądanemu trybowi pracy.

Wiertło nie przewierca się przez materiał / ledwo wwierca się w materiał:
- Sprawdź, czy wybrano właściwe obroty. Twardszy materiał wymaga wyższych obrotów.
- Sprawdź, czy użyto odpowiedniego wiertła.
- Sprawdź, czy przełącznik funkcji (3) znajduje się w położeniu T. Ta pozycji służy tylko do kucia.

Dłuto nie przechodzi przez materiał / ledwo wchodzi w materiał:
- Sprawdź, czy wybrano właściwe obroty. Twardszy materiał wymaga wyższych obrotów.
- Sprawdź, czy użyto odpowiedniego elementu roboczego.

☞ **Informacja:** Odczekaj co najmniej 10 minut, zanim ponownie włączysz urządzenie.

Urządzenie silnie się nagrzewa:
- Sprawdź, czy element roboczy jest odpowiedni do wykonywanych prac.
- Dbaj o czystość otworów wentylacyjnych, aby silnik się nie przegrzewał.
- Wybierz niższe obroty.

☞ **Informacja:** Odczekaj co najmniej 10 minut, zanim ponownie włączysz urządzenie.

Wskazówka: Odczekaj co najmniej 3 minuty po zakończeniu konserwacji lub naprawy. Wyłącz i ponownie włącz urządzenie.

Czy Twoje urządzenie również po przeprowadzeniu powyższych kontroli nie działa prawidłowo?
Prosimy o kontakt z telefonicznym biurem obsługi klienta lub jedną z placówek sieci Kaufland. W razie potrzeby oddaj urządzenie do naprawy w specjalistycznym warsztacie.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie

Po każdym użyciu należy wyczyścić urządzenie.

Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym! Zawsze przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz urządzenia od źródła zasilania. Wyjmij wtyk z gniazda i poczekaj, aż element roboczy całkowicie się zatrzyma. Zachodzi ryzyko zwarcia wywołanego przez ciecze, które wnikną do obudowy! Nie wolno zanurzać urządzenia ani akcesoriów w wodzie. Uważaj, aby do obudowy nie dostała się woda.

- Do czyszczenia zewnętrznych części urządzenia użyj lekko zwilżonej, niemechacącej szmatki. Uważaj, aby w czasie czyszczenia do środka urządzenia nie dostała się woda. Chroń elektryczne części urządzenia przed bryzgającą wodą. Nie używaj agresywnych środków myjących takich jak czyściki w sprayu, rozpuszczalniki na bazie alkoholu czy środki bądź materiały cierne.
- Do czyszczenia zewnętrznych części urządzenia użyj miękkiej, niemechacącej szmatki.
- Do czyszczenia wierteł części urządzenia użyj miękkiej, niemechacącej szmatki.
- Dbaj o czystość otworów wentylacyjnych, aby silni się nie przegrzewał.
- Usuń pył wiertniczy i ew. trociny z uchwytu z systemem SDS-Plus wzgl. uchwytu wiertarskiego kluczykowego z chwytem SDS.
- Zanim założysz inny element roboczy posmaruj uchwyt elementów roboczych niewielką ilością smaru maszynowego.

Konserwacja

Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym! Nie dotykaj wtyku zasilającego mokrymi rękoma.

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączając przewód zasilający od źródła zasilania, ciągnij za wtyk, a nie za kabel.
- Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym! Prace wymagające otwarcia obudowy należy zlecić specjalistycznemu warsztatowi.

Wskazówki dot. konserwacji: Wewnątrz obudowy nie ma żadnych części, które mógłby naprawić użytkownik.

Przechowywanie i transport

Wskazówka: W razie niewłaściwego przechowywania lub transportu urządzenia, może ono ulec uszkodzeniu. Przestrzegaj zasad transportu i przechowywania urządzenia.

Przechowywanie

Przed schowaniem urządzenia należy sprawdzić wzgl. wykonać następujące punkty:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłączając przewód zasilający od źródła zasilania, ciągnij za wtyk, a nie za kabel.
- Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Wyjmij element roboczy z uchwytu.

- Wyczyść urządzenie, jak opisano w rozdz. Czyszczenie i konserwacja.
- Zaleca się przechowywać urządzenie w dołączonej walizce, chroniącej je przed oddziaływaniem czynników zewnętrznych. Gdy urządzenie nie jest używane, pamiętaj o następujących zasadach przechowywania:
- Miejsce przechowywania powinno być suche i zabezpieczone zarówno przed upałem, jak i mrozem.
- Temperatura otoczenia poniżej 40 °C.
- Miejsce przechowywania powinno być osłonięte od kurzu i bezpośredniego nasłonecznienia, a samo urządzenie powinno znajdować się w przeznaczonej do tego walizce.

Transport

- Zaleca się przechowywać urządzenie w dołączonej walizce, chroniącej je przed oddziaływaniem czynników zewnętrznych.
- Przed transportowaniem urządzenia należy sprawdzić wzgl. wykonać następujące punkty:
- Wyłącz urządzenie.
- Odłączając przewód zasilający od źródła zasilania, ciągnij za wtyk, a nie za kabel.
- Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Wyjmij element roboczy z uchwytu.

Utylizacja odpadów

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonano z materiałów podlegających recyklingowi. W związku z tym materiały opakowaniowe należy oddać do jednego z ogólnie dostępnych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z ich oznaczeniem wzgl. zutylizować odpowiednio do obowiązujących przepisów krajowych.

Wskazówki dotyczące utylizacji artykułów elektrycznych

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz odpadami domowymi. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją do prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny należy zbierać osobno i przekazać do recyklingu przyjaznego dla środowiska.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:
Właściciel urządzenia elektrycznego, alternatywnie do jego zwrotu, jest zobowiązany do współudziału w zakresie właściwego recyklingu urządzenia, tym samym zrzekając się prawa własności do niego. W tym celu stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiórki, który przeprowadza utylizację zgodnie z ustawą o odpadach i gospodarce odpadami. Nie dotyczy to niezawierających elementów elektrycznych akcesoriów i urządzeń pomocniczych dołączonych do zużytych urządzeń.

Dodatkowe wskazówki dot. usuwania odpadów
Elektronarzędzie należy oddać tak, aby jego ponowne użycie lub wykorzystanie było możliwe. Zużyte urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. W razie niewłaściwej obsługi lub uszkodzenia urządzenia substancje te mogą w późniejszym okresie, np. w ramach utylizacji urządzenia, prowadzić do zagrożenia zdrowia i/lub zanieczyszczenia wody i gleby.

Dane techniczne

Numer modelu:	1421533
Napięcie wejściowe:	230V~ (prąd zmienny) / 50Hz
Pobór mocy:	1500 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia:	260 - 870 min^{-1}
Częstotliwość udaru:	1200-4100 bpm
Energia udaru:	5 J
Zakres mocowania:	Maks. 13 mm
Maks. średnica wiercenia	
Drewno:	40 mm
Metal:	13 mm
Beton:	32 mm
Waga (wraz z dodatkową rękojeścią, przewodem zasilającym i ogranicznikiem głębokości):	5 kg
Klasa ochronności:	II / ⧈
Poziom hałasu wg norm EN 60745-1, EN 60745-2-6	
Tryb wiercenia:	
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{PA}):	87,92 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}):	98,92 dB(A)
Niepewność K:	3 dB(A)
Tryb kucia:	
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{PA}):	95,74 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}):	106,74 dB(A)
Niepewność K:	3 dB(A)
Poziom drgań wg norm EN 60745-1, EN 60745-2-6	
Wartość emisji drgań dot. wiercenia z udarem w betonie ($a_{h,HD}$):	15,71 m/s^2
Niepewność K:	1,5 m/s^2
Wartość emisji drgań dot. kucia ($a_{h,Cheq}$):	11,89 m/s^2
Niepewność K:	1,5 m/s^2

Załóż ochronniki słuchu! Nadmierny hałas może uszkodzić słuch.

Wartości dot. emisji hałasu i drgań ustalono na podstawie norm i przepisów podanych w oryginalnej deklaracji zgodności WE. Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną metodę pomiaru i może być użyta do porównania danego elektronarzędzia z innym. Podana wartość emisji drgań może być również użyta do wstępnej oceny przerwania pracy.

Ostrzeżenie! Faktyczna wartość emisji drgań podczas pracy może się różnić od podanej w zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia. Należy próbować minimalizować obciążenie spowodowane przez drgania. Do przykładowych działań redukujących to obciążenie należy noszenie rękawic ochronnych w trakcie używania narzędzia oraz ograniczenie czasu pracy. Uwzględnij przy tym wszystkie składowe czasu pracy (na przykład okresy, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz te, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Ostrożnie! Drgania mogą być szkodliwie dla zdrowia, jeśli urządzenie jest przez dłuższy czas lub niewłaściwie używane albo nieprawidłowo konserwowane. Drgania mogą być szkodliwie dla zdrowia, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas, więc rzeczywisty poziom podanych emisji może być inny. Obciążenie drganiami można łatwo zlekceważyć, jeśli elektronarzędzie jest używane w ten sposób. Chcąc dokładnie sprawdzić, jakie jest to obciążenie w określonym okresie czasu pracy, należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie nie jest włączone lub wprawdzie jest włączone, ale nie jest używane. Może się wówczas okazać, że obciążenie to w danym okresie czasu pracy jest znacznie mniejsze.

Deklaracja zgodności WE

Dane i normy znajdują się w dołączonej deklaracji zgodności WE.

Conținut

Înainte de prima utilizare 68
Conținutul livrării 68
Explicarea simbolurilor 68
Siguranță 70
Utilizare destinată 73
Instruirea operatorilor 73
Echipament individual de protecție 73
Risc rezidual 74
Comportament în caz de accident 75
Manual de utilizare 75
Descrierea pieselor (consultați Fig. 1 și 2) 75
Punere în funcțiune 76
Utilizare 77
Eliminarea erorilor și a defecțiunilor 79
Curățare și întreținere 79
Depozitare și transport 80
Eliminare 81
Date tehnice 82
Declarația CE de conformitate 83

Înainte de prima utilizare

Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și siguranță. Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de aplicare specificate. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru referințe viitoare. Predați toate documentele atunci când transmiteți produsul către terți.

IMPORTANT DE PĂSTRAT PENTRU REFERINȚE VIITORE: CITIȚI CU ATENȚIE!

Conținutul livrării

- 1 x Ciocan perforator și de dăltuit 1500W
- 1 x Opritor de adâncime
- 1 x Mandrină cu cheie cu arbore SDS pentru burghie cu tijă rotundă
- 1 x Cheie mandrină
- 3 x Burghie SDS (8/10/12 x 150 mm)
- 1 x Daltă plată SDS (20 x 250 mm)
- 1 x Daltă ascuțită SDS (14 x 250 mm)
- 1 x Mâner suplimentar
- 1 x Capac de protecție la praf
- 1 x Cutie de transport
- 1 x Manual de utilizare

Verificați dacă toate componentele sunt prezente și verificați produsul în privința deteriorărilor din timpul transportului. Nu utilizați un produs deteriorat! În caz de deteriorare, vă rugăm să contactați o sucursală Kaufland.

Explicarea simbolurilor

Următoarele cuvinte și simboluri de semnalizare sunt utilizate în acest manual, pe produs sau pe ambalaj

Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune!

Avertisment! Acest cuvânt de avertizare indică un pericol cu un nivel mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la moarte sau răni grave.

Atenție!
Acest cuvânt de semnalizare avertizează despre posibile daune materiale.

Acest simbol vă oferă informații utile suplimentare despre utilizare.

Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc toate reglementările comunitare aplicabile din Spațiul Economic European.

Acest simbol identifică echipamente electrice care respectă clasa II de protecție. Izolat dublu pentru o protecție suplimentară.

Produsele marcate cu acest simbol pot fi utilizate doar în interior.

Avertisment privind electricitatea
Tensiune Acest simbol indică pericole pentru viața și sănătatea oamenilor din pricina tensiunii electrice.

Precauție, suprafețe fierbinți.
Acest simbol indică pericole pentru viața și sănătatea oamenilor din pricina suprafețelor fierbinți.

Precauție
Acest cuvânt de semnalizare indică un pericol cu un grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau vătămări grave.

Info
Informațiile marcate cu acest simbol vă vor ajuta să vă îndepliniți sarcinile rapid și în siguranță.

Purtați o protecție a capului
Informațiile marcate cu acest simbol indică faptul că trebuie să purtați protecție a capului.

Purtați protecție pentru urechi.
Informațiile marcate cu acest simbol indică faptul că trebuie să purtați protecție pentru urechi.

Purtați ochelari de protecție.
Informațiile marcate cu acest simbol indică faptul că trebuie să purtați protecție pentru ochi.

Purtați mască de praf
Informațiile marcate cu acest simbol indică faptul că trebuie să purtați mască de praf.

Purtați echipament de protecție
Informațiile marcate cu acest simbol indică faptul că trebuie să purtați un echipament de protecție.

Purtați mănuși de protecție
Informațiile marcate cu acest simbol indică faptul că trebuie să purtați mânuși de protecție.

Purtați pantofi stabili.
Informațiile marcate cu acest simbol indică faptul că trebuie să purtați pantofi de protecție.

Atenție! Se acționează numai în starea oprită.

Siguranță

Citiți cu atenție următoarele informații de siguranță înainte de a utiliza produsul pentru prima dată. Pentru o utilizare sigură, urmați toate instrucțiunile de siguranță de mai jos.

Indicații generale de siguranță pentru unelte electrice

AVERTISMENT! Citiți cu atenție toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și a indicațiilor de siguranță poate duce la electrocutare, incendiu și / sau vătămări grave.

Păstrați toate informațiile și instrucțiunile de siguranță pentru utilizări ulterioare.
Termenul „instrument electric" utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la uneltele electrice conectate cu rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) sau la unelte electrice cu acumulator (fără cablul de alimentare).

1) Securitatea locului de muncă

a) **Păstrați-vă zona de lucru curată și bine luminată.** *Dezordinea sau zonele de muncă necorespunzătoare pot duce la accidente.*

b) **Nu lucrați cu unealta electrică într-o atmosferă potențial explozivă în care sunt prezente lichide inflamabile, gaze sau praf.** *Instrumentele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.*

c) **Țineți copiii și celelalte persoane deoparte, în timp ce utilizați instrumentul electric.** *Prin distragere, puteți pierde controlul asupra aparatului.*

2) Siguranța electrică

a) **Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți fișe adaptoare împreună cu scule electrice cu împământare.** *Ștecherele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.*

b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele pământate, cum ar fi conducte, încălzitoare, sobe** și frigidere. *Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este pământat.*

c) **Țineți uneltele electrice departe de ploaie sau umiditate.** *Pătrunderea apei într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.*

d) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta unealta electrică, pentru a-l agăța sau a deconecta de la priza electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare ale dispozitivului**. *Cablurile de alimentare înfășurate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.*

e) **Dacă lucrați cu un instrument electric în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru uz exterior reduce riscul de electrocutare.

f) **Dacă funcționarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv cu curent rezidual.** *Utilizarea unui întrerupător de curent rezidual reduce riscul de electrocutare.*

3) **Siguranța persoanelor**

a) **Fii atent, acordă atenție la ceea ce faci și fii rezonabil în ceea ce privește lucrul cu un instrument electric. Nu folosiți un instrument electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** *Un moment de neatenție când folosiți scula electrică poate provoca vătămări grave.*

b) **Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** *Purtarea echipamentelor individuale de protecție, cum ar fi o mască de praf, încălțăminte antiderapantă, protecție pentru cap sau urechi, în funcție de tipul și utilizarea instrumentului electric, reduce riscul de rănire personală.*

c) **Evitați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că instrumentul electric este oprit înainte de: conectarea acestuia la sursa de alimentare și / sau la baterie, preluarea sau transportul acestuia.** *Menținerea degetului pe întrerupător atunci când purtați unealta electrică în repaus de lucru, sau când conectați unealta electrică la curent poate provoca un accident.*

d) **Îndepărtați alte unelte sau chei de reglare înainte de a porni scula electrică.** *Un instrument sau cheie amplasată într-o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca vătămări.*

e) **Evitați o postură anormală. Asigurați-vă o pauză sigură și mențineți echilibrul în permanență.** *Acest lucru vă permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neașteptate.*

f) **Purtați haine adecvate. Nu purtați haine largi sau bijuterii care atârnă. Păstrați părul, hainele și mănușile departe de părțile mobile.** *Îmbrăcămintea largă, bijuteriile care atârnă sau părul lung pot fi prinse de piese în mișcare.*

g) **Dacă se pot instala dispozitive de extragere și colectare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** *Utilizarea unui extractor de praf poate reduce pericolele de praf.*

4) **Utilizarea și tratarea uneltei electrice**

a) **Nu suprasolicitați unealta electrică. Utilizați instrumentul electric conceput pentru lucrarea specifică.** *Cu un instrument electric potrivit, lucrați mai bine și mai în siguranță în intervalul de performanță specificat.*

b) **Nu folosiți un instrument electric al cărui comutator este defect.** *Un instrument electric care nu poate fi pornit sau oprit este periculos și trebuie reparat.*

c) **Scoateți ștecherul din priză și / sau scoateți acumulatorul înainte de a efectua setări ale dispozitivului, de a schimba accesoriile sau de a pune dispozitivul la o parte.** *Această precauție previne pornirea neintenționată a uneltei electrice.*

d) **Nu lăsați uneltele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor să folosească unealta electrică dacă nu le este cunoscută sau nu au citit aceste instrucțiuni.** *Instrumentele electrice sunt periculoase dacă sunt folosite de oameni fără experiență.*

e) **Întrețineți cu atenție uneltele. Verificați dacă piesele în mișcare funcționează corect și nu se blochează, și dacă piesele sunt rupte sau deteriorate căci astfel pot afecta funcționarea uneltei electrice. Înainte de a folosi unealta electrică, reparați piesele deteriorate.** *Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute precar.*

f) **Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Instrumentele de tăiere întreținute cu grijă, astfel muchiile ascuțite devin mai puțin blocante și mai ușor de ghidat.

g) **Utilizați scula electrică, introduceți instrumente, accesorii etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de muncă și de activitatea care urmează să fie efectuată.** *Utilizarea instrumentelor electrice în alte scopuri decât cele pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.*

5) **Service**

a) **Reparația instrumentului electric trebuie făcută numai de personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** *Acest lucru asigură menținerea siguranței dispozitivului.*

⚠ **Avertismente de siguranță specifice pentru dispozitive de tip ciocan perforator**

- **Purtați o protecție pentru auz.** Zgomotul poate cauza pierderea auzului.
- **Utilizați mânerele suplimentare furnizate împreună cu dispozitivul.** Pierderea controlului poate duce la vătămare corporală.
- **Țineți dispozitivul de suprafețele izolate de prindere atunci când efectuați lucrări în care instrumentul accesoriu ar putea atinge firele electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Contactul cu un cablu sub tensiune poate tensiona, de asemenea, părți metalice ale dispozitivului și poate duce la un șoc electric.
- **Utilizați dispozitive de detectare adecvate pentru a găsi linii de utilități ascunse sau contactați compania locală de utilități.** Atingerea cablurilor electrice poate crea riscul de incendiu și șoc electric. Deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la o explozie. Deteriorarea unei conducte de apă poate provoca în casă pagube specifice și șocuri electrice.
- **Vibrațiile pot fi dăunătoare sistemului mână-braț uman.** Reduceți la minim timpul de expunere la vibrații.
- **Țineți unealta electrică cu ambele mâini în timpul funcționării.** Asigurați-vă susținere stabilă. Este mai sigur să folosiți unealta electrică cu două mâini.
- **Asigurați piesa de prelucrat.** Prinderea dispozitivelor de apucare sau într-o menghină este mai sigură decât ținerea piesei de prelucrat cu mâna.

- **Protejați-vă pe dumneavoastră și persoanele din jur de rănile cauzate de așchii, burghie și piese ricoșate.**
- Purtați cască de protecție, ochelari de protecție a ochilor, mască de praf și pantofi de protecție. Dacă este necesar, montați plăci despărțitoare ca scut de protecție împotriva bucăților reziduale ce rezultă în urma spargerii.

- **Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că instrumentul de introdus este bine fixat în mandrina de găurire.** Uneltele de introdus care nu sunt prinse corect pot fi aruncate atunci când unealta electrică este pornită și pot provoca vătămări grave.
- Înainte de a porni unealta electrică, asigurați-vă că instrumentul de introdus poate rula liber. Dacă dispozitivul este pornit cu o unealtă de inserare blocată, forțele rezultate pot fi atât de mari încât să se devieze în lateral.
- **Opriți imediat unealta electrică dacă instrumentul de inserare este blocat.** Unealta electrică se poate balansa în lateral din cauza acumulării de forțe.
- **Verificați regulat mandrina pentru uzură sau deteriorare.**
- **Nu porniți un ciocan de perforare și dăltuit până când nu este ținut ferm în piesa de prelucrat (perete, tavan etc.).**
- **Așteptați până când dispozitivul se oprește complet înainte de a-l pune jos.**
- În cazul în care cablul de alimentare al acestui dispozitiv este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special disponibil de la producător sau serviciul său pentru clienți.

Utilizare destinată

Utilizați exclusiv ciocanul de perforare și dăltuit:
- Pentru găurirea în piatră, lemn, metal, ceramică și plastic;
- Pentru găurirea cu percuție în zidărie, beton și piatră;
- Pentru dăltuirea în beton, piatră și ipsos cu respectarea datelor tehnice.

Vă recomandăm să folosiți unealta electrică cu accesorii originale.

Utilizare incorectă

Aparatul nu este destinat găuririi în piatră naturală

Instruirea operatorilor:

Persoanele care operează acest dispozitiv au:
- Citit și înțeles instrucțiunile de utilizare și reglementările de siguranță;

Echipament individual de protecție

Purtați protecție pentru cap
Astfel încât să vă protejați capul de așchii, piese ricoșate sau în cădere care v-ar putea răni.

Purtați protecție pentru urechi!
Zgomotul excesiv poate duce la pierderea auzului.

Purtați ochelari pentru protecția ochilor!
Astfel încât să vă protejați ochii de așchii, piese ricoșate sau în cădere care v-ar putea răni.

Purtați mască de praf.
Acest lucru vă protejează de inhalarea prafului dăunător care este generat prin acțiunea asupra pieselor de prelucrat.

Purtați îmbrăcăminte de protecție strânsă.
Acest lucru vă va proteja în comparație cu îmbrăcămintea largă care se prinde de părțile rotative.

Purtați mănuși de protecție.
Astfel încât să vă protejați picioarele de așchii, piese ricoșate sau în cădere care v-ar putea răni.

Risc rezidual

Avertisment privind tensiunea electrică
Șoc electric din cauza izolației insuficiente. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă dispozitivul nu este deteriorat și dacă funcționează corect.
Dacă observați deteriorări, nu mai utilizați dispozitivul. Nu utilizați dispozitivul dacă acesta sau mâinile dumneavoastră sunt umede sau ude!

Avertisment privind tensiunea electrică
Lucrările la componentele electrice pot fi efectuate numai de o companie de specialitate și autorizată!

Avertisment privind tensiunea electrică
Înainte de a efectua orice intervenție la mașină, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare. Deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priză, nu trageți de cablul în sine.

Avertisment privind tensiunea electrică
Există riscul unui scurtcircuit cauzat de pătrunderea lichidelor în carcasă!
Nu scufundați dispozitivul sau accesoriile acestuia în apă. Asigurați-vă că nu pătrund lichide în carcasă.

Avertisment
Praf dăunător!
Praful dăunător/toxic care este generat în timpul funcționării reprezintă un risc pentru sănătatea operatorului și a tuturor persoanelor din imediata apropiere. Purtați ochelari pentru protecția ochilor și mască de praf.

Avertisment
Nu prelucrați niciodată materiale care conțin azbest.
Este cunoscut faptul că azbestul este cancerigen.

Avertisment
Aveți grijă să nu atingeți conductele de electricitate, gaz sau apă atunci când utilizați o unealtă electrică.
Dacă este necesar, utilizați un detector de țevi pentru a inspecta peretele pe care doriți să lucrați.

Avertisment
Aparatul poate fi periculos dacă este utilizat într-un mod neprofesionist sau incorect, ori de către persoane neinstruite! Atenție la secțiunea despre pregătirea operatorilor!

Avertisment
Aparatul nu este o jucărie și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.

Avertisment
Pericol de sufocare!
Vă rugăm să nu lăsați niciodată materialul de ambalaj desfăcut și nesupravegheat. Copiii l-ar putea folosi ca jucărie periculoasă.

Avertisment
Suportul accesoriului trebuie blocat ferm pe loc înainte de a porni dispozitivul. Un accesoriu prins insuficient sau incorect ar putea fi aruncat din suportul accesoriului în mod necontrolat atunci când este pornită unealta.

Precauție
Vibrațiile pot fi în detrimentul sănătății dacă dispozitivul este acționat o perioadă lungă de timp sau dacă nu este manipulat și îngrijit în mod corespunzător.

Precauţie
Păstrați o distanță suficientă față de sursele de căldură.

Notă
Dacă depozitați sau transportați în mod necorespunzător dispozitivul, acesta se poate deteriora. Respectați informațiile privind transportul și depozitarea dispozitivului.

Comportament în caz de accident

1. Opriți dispozitivul.
2. În caz de urgență, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare: Deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priză, nu trageți de cablul în sine.
3. Nu reconectați la rețea un dispozitiv defect.

Manual de utilizare

Descrierea dispozitivului

Ciocanul perforator și de dăltuit este echipat cu un mecanism pneumatic de ciocan pentru o forță mare de impact și este ideal pentru funcționare continuă cu înaltă performanță.
Numărul infinit de curse și controlul vitezei vă permit să reglați în mod optim forța exercitată pentru fiecare aplicație și fiecare material. Un comutator selector de funcții cu blocare de siguranță permite comutarea în siguranță între funcții.
Suportul de atașamente cu sistem SDS-plus permite înlocuirea atașamentelor de introducere și fără cu ușurință și fără ajutorul altor unelte. Accesoriile standard pentru găurire pot fi utilizate opțional și cu o mandrină și cheie de instalare.
Mânerul suplimentar oferă mai multă stabilitate și siguranță la găurire/ găurire cu percuție sau dăltuire.

Descrierea pieselor (consultați Fig. 1 și 2)

1. Suport de unelte sistem SDS-plus
2. Șurub de fixare a opritorului de adâncime
3. Comutator selector de funcții cu blocare de siguranță
4. Buton Pornit/Oprit
5. Rotiță pentru preselectarea turației
6. Opritor de adâncime
7. Mandrină cu cheie cu arbore SDS
8. Cheia mandrinei
9. Burghiu SDS
10. Daltă plată SDS
11. Daltă ascuțită SDS
12. Mâner suplimentar
13. Capac de protecție la praf

Punere în funcțiune

Despachetarea aparatului

- Scoateți cutia de transport din ambalaj.

Avertisment privind tensiunea electrică! Șoc electric din cauza izolației insuficiente. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă dispozitivul nu este deteriorat și dacă funcționează corect. Dacă observați deteriorări, nu mai utilizați dispozitivul. Nu utilizați dispozitivul dacă acesta sau mâinile dumneavoastră sunt umede sau ude!

- Verificați conținutul cutiei de transport pentru a fi complet și inspectați dacă există deteriorări.

Avertisment! Pericol de sufocare!
Vă rugăm să nu lăsați niciodată materialul de ambalaj desfăcut și nesupravegheat. Copiii l-ar putea folosi ca jucărie periculoasă. Eliminați întotdeauna materialul de ambalare în conformitate cu reglementările legale.

Schimbarea uneltelor (consultați Fig. 3):
Dispozitivul este echipat cu un suport de unelte cu sistem SDS-plus.

Avertisment privind tensiunea electrică!
Înainte de a efectua orice intervenție la mașină, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare. Deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priză, nu trageți de cablul în sine.

Pentru a scoate sau a introduce unelte, procedați după cum urmează:
1. Împingeți înapoi suportul de unelte sistem SDS-plus (1) și țineți-l în acea poziție.
2. Introduceți unealta (de exemplu, burghiul SDS (9)).
3. Apoi slăbiți suportul pentru unelte sistem SDS-plus (1).
4. Glisați capacul de protecție la praf (13) peste burghiu când găuriți vertical deasupra capului.
5. Verificați unealta pentru a fi bine strânsă.

Setarea poziției mânerului suplimentar (consultați Fig. 4, 5, 6):
Mânerul suplimentar este deja pre-asamblat. Vă rugăm să nu utilizați niciodată dispozitivul fără mânerul suplimentar. Poziția mânerului suplimentar poate fi ajustată la 360°, după cum este necesar. Vă rugăm să procedați după cum urmează pentru a regla poziția mânerului suplimentar:
1.) Slăbiți mânerul suplimentar (12).
⇨ Întinzătorul de pe mânerul suplimentar este eliberat.
2.) Rotiți mânerul suplimentar (12) în poziția dorită.
3.) Strângeți din nou mânerul suplimentar (12).
4.) Verificați mânerul suplimentar (12) pentru o fixare strânsă. Dacă este necesar, strângeți și mai mult mânerul suplimentar.

Preselectarea turației (consultați Fig. 7):
Turația necesară depinde de material și de condițiile de lucru și poate fi determinată prin teste practice.
- Selectați o turație mică pentru materiale moi.
- Selectați o turație mai mare pentru materiale dure.

Intervalul de setare se extinde de la nivelul 1 la 6. Puteți modifica oricând nivelul de turație preselectat.
- : 260-870/min
- T : 1200-4100 bpm

1.) Rotiți rotița de preselectare a setării turației (5) pentru a seta turația dorită.

Introducerea și utilizarea opritorului de adâncime (consultați Fig. 8 și 9):
Cu opritorul de adâncime (6) puteți determina adâncimea de penetrare a burghiului.
1.) Slăbiți șurubul de fixare (2).
2.) Introduceți opritorul de adâncime (6).
3.) Setați opritorul de adâncime la lungimea necesară (X).
4.) Strângeți din nou șurubul de fixare al opritorului de adâncime (2).

Lucrul cu mandrina cu cheie (consultați Fig. 10 și 11):

Avertisment privind tensiunea electrică! Înainte de a efectua orice intervenție la mașină, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare. Deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priză, nu trageți de cablul în sine.

1.) Împingeți înapoi suportul de unelte sistem SDS-plus (1) și țineți-l în acea poziție.
2.) Așezați mandrina cu cheie cu arbore SDS (7) în suportul pentru unelte sistem SDS-plus (1).
3.) Apoi slăbiți suportul pentru unelte sistem SDS-plus (1).
4.) Verificați mandrina cu cheie (7) pentru o fixare strânsă.
5.) Deschideți mandrina cu cheie (7) folosind cheia mandrinei (8).
6.) Introduceți unealta în mandrina cu cheie (7).
7.) Strângeți mandrina cu cheie (7) utilizând cheia mandrinei (8).

Info: Utilizați mandrina opțională cu cheie numai pentru operațiuni de găurire!

Selectorul de funcții cu blocare de siguranță (3) trebuie setat în poziția respectivă pentru mecanismul de găurire: consultați Fig. 10 și Fig. 11.

Conectarea la rețea
- Conectați ștecherul la o priză din apropiere.

Utilizare

Sfaturi și informații despre utilizarea ciocanului perforator și de dăltuit (consultați Fig. 10 și Fig. 11)

Găurire (în general):
- Luați scurte pauze în timp ce găuriți.
- Scoateți burghiul din gaură, astfel încât burghiul să se poată răci.
- Asigurați corect piesa de prelucrat, de exemplu cu un dispozitiv de prindere sau menghină.
- Selectați turația în funcție de proprietățile materialului și de dimensiunea burghiului:
  - Turații mari pentru diametre mici de găurire sau pentru material moale
  - Turații mici pentru diametre mari de găurire sau pentru material dur
- Utilizați un mijloc adecvat pentru a marca locația prevăzută pentru găurire.
- Alegeți o viteză mică pentru probă.

Găurire în metal:
- Utilizați burghie metalice adecvate (de exemplu burghie din oțel de mare viteză).
- Pentru diametre de găurire mai mari, utilizați un burghiu mai mic pentru pre-găurire.
- Pentru rezultate optime, burghiul trebuie răcit cu un lubrifiant adecvat.
- Burghiele de metal pot fi folosite si pentru a găuri în plastic.

Găurire în lemn:
- Utilizați burghie care sunt potrivite pentru lemn.
- Așezați o bucată de lemn sub piesa de prelucrat sau găuriți prin ambele părți, astfel încât lemnul să nu se crape atunci când este găurit.

- Utilizați un burghiu pentru lemn cu un punct central. Utilizați un burghiu pentru găuri adânci; pentru diametre mari de găurire, utilizați un burghiu Forstner.

Găurire cu percuție în zidărie/ cărămidă:

- Utilizați burghie potrivite pentru zidărie/ cărămidă.

Dăltuire în general:

- Folosiți o daltă adecvată.

Pornirea/oprirea dispozitivului (vezi Fig. 12):

Purtați echipament adecvat de protecție atunci când lucrați cu dispozitivul.

1.) Verificați dacă unealta este prinsă și selectați turația corectă pentru aplicația dorită.
2.) Verificați dacă piesa de prelucrat este atașată și dacă blatul de lucru este pregătit corespunzător.
3.) Dacă lucrați cu mecanismul de percuție activat, apăsați unealta pe piesa de prelucrat.
4.) Țineți întotdeauna dispozitivul cu ambele mâini!
5.) Apăsați și mențineți apăsat butonul Pornit/Oprit (4).

⇨ Dispozitivul funcționează cu setările selectate anterior

6.) Eliberați butonul pornit/oprit (4) pentru a opri dispozitivul.

Selectarea modului de operare (consultați Fig. 13 - 17):

Cu comutatorul selector de funcții (3) puteți selecta modurile de funcționare găurire / găurire cu percuție sau dăltuire.

ATENȚIE! Nu acționaţi niciodată comutatorul de selectare a funcţiei (3) în timpul operării! În caz contrar, dispozitivul poate fi deteriorat.

1.) Pentru a utiliza burghiul SDS (9), comutatorul selector de funcții cu blocare de siguranță (3) trebuie rotit în poziția prezentată în Figura 13.

Când utilizați dalta plată SDS (10), comutatorul de selectare a funcției cu blocare de siguranță (3) trebuie rotit în poziția prezentată în Figura 14. Apoi rotiți dalta plată SDS (10) pentru a seta unghiul dorit (consultați Fig. 15) În cele din urmă, rotiți comutatorul de selectare a funcției cu blocare de siguranță (3) în poziția prezentată în Figura 16. Când utilizați dalta ascuțită SDS (11), rotiți comutatorul de selectare a funcției cu blocare de siguranță (3) în poziția prezentată în Fig. 17.

Oprirea dispozitivului:

Avertisment privind tensiunea electrică! Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau umede

- Opriți dispozitivul eliberând butonul pornit/oprit (4). .
- Deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priză, nu trageți de cablul în sine.
- Dacă este necesar, lăsați dispozitivul să se răcească.
- Scoateți unealta din dispozitiv (consultați capitolul Punere în funcțiune).
- Curățați dispozitivul așa cum este descris în capitolul Întreținere.

Accesorii disponibile

Avertisment! Utilizați numai accesorii și dispozitive suplimentare care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare.

Utilizarea de unelte sau accesorii care nu sunt specificate în instrucțiunile de utilizare poate cauza vătămări.

Eliminarea erorilor și a defecțiunilor

Dispozitivul a fost verificat de mai multe ori în timpul producției pentru siguranța funcționării corecte. Cu toate acestea, în cazul în care apar defecțiuni, verificați dispozitivul utilizând următoarea listă.
Lucrările de depanare care necesită deschiderea carcasei pot fi efectuate numai de un atelier specializat.

Fum sau miros ușor la prima utilizare:
- Acest lucru este normal și nu este o problemă. Aceste fenomene dispar după o perioadă scurtă de timp.

Aparatul nu pornește:
- Verificați conexiunea la rețea.
- Verificați cablul de alimentare și ștecherul pentru eventuale deteriorări.
- Verificați siguranțele locației.

Info: Așteptați cel puțin 10 minute înainte de a porni din nou dispozitivul.

Motorul funcționează, dar nu există nicio mișcare de rotație sau de ridicare:
- Verificați dacă comutatorul de selectare a funcției (3) este în poziția T sau . Din motive tehnice, nu există mișcare de rotație sau de ridicare. Setați comutatorul de selectare a funcției (3) în modul de funcționare dorit.

Burghiul nu pătrunde prin material / cu greu pătrunde în material:
- Verificați dacă este setată turația corectă. Poate fi necesară o turație mai mare în materialele mai dure.
- Verificați dacă burghiul este introdus corect.
- Verificați dacă comutatorul de selectare a funcției (3) este în poziția T. Această poziție este doar pentru dălți.

Dalta pătrunde cu greu în material:
- Verificați dacă este setată turația corectă. Poate fi necesară o turație mai mare în materialele mai dure.
- Verificați dacă este folosită unealta corectă.

Info: Așteptați cel puțin 10 minute înainte de a porni din nou dispozitivul.

Dispozitivul se încălzește:
- Verificați dacă unealta este adecvată pentru sarcinile efectuate.
- Păstrați curate orificiile de ventilație pentru a preveni supraîncălzirea motorului.
- Alegeți o turație mai mică

Info: Așteptați cel puțin 10 minute înainte de a porni din nou dispozitivul.

Notă: Așteptați cel puțin 3 minute după lucrările de întreținere și reparații. Opriți și porniți din nou dispozitivul.

Dispozitivul dumneavoastră încă nu funcționează corect, chiar și după aceste verificări?
Vă rugăm să contactați telefonic serviciul pentru clienți sau să contactați o sucursală Kaufland. Dacă este necesar, duceți aparatul la un atelier specializat.

Curățare și întreținere

Curățare

Curățați dispozitivul după fiecare utilizare.

Avertisment privind tensiunea electrică! Opriți dispozitivul înainte de curățare. Scoateți ștecherul și așteptați ca unealta să se oprească. Există riscul unui scurtcircuit cauzat de pătrunderea lichidelor în carcasă! Nu scufundați dispozitivul sau accesoriile acestuia în apă. Asigurați-vă că nu pătrund lichide în carcasă

- Curățați exteriorul cu o cârpă moale, ușor umezită, fără scame. Asigurați-vă că nu pătrunde umezeala în dispozitiv. Protejați componentele electrice ale dispozitivului de stropirea cu apă. Nu utilizați agenți agresivi de curățare, cum ar fi spray-uri de curățare, solvenți pe bază de alcool sau substanțe abrazive pe o cârpă.
- Curățați exteriorul cu o cârpă moale, fără scame.
- Curățați burghiele cu o cârpă moale, fără scame.
- Păstrați libere orificiile de ventilație ale dispozitivului pentru a preveni supraîncălzirea motorului.
- Îndepărtați praful rezultat la găurire, dacă este necesar, așchiile de lemn din suportul de unelte sistem SDS-plus sau din mandrina cu cheie cu arbore SDS.
- Lubrifiați ușor suportul uneltei cu lubrifiant de mașină înainte de a utiliza o altă unealtă.

Întreținere

Avertisment privind tensiunea electrică! Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau umede.

- Opriți dispozitivul.
- Deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priză, nu trageți de cablul în sine.
- Lăsați dispozitivul să se răcească.

Avertisment privind tensiunea electrică! Lucrările de depanare care necesită deschiderea carcasei pot fi efectuate numai de un atelier specializat.

Indicații referitoare la întreținere: Nu există piese în acest produs care să poată fi reparate de utilizator.

Depozitare și transport

Notă: Dacă depozitați sau transportați în mod necorespunzător dispozitivul, acesta se poate deteriora. Respectați informațiile privind transportul și depozitarea dispozitivului.

Depozitare

Înainte de depozitarea dispozitivului, trebuie să acordați atenție următoarelor puncte:

- Opriți dispozitivul.
- Deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priză, nu trageți de cablul în sine.
- Lăsați dispozitivul să se răcească.
- Scoateți instrumentul de inserare din suportul de unelte.
- Curăţaţi dispozitivul conform descrierii din capitolul Curăţare şi întreţinere.
- Pentru depozitare, trebuie să puneți dispozitivul numai în cutia de transport inclusă în pachetul de livrare, pentru a proteja dispozitivul de influențele externe. Dacă dispozitivul nu este utilizat, rețineți următoarele condiții de depozitare:
- La loc uscat și protejat de ger și căldură.
- Temperatură ambientală sub 40°C.
- Păstrați în cutia de transport, ferit de praf și de lumina directă a soarelui.

Transport

Pentru transport, trebuie să puneți dispozitivul numai în cutia de transport inclusă în pachetul de livrare, pentru a proteja dispozitivul de influențele externe.

Înainte de a transporta dispozitivul, trebuie să respectați următoarele puncte:

- Opriți dispozitivul.
- Deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priză, nu trageți de cablul în sine.
- Lăsați dispozitivul să se răcească.
- Scoateți instrumentul de inserare din suportul de unelte.

Eliminare

Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este format din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu etichetarea lor în punctele de colectare publică sau în conformitate cu specificațiile specifice țării.

Instrucțiuni privind eliminarea articolelor electrice

Nu aruncați dispozitivele electrice împreună cu deșeurile menajere. Conform Directivei Europene 2012/19 / UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în legislația națională, echipamentele electrice folosite trebuie colectate separat și trimise pentru reciclare ecologică.

Alternative de reciclare la cererea de retur:
Proprietarul dispozitivului electric este în mod alternativ obligat să participe la reciclarea corespunzătoare în cazul renunțării la proprietate asupra dispozitivului în loc de returnare. În acest scop, vechiul dispozitiv poate fi, de asemenea, lăsat într-un punct de preluare, care efectuează o eliminare în sensul Legii naționale privind deșeurile și reciclarea. Nu sunt incluse accesorii, nu atașați componente electrice la aparate vechi.

Instrucțiuni suplimentare de eliminare
Returnați, astfel încât reutilizarea sau recuperarea sa ulterioară să nu fie afectată. Aparatele electrice vechi pot conține substanțe nocive. Manevrarea incorectă sau deteriorarea dispozitivului poate duce la afectarea sănătății sau contaminarea apei și a solului atunci când dispozitivul este ulterior utilizat.

Date tehnice

Număr de model:	1421533
Tensiune de intrare:	230 V ~ (Curent Alternativ) / 50 Hz
Preluare de curent:	1500 W
Viteza la ralanti:	260 - 870 min^{-1}
Frecvență de folosire a ciocanului:	1200-4100 bpm
Energie de folosire a percuție:	5 J
Interval de întindere:	Maxim 13 mm
Diametrul maxim de găurire	
Lemn:	40 mm
Metal:	13 mm
Beton:	32 mm
Greutate (inclusiv mâner suplimentar, cablu de alimentare și opritor de adâncime):	5 kg
Clasa de protecție:	II / ⧈
Informații privind nivelul de zgomot conform EN 60745-1; EN 60745-2-6	
Modul de găurire cu percuție	
Nivel de presiune sonoră (L_{PA}):	87,92 dB(A)
Nivel de putere sonoră (L_{WA}):	98,92 dB(A)
Toleranță K:	3 dB(A)
Modul dăltuire:	
Nivel de presiune sonoră (L_{PA}):	95,74 dB(A)
Nivel de putere sonoră (L_{WA}):	106,74 dB(A)
Toleranță K:	3 dB(A)
Informații privind vibrațiile conform EN 60745-1; EN 60745-2-6	
Valoarea emisiei de vibrații pentru găurirea cu percuție în beton ($a_{h,HD}$):	15,71 m/s^2
Toleranță K:	1,5 m/s^2
Valoarea emisiei de vibrații pentru dăltuire ($a_{h,Cheq}$):	11,89 m/s^2
Toleranță K:	1,5 m/s^2

Purtați căști pentru protecția auzului! Zgomotul excesiv poate duce la pierderea auzului.

Valorile de zgomot și vibrații au fost determinate în conformitate cu standardele și reglementările enunțate în declarația de conformitate inițială CE. Valoarea specificată a emisiilor de vibrații a fost măsurată conform unei metode de test standardizate și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă electrică cu alta. Valoarea specificată a emisiilor de vibrații poate fi utilizată și ca evaluare preliminară a expunerii.

Avertisment! Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării efective a uneltei electrice poate diferi de valoarea indicată, în funcție de modul în care este utilizată unealta. Încercați să mențineți nivelul de vibrații cât mai mic. Printre măsurile exemplare pentru reducerea expunerii se numără purtarea de mănuși în timpul utilizării instrumentului și limitarea orelor de lucru. Toate părțile ciclului de funcționare trebuie să fie luate în considerare (de exemplu, momentele în care unitatea electrică este oprită și cele în care este pornită, dar funcționează fără sarcină).

Precauție! Vibrațiile pot fi în detrimentul sănătății dacă dispozitivul este acționat o perioadă lungă de timp sau dacă nu este manipulat și îngrijit în mod corespunzător. Vibrațiile pot fi în detrimentul sănătății dacă dispozitivul este acționat o perioadă lungă de timp astfel încât nivelul adevărat să difere de informațiile de mai sus. Puteți subestima ușor sarcina de vibrații dacă scula electrică este utilizată în mod regulat în acest fel. Dacă doriți să determinați sarcina de vibrații exact într-o anumită perioadă de lucru, ar trebui să luați în considerare și perioadele în care dispozitivul nu este pornit sau când este pornit, dar nu este folosit. Acest lucru poate duce la o sarcină de vibrație mult mai mică pentru întreaga perioadă de lucru.

Declarația CE de conformitate

Dnformațiile și standardele pot fi găsite în Declarația de conformitate CE atașată.

Obsah

Pred prvým použitím 84
Rozsah dodávky 84
Vysvetlenie symbolov 84
Bezpečnosť 86
Účel použitia 89
Zaškolenie používateľa 89
Osobné ochranné prostriedky 89
Zvyškové nebezpečenstvo 90
Čo robiť v prípade nehody 91
Návod na obsluhu 91
Zoznam dielov (pozri obr. 1 a 2) 91
Uvedenie do prevádzky 92
Používanie 93
Riešenie problémov 94
Čistenie a údržba 95
Uskladnenie a preprava 96
Odstránenie 96
Technické údaje 98
ES vyhlásenie o zhode 99

Pred prvým použitím

Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Používajte výrobok iba podľa opisu a uvedeného účelu použitia. Tento návod na obsluhu uschovajte pre neskoršie použitie. Ak odovzdáte výrobok tretej osobe, odovzdajte jej aj všetky podklady k výrobku.

DÔLEŽITÉ, NÁVOD USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE A DÔKLADNE SI HO PREČÍTAJTE!

Rozsah dodávky

- 1x vŕtacie a sekacie kladivo 1500 W
- 1x hĺbkový doraz
- 1x kľúčové skľučovadlo s SDS stopkou pre vrtáky s okrúhlou stopkou
- 1x kľúč na skľučovadlo
- 3x SDS vrták (8/10/12 x 150 mm)
- 1x SDS plochý sekáč (20 x 250 mm)
- 1x SDS ostrý sekáč (14 x 250 mm)
- 1x prídavné držadlo
- 1x ochranný kryt proti prachu
- 1x prepravný kufrík
- 1x návod na obsluhu

Skontrolujte výrobok na úplnosť dielov, ako aj na prepravné poškodenie. Poškodený výrobok nepoužívajte! V prípade poškodenia sa obráťte na svoju predajňu Kaufland.

Vysvetlenie symbolov

V tomto návode na obsluhu, na výrobku a na obale sú použité nasledovné označenia a symboly.

Pred prvým použitím si prečítajte návod na obsluhu!

Výstraha! Toto označenie označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom, ktoré môže v prípade, že sa mu nepredíde, viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam.

Pozor!
Toto označenie varuje pred možnými vecnými škodami.

Tento symbol označuje užitočné dodatočné informácie o používaní.

Týmto symbolom označené výrobky spĺňajú všetky príslušné európske predpisy.

Týmto symbolom označené elektrické výrobky zodpovedajú ochrannej triede II. Dvojitá izolácia pre dodatočnú ochranu.

Týmto symbolom označené výrobky smú byť používané iba v interiéri.

Varovanie pred elektrickým napätím
Tento symbol označuje nebezpečenstvo ohrozenia života a zdravia elektrickým napätím.

Pozor, horúci povrch
Tento symbol označuje nebezpečenstvo ohrozenia života a zdravia horúcimi plochami.

Upozornenie
Toto označenie označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom, ktoré môže v prípade, že sa mu nepredíde, viesť k smrti alebo ťažkým zraneniam.

Informácie
Informácie, ktoré sú označené týmto symbolom, pomáhajú pracovať rýchlo a bezpečne.

Noste ochranu hlavy
Informácie, ktoré sú označené týmto symbolom, uvádzajú, že máte nosiť ochranu hlavy.

Noste ochranu sluchu
Informácie, ktoré sú označené týmto symbolom, uvádzajú, že máte nosiť ochranu sluchu.

Noste ochranné okuliare Informácie, ktoré sú označené týmto symbolom, uvádzajú, že máte nosiť ochranné okuliare.

Noste respirátor
Informácie, ktoré sú označené týmto symbolom, uvádzajú, že máte nosiť respirátor.

Noste ochranný odev
Informácie, ktoré sú označené týmto symbolom, uvádzajú, že máte nosiť ochranný odev.

Noste ochranné rukavice
Informácie, ktoré sú označené týmto symbolom, uvádzajú, že máte nosiť ochranné rukavice.

Noste pevnú obuv
Informácie, ktoré sú označené týmto symbolom, uvádzajú, že máte nosiť ochrannú obuv.

Pozor! Stláčať iba v prípade, že je výrobok zastavený.

Bezpečnosť

Pred prvým použitím výrobku si dôkladne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny. Pre bezpečné používanie dbajte na všetky nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné a ďalšie pokyny.
Nedodržiavanie nasledujúcich bezpečnostných pokynov a upozornení môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam.

Všetky bezpečnostné pokyny a návod uschovajte pre budúce použitie.
V bezpečnostných pokynoch používaný pojem „elektrické náradie" sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) a napájané z akumulátora (bez prívodného kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

a) **Udržiavajte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** *Neporiadok alebo neosvetlený pracovný priestor môže mať za následok úrazy.*

b) **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** *Elektrické náradie vydáva iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.*

c) **Pri používaní elektrického náradia držte mimo dosahu deti a okolo stojace osoby.** *Pri nepozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.*

2) Elektrická bezpečnosť

a) **Elektrická zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná do elektrickej zásuvky. Zástrčka nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaná. Pri uzemnenom elektrickom náradí nepoužívajte zástrčky s adaptérom.** *Použitím neupravovaných zástrčiek a vhodných zásuviek predídete nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.*

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú napr. rúry, radiátory, sporáky alebo chladničky.** *Pri kontakte s uzemnenými plochami hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

c) **Elektrické náradie nevystavujte dažďu alebo vlhkosti.** *Po vniknutí vody do elektrického náradia hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

d) **Nepoužívajte kábel na iný účel; nenoste alebo nezavesujte náradie za prívodný kábel a nepoužívajte ho na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami.** *Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

e) **Pri použití elektrického náradia v exteriéri používajte iba na to vhodný predlžovací kábel, ktorý je určený aj na používanie v exteriéri.** *Použitím predlžovacieho kábla vhodného na používanie v exteriéri predídete nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.*

f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** *Použitie prúdového chrániča znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

3) **Bezpečnosť osôb**

a) **Buďte pozorný a dávajte pozor čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte rozvážne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** *Aj malá chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.*

b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare.** *Nosením osobných ochranných prostriedkov podľa spôsobu použitia elektrického náradia, ako je respirátor proti prachu, protišmyková obuv, prilba a ochrana sluchu, znížite nebezpečenstvo zranenia.*

c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu. Pred zapojením elektrického náradia do zásuvky a/alebo k akumulátoru, jeho uchopením alebo nosením sa uistite, že je vypnuté.** *Pri nosení elektrického náradia pripojeného do siete ho nedržte prstom za vypínač alebo nepripájajte sieťovú zástrčku do zásuvky so zapnutým vypínačom, mohlo by to viesť k nehodám.*

d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte kľúče a nástroje použité na nastavenie.** *Ak zostanú v otáčajúcej sa časti náradia nástroje alebo kľúče, môže to viesť k zraneniam.*

e) **Vyhýbajte sa nesprávnemu držaniu tela. Zabezpečte správny postoj a udržiavajte rovnováhu.** *V neočakávaných situáciách tak lepšie zachováte kontrolu nad elektrickým náradím.*

f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie a šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice majte v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** *Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy by mohli byť zachytené pohyblivými časťami.*

g) **Ak je možné namontovať zariadenie na odsávanie alebo zachytávanie prachu, uistite sa, že je toto pripojené a správne používané.** *Používanie zariadenia na zachytávanie prachu môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.*

4) **Používanie elektrického náradia a zaobchádzanie s ním**

a) **Výrobok nepreťažujte. Na zamýšľané použitie používajte správne elektrické náradie.** *Správne elektrické náradie pracuje lepšie a bezpečnejšie v udávanej oblasti výkonu.*

b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak je chybný vypínač.** *Elektrické náradie, ktoré nie je možné zapínať a vypínať, je nebezpečné a musí byť opravené.*

c) **Pred vykonaním nastavení, pred výmenou príslušenstva alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor.** *Týmto bezpečnostným opatrením zabránite neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia.*

d) **Nepoužívané elektrické náradie uložte mimo dosahu detí. Osobám, ktoré nie sú oboznámené s používaním elektrického náradia alebo s týmito bezpečnostnými**

pokynmi, nedovoľte používať toto elektrické náradie. *Elektrické náradie v rukách neskúsených osôb je nebezpečné.*

e) **O elektrické náradie sa adekvátne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či nie sú diely zlomené alebo tak poškodené, že by to mohlo ovplyvniť správne používanie elektrického náradia. Pred používaním výrobku nechajte poškodené diely opraviť.** *Veľa úrazov je spôsobených používaním nesprávne udržiavaného elektrického náradia.*

f) **Udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté.** *Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa tak ľahko nezaseknú a sú lepšie ovládateľné.*

g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nástroje a pod. v zmysle týchto pokynov. Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** *Používanie elektrického náradia na iný ako určený účel je nebezpečné.*

5) **Servis**

a) **Nechajte vaše elektrické náradie opraviť iba kvalifikovaným odborníkom a iba za použitia originálnych náhradných dielov.** *Zabezpečíte tak bezpečnosť elektrického náradia.*

⚠ Špeciálne bezpečnostné pokyny pre vŕtacie kladivá

- **Noste ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Spolu s výrobkom používajte priložené prídavné držadlá.** Strata kontroly môže viesť k zraneniam.
- **Pri prácach, pri ktorých môže nástroj zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný prívodný kábel, držte náradie iba za izolované držadlá.** Kontakt s elektrickým vedením pod prúdom môže vystaviť aj kovové časti náradia elektrickému prúdu a viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- **Používajte vhodné detektory na vyhľadanie skrytých vedení alebo požiadajte o pomoc distribučnú spoločnosť.** Kontakt s elektrickým vedením môže viesť k nebezpečenstvu požiaru a úrazu elektrickým prúdom. Poškodené plynové vedenie môže viesť k výbuchu. Poškodené vodovodné vedenie môže viesť k škodám na dome vplyvom vody a úrazu elektrickým prúdom.
- **Vibrácie môžu byť škodlivé pre ruky a ramená.** Dobu vystavenia vibráciám obmedzte na minimum.
- **Počas prevádzky držte elektrické náradie oboma rukami.** Dbajte na stabilný postoj. Je bezpečnejšie držať elektrické náradie oboma rukami.
- **Obrobok zaistite.** Upínacie zariadenia alebo zverák sú bezpečnejšie ako držanie obrobku iba v ruke.

- **Chráňte seba a prítomné osoby pred zraneniami vplyvom úlomkov a vymrštených vrtákov a dielov.**
- Noste ochrannú prilbu, ochranu zraku, respirátor a ochranné rukavice. V prípade potreby umiestnite deliacu priečku ako ochranu pred rozbitnými kúskami.

- **Pred začiatkom práce dbajte na to, aby bol nástroj pevne upnutý v skľučovadle.** Nástroje, ktoré nie sú správne upnuté, sa môžu pri zapnutí elektrického náradia vymrštiť a viesť k ťažkým zraneniam.
- **Pred zapnutím elektrického náradia dbajte na to, aby sa dalo nástrojom voľne otáčať.** V prípade zapnutia výrobku so zaseknutým nástrojom môžu vzniknúť tak vysoké sily, že dôjde k jeho vymršteniu do boku.
- **Ak je zaseknutý nástroj, elektrické náradie ihneď vypnite.** Elektrické náradie sa môže vplyvom vzniknutých síl vymrštiť do boku.
- **Pravidelne kontrolujte skľučovadlo na opotrebenie alebo poškodenie.**
- **Vŕtacie a sekacie kladivo spusťte až vtedy, keď je pevne priložené k obrobku (stena, strop, atď.).**
- **Pred odložením výrobku počkajte, kým sa úplne nezastaví.**
- Ak je poškodený prívodný kábel tohto výrobku, je ho potrebné vymeniť za špeciálny prívodný kábel, ktorý je dostupný u výrobcu alebo v jeho zákazníckom servise.

Účel použitia

Vŕtacie a sekacie kladivo používajte výhradne:
- na vŕtanie do umelého kameňa, dreva, kovu, keramiky a plastu,
- na príklepové vŕtanie do muriva, betónu a kameňa,
- na sekanie do betónu, kameňa a sadry za dodržania technických údajov.

Elektrické náradie odporúčame používať s originálnym príslušenstvom.

Chybné používanie

Výrobok nie je určený na vŕtanie do prírodného kameňa.

Zaškolenie používateľa:

Osoby, ktoré používajú tento výrobok:
- si prečítali tento návod na obsluhu a porozumeli bezpečnostným pokynom.

Osobné ochranné prostriedky

Noste ochranu hlavy
Chráňte svoju hlavu pred úlomkami, padajúcimi alebo odlietavajúcimi dielmi, ktoré by mohli viesť k zraneniam.

Noste ochranu sluchu
Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu.

Noste ochranu očí
Chráňte svoje oči pred úlomkami, padajúcimi alebo odlietavajúcimi dielmi, ktoré by mohli viesť k zraneniam.

Noste respirátor
Chráni pred vdýchnutím škodlivého prachu, ktorý vzniká pri opracovaní obrobkov.

Noste priliehavý ochranný odev
Chráni pred zachytením odevu v otáčajúcich sa dieloch.

Noste ochranné rukavice
Chráňte svoje nohy pred úlomkami, padajúcimi alebo odlietavajúcimi dielmi, ktoré by mohli viesť k zraneniam.

Zvyškové nebezpečenstvo

Varovanie pred elektrickým napätím
Pri nedostatočnej izolácii hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Výrobok pred každým použitím skontrolujte na poškodenie a bezchybné fungovanie.
Ak zistíte poškodenie, výrobok už nepoužívajte. Výrobok nepoužívajte, ak je mokrý alebo vlhký samotný výrobok alebo vaše ruky!

Varovanie pred elektrickým napätím
Práce na elektrických častiach smie vykonávať iba autorizovaný odborník!

Varovanie pred elektrickým napätím
Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na výrobku ho odpojte od napájania. Vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky za zástrčku, nie za samotný kábel.

Varovanie pred elektrickým napätím
V prípade vniknutia tekutín do vnútra výrobku hrozí nebezpečenstvo skratu!
Výrobok a príslušenstvo neponárajte do vody. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostali žiadne kvapaliny.

Varovanie
Jedovatý prach!
Škodlivý / jedovatý prach, ktorý vzniká pri používaní výrobku, predstavuje nebezpečenstvo pre zdravie používateľa a všetkých osôb nachádzajúcich sa v bezprostrednej blízkosti. Noste ochranu zraku, ako aj respirátor.

Varovanie
Nikdy neopracovávajte materiál s obsahom azbestu.
Azbest je označovaný za karcinogénny.

Varovanie
Pri práci s elektrickým náradím dbajte na to, aby ste nezasiahli elektrické, plynové alebo vodovodné vedenia.
V prípade potreby použite detektor na vyhľadanie skrytých vedení, aby ste skontrolovali stenu, na ktorej chcete pracovať.

Varovanie
Pri používaní výrobku neškolenými osobami neprofesionálnym alebo nesprávnym spôsobom môže vzniknúť nebezpečenstvo! Dbajte na odsek Zaškolenie používateľa!
Varovanie
Výrobok nie je hračka a nepatrí do rúk deťom.

Varovanie
Nebezpečenstvo udusenia!
Obalový materiál nikdy nenechávajte voľne ležať. Deti by ho mohli použiť ako nebezpečnú hračku.

Varovanie
Držiak nástroja musí byť pred zapnutím výrobku pevne zaistený na svojom mieste. Nedostatočne alebo chybne upnuté príslušenstvo by mohlo byť pri zapnutí nekontrolovane vymrštené z držiaka výrobku.

Upozornenie
Vibrácie môžu spôsobiť poškodenie zdravia, ak sa výrobok používa dlhšiu dobu alebo ak sa nepoužíva a neudržiava správne.

Upozornenie
Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť od zdrojov tepla.

Pokyn
V prípade nesprávneho uloženia alebo prepravy výrobku môže dôjsť k jeho poškodeniu. Dbajte na informácie ohľadom prepravy a uloženia výrobku.

Čo robiť v prípade nehody

1. Výrobok vypnite.
2. V núdzovom prípade odpojte výrobok od napájania. Vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky za zástrčku, nie za samotný kábel.
3. Chybný výrobok znova nezapájajte do elektrickej siete.

Návod na obsluhu

Popis výrobku
Vŕtacie a sekacie kladivo je vybavené pneumatickým príklepovým mechanizmom pre vysokú silu úderu a je ideálne pre nepretržité vysokovýkonné používanie.
Plynulá regulácia počtu úderov a otáčok umožňuje optimálne nastavenie sily pre každé použitie. Funkčný prepínač s bezpečnostnou aretáciou umožňuje bezpečné prepnutie medzi funkciami.
Držiak nástroja so systémom SDS plus umožňuje jednoduchú výmenu nástrojov a bez potreby ďalších pomôcok. Štandardné vŕtacie príslušenstvo je možné používať aj s voliteľne namontovateľným kľúčovým skľučovadlom.
Prídavné držadlo zabezpečuje väčšiu stabilitu a bezpečnosť pri vŕtaní/príklepovom vŕtaní alebo sekaní.

Zoznam dielov (pozri obr. 1 a 2)

1. Držiak nástroja so systémom SDS plus
2. Upevňovacia skrutka hĺbkového dorazu
3. Funkčný prepínač s bezpečnostnou aretáciou
4. Vypínač
5. Nastavovacie koliesko regulácie otáčok
6. Hĺbkový doraz
7. Kľúčové skľučovadlo so stopkou SDS
8. Kľúč na skľučovadlo
9. SDS vrták
10. SDS plochý sekáč
11. SDS ostrý sekáč
12. Prídavné držadlo
13. Ochranný kryt proti prachu

Uvedenie do prevádzky

Vybalenie výrobku

- Vyberte prepravný kufrík z obalu.

Varovanie pred elektrickým napätím! Pri nedostatočnej izolácii hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Výrobok pred každým použitím skontrolujte na poškodenie a bezchybné fungovanie. Ak zistíte poškodenie, výrobok už nepoužívajte. Výrobok nepoužívajte, ak je mokrý alebo vlhký samotný výrobok alebo vaše ruky!

- Skontrolujte obsah prepravného kufríka na úplnosť a poškodenie.

Varovanie! Nebezpečenstvo udusenia!
Obalový materiál nikdy nenechávajte voľne ležať. Deti by ho mohli použiť ako nebezpečnú hračku. Obalový materiál odstráňte vždy iba podľa platných predpisov.

Výmena nástrojov (pozri obr. 3):

Výrobok je vybavený držiakom nástroja so systémom SDS plus.

Varovanie pred elektrickým napätím!
Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na výrobku ho odpojte od napájania. Vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky za zástrčku, nie za samotný kábel.

Pri vyberaní alebo vkladaní nástrojov postupujte nasledovne:

1. Stlačte držiak nástroja so systémom SDS plus (1) dozadu a podržte ho.
2. Vložte nástroj (napr. SDS vrták (9)).
3. Držiak nástroja so systémom SDS plus (1) potom uvoľnite.
4. Keď vŕtate zvislo nad hlavou, nasuňte na vrták ochranný kryt proti prachu (13).
5. Skontrolujte riadne upevnenie nástroja.

Nastavenie polohy prídavného držadla (pozri obr. 4, 5, 6):

Prídavné držadlo je už namontované. Nepoužívajte výrobok nikdy bez prídavného držadla. Polohu prídavného držadla je možné nastaviť o 360 °, podľa potreby. Pri zmene polohy prídavného držadla postupujte nasledovne:

1.) Uvoľnite prídavné držadlo (12).

⇨ Napinák na prídavnom držadle sa uvoľní.

2.) Otočte prídavné držadlo (12) do požadovanej polohy.
3.) Prídavné držadlo (12) znova dotiahnite.
4.) Skontrolujte prídavné držadlo (12) na riadne upevnenie. V prípade potreby prídavné držadlo ešte dotiahnite.

Regulácia otáčok (pozri obr. 7):

Potrebný počet otáčok závisí od materiálu a pracovných podmienok a je ich určiť možné praktickým vyskúšaním.

- Na mäkké materiály vyberte nízke otáčky.
- Na tvrdé materiály vyberte vyššie otáčky.

Rozsah nastavenia je stupeň 1 až 6. Nastavený stupeň otáčok môžete kedykoľvek zmeniť.

- : 260-870/min.
- T : 1200-4100 bpm

1.) Pre nastavenie požadovaných otáčok otočte nastavovacie koliesko regulácie otáčok (5).

Vloženie a používanie hĺbkového dorazu (pozri obr. 8 a 9):

Hĺbkovým dorazom (6) môžete nastaviť hĺbku vŕtania.

1.) Uvoľnite upevňovaciu skrutku (2).
2.) Vložte hĺbkový doraz (6).
3.) Nastavte hĺbkový doraz na požadovanú dĺžku (X).
4.) Znovu dotiahnite upevňovaciu skrutku hĺbkového dorazu (2).

Práca s kľúčovým skľučovadlom (pozri obr. 10 a 11):

Varovanie pred elektrickým napätím! Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na výrobku ho odpojte od napájania. Vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky za zástrčku, nie za samotný kábel.

1.) Stlačte držiak nástroja so systémom SDS plus (1) dozadu a podržte ho.
2.) Vložte kľúčové skľučovadlo so stopkou SDS (7) do držiaku nástroja so systémom SDS plus (1).
3.) Držiak nástroja so systémom SDS plus (1) potom uvoľnite.
4.) Skontrolujte kľúčové skľučovadlo (7) na riadne upevnenie.
5.) Otvorte kľúčové skľučovadlo (7) pomocou kľúča na skľučovadlo (8).
6.) Vložte nástroj do kľúčového skľučovadla (7).
7.) Dotiahnite kľúčové skľučovadlo (7) pomocou kľúča na skľučovadlo (8).

Informácia: Voliteľné kľúčové skľučovadlo použite iba na vŕtanie!

Funkčný prepínač s bezpečnostnou aretáciou (3) musí byť nastavený do príslušnej polohy pre vŕtací mechanizmus: pozri obr. 10 a obr. 11.

Zapojenie do elektrickej siete

- Elektrickú zástrčku zapojte do elektrickej zásuvky v blízkosti.

Používanie

Tipy a pokyny pre zaobchádzanie s vŕtacím a sekacím kladivom (pozri obr. 10 a obr. 11)

Vŕtanie (všeobecne):

- Pri vŕtaní robte krátke prestávky.
- Vyberte vrták z vŕtaného otvoru, aby vrták mohol vychladnúť.
- Obrobok riadne zaistite, napr. upínacím zariadením alebo zverákom.
- Počet otáčok vyberte v závislosti od vlastností materiálu a veľkosti vrtáku:
  - vysoké otáčky pre malý priemer vrtáka alebo mäkký materiál
  - nízke otáčky pre veľký priemer vrtáka alebo tvrdý materiál
- Na označenie zamýšľaného miesta otvoru použite vhodnú pomôcku.
- Na vyskúšanie použitie nízku rýchlosť.

Vŕtanie do kovu:

- Použite vhodný vrták do kovu (napr. vrták z rýchloreznej ocele).
- Pri väčších priemeroch otvorov použite na predvŕtanie menší vrták.
- Na dosiahnutie optimálnych výsledkov by mal byť vrták chladený vhodným mazivom.
- Vrtáky do kovu je možné používať aj na vŕtanie do plastu.

Vŕtanie do dreva:

- Použite vhodný vrták do dreva.
- Vložte pod obrobok kúsok dreva alebo vŕtajte cez obe strany, aby nedošlo k vyštiepeniu dreva.
- Použite vrták do dreva so strediacim hrotom. Na hlboké otvory použite hrot vrtáka; na veľké priemery otvorov Forstnerov vrták.

Príklepové vŕtanie do muriva/tehly:

- Použite vhodný vrták do muriva/tehly.

Sekáče všeobecne:

- Použite vhodný sekáč.

Zapnutie/vypnutie výrobku (pozri obr. 12):

Pri práci s výrobkom noste vhodné ochranné prostriedky.

1.) Skontrolujte, či je nástroj upnutý a zvoľte správne otáčky pre zamýšľané použitie.
2.) Skontrolujte, či je obrobok upevnený a či je pracovná doska primerane pripravená.
3.) Ak pracujete s aktivovaným príklepovým mechanizmom, pritlačte nástroj k obrobku.
4.) Výrobok držte vždy oboma rukami!
5.) Stlačte a podržte stlačený vypínač (4).

⇨ Výrobok pracuje s už zvolenými nastaveniami

6.) Pre zastavenie výrobku pusťte vypínač (4).

Výber režimu prevádzky (pozri obr. 13-17):

Funkčným prepínačom (3) môžete zvoliť režimy prevádzky vŕtanie/príklepové vŕtanie alebo sekanie.

POZOR! Funkčný prepínač (3) prepínajte nikdy počas prevádzky! Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu výrobku.

1.) Pre používanie SDS vrtáka (9) musí byť funkčný prepínač s bezpečnostnou aretáciou (3) otočený do polohy zobrazenej na obr. 13.

Pre používanie SDS plochého sekáča (10) musí byť funkčný prepínač s bezpečnostnou aretáciou (3) otočený do polohy zobrazenej na obr. 14. Následne SDS plochý sekáč (10) otočte pre nastavenie požadovaného uhla (pozri obr. 15). Otočte následne funkčný prepínač s bezpečnostnou aretáciou (3) do polohy zobrazenej na obr. 16. Pri používaní SDS ostrého sekáča (11) otočte funkčný prepínač s bezpečnostnou aretáciou (3) do polohy zobrazenej na obr. 17.

Vypnutie výrobku

Varovanie pred elektrickým napätím! Nedotýkajte sa zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.

- Výrobok vypnite pustením vypínača (4).
- Vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky za zástrčku, nie za samotný kábel.
- V prípade potreby nechajte výrobok vychladnúť.
- Vyberte nástroj z výrobku (pozri kapitola Prvé použitie).
- Výrobok vyčistite tak, ako je opísané v kapitole údržba.

Dostupné príslušenstvo

Varovanie! Používajte iba príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Vloženie nástrojov a príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu, môže viesť k nebezpečenstvu zranenia.

Riešenie problémov

Výrobok bol počas výroby viackrát skontrolovaný na bezchybné fungovanie. Ak by sa napriek tomu vyskytli problémy, skontrolujte výrobok na základe nasledujúceho zoznamu.
Práce pri riešení problémov, ktoré vyžadujú otvorenie výrobku, smie vykonávať iba autorizovaný servis.

Mierne dymenie alebo zápach pri prvom použití:

- Je to normálne a nepredstavuje to poruchu. Tieto príznaky sa stratia po krátkej dobe prevádzky.

Výrobok sa nespúšťa:

- Skontrolujte elektrické pripojenie.

- Skontrolujte prívodný kábel a elektrickú zástrčku na poškodenia.
- Skontrolujte poistky.

Informácia: Pred opätovným zapnutím výrobku počkajte aspoň 10 minút.

Motor beží, ale bez otáčania alebo zdvihov:
- Skontrolujte, či je funkčný prepínač (3) v polohe T alebo . Z technických dôvodov neprebieha žiadne otáčanie alebo zdvihy. Nastavte funkčný prepínač (3) na požadovaný režim prevádzky.

Vrták nevniká / sotva vniká do materiálu:
- Skontrolujte správne nastavenie otáčok. Na tvrdšie materiály môžu byť potrebné vyššie otáčky.
- Skontrolujte, či je vložený správny vrták.
- Skontrolujte, či je funkčný prepínač (3) v polohe T. Táto poloha slúži iba na sekanie.

Sekáč nevniká / sotva vniká do materiálu:
- Skontrolujte správne nastavenie otáčok. Na tvrdšie materiály môžu byť potrebné vyššie otáčky.
- Skontrolujte, či je vložený správny nástroj.

Informácia: Pred opätovným zapnutím výrobku počkajte aspoň 10 minút.

Výrobok je horúci:
- Skontrolujte, či je nástroj vhodný na vykonávanú prácu.
- Vetracie otvory udržiavajte čisté, aby sa neprehrial motor.
- Vyberte nižšie otáčky.

Informácia: Pred opätovným zapnutím výrobku počkajte aspoň 10 minút.

Poznámka: Po vykonávaní údržby a opravy počkajte aspoň 3 minúty. Výrobok vypnite a znova zapnite.

Nefunguje výrobok stále správne, aj po týchto kontrolách?
Obráťte sa prosím na zákaznícku linku alebo na predajňu Kaufland. V prípade potreby odneste výrobok do servisu.

Čistenie a údržba

Čistenie

Výrobok vyčistite po každom použití.

Varovanie pred elektrickým napätím! Výrobok pred každým čistením vypnite. Vytiahnite elektrickú zástrčku a počkajte na úplné zastavenie nástroja. V prípade vniknutia tekutín do vnútra výrobku hrozí nebezpečenstvo skratu! Výrobok a príslušenstvo neponárajte do vody. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostali žiadne kvapaliny.

- Vonkajšiu stranu čistite mäkkou, mierne navlhčenou utierkou nepúšťajúcou vlákna. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala žiadna vlhkosť. Elektrické komponenty výrobku chráňte pred striekajúcou vodou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ako čistiace spreje, rozpúšťadlá na báze alkoholu alebo drsné čistiace prostriedky na utierke.
- Vonkajšiu stranu čistite mäkkou utierkou nepúšťajúcou vlákna.
- Vrtáky čistite mäkkou utierkou nepúšťajúcou vlákna.
- Vetracie otvory výrobku udržiavajte voľné, aby ste zabránili prehriatiu motora.
- Odstráňte vrtnú múčku a príp. štiepku z držiaka nástroja so systémom SDS plus alebo kľúčového skľučovadla s SDS stopkou.
- Pred vložením iného nástroja držiak nástroja zľahka namažte strojovým mazivom.

Údržba

Varovanie pred elektrickým napätím! Nedotýkajte sa zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.

- Výrobok vypnite.
- Vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky za zástrčku, nie za samotný kábel.
- Nechajte výrobok vychladnúť.

Varovanie pred elektrickým napätím! Práce pri riešení problémov, ktoré vyžadujú otvorenie výrobku, smie vykonávať iba autorizovaný servis.

Pokyny k údržbe: V tele výrobku sa nenachádzajú žiadne diely opraviteľné používateľom.

Uskladnenie a preprava

Poznámka: V prípade nesprávneho uloženia alebo prepravy výrobku môže dôjsť k jeho poškodeniu. Dbajte na informácie ohľadom prepravy a uloženia výrobku.

Uloženie

Pred uložením výrobku dbajte na nasledujúce body:

- Výrobok vypnite.
- Vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky za zástrčku, nie za samotný kábel.
- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Z držiaka nástroja vyberte nástroj.
- Výrobok vyčistite tak, ako je uvedené v kapitole Čistenie a údržba.
- Za účelom uloženia umiestnite výrobok iba do prepravného kufríka, ktorý je súčasťou dodávky, aby ste výrobok ochránili pred vonkajšími vplyvmi. Ak výrobok nepoužívate, dbajte na nasledujúce podmienky uskladnenia:
- Skladujte na suchom mieste chránenom pred mrazom a vysokými teplotami.
- Teplota okolia pod 40 °C.
- Skladujte v prepravnom kufríku, chrániacom pred prachom a priamym slnečným žiarením.

Preprava

Za účelom prepravy umiestnite výrobok iba do prepravného kufríka, ktorý je súčasťou dodávky, aby ste výrobok ochránili pred vonkajšími vplyvmi.

Pred prepravou výrobku dbajte na nasledujúce body:

- Výrobok vypnite.
- Vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky za zástrčku, nie za samotný kábel.
- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Z držiaka nástroja vyberte nástroj.

Odstránenie

Odstránenie obalu

21 PAP

Obalový materiál sa skladá z recyklovateľných materiálov. Obalový materiál odstráňte podľa jeho označenia na nato určených zberných miestach resp. podľa platných predpisov.

Pokyny na odstránenie elektrických výrobkov

Elektrické výrobky nevyhadzujte do domového odpadu! Podľa smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a implementácie do národného práva musí byť elektrický výrobok separovaný a ekologicky odstránený.

Alternatíva recyklovania k požiadavke na vrátenie:
Vlastník elektrického výrobku je namiesto vrátenia povinný za účelom riadneho zhodnotenia výrobok odovzdať na recykláciu. Starý výrobok je možné odovzdať tiež na zbernom mieste, ktoré vykoná odstránenie v zmysle cirkulárnej ekonomiky a zákona o odpadoch. Netýka sa to príslušenstva starých výrobkov a dielov bez elektronických častí.

Ďalšie pokyny k odstráneniu
Staré elektrické zariadenie odovzdajte tak, aby ste neohrozili jeho neskoršie opätovné použitie alebo zhodnotenie. Staré elektrické výrobky môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnom zaobchádzaní alebo poškodení výrobku by tieto mohli pri neskoršom zhodnotení výrobku viesť k poškodeniu zdravia alebo znečisteniu vody a pôdy.

Technické údaje

Číslo modelu:	1421533
Vstupné napätie:	230 V~ (striedavé napätie) / 50 Hz
Príkon:	1500 W
Voľnobežné otáčky:	260-870/min.
Frekvencia príklepov:	1200-4100 bpm
Energia úderu:	5 J
Rozsah upnutia:	Max. 13 mm
Max. priemer vŕtania	
Drevo:	40 mm
Kov:	13 mm
Betón:	32 mm
Hmotnosť (vrát. prídavného držadla, prívodného kábla a hĺbkového dorazu):	5 kg
Ochranná trieda:	II / ⧈
Hodnota hladiny hluku podľa EN 60745-1; EN 60745-2-6	
Režim vŕtacieho kladiva:	
Hladina akustického tlaku (L_{PA}):	87,92 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}):	98,92 dB(A)
Nepresnosť K:	3 dB(A)
Režim sekacieho kladiva:	
Hladina akustického tlaku (L_{PA}):	95,74 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA}):	106,74 dB(A)
Nepresnosť K:	3 dB(A)
Hodnoty vibrácií podľa EN 60745-1; EN 60745-2-6	
Hodnota emisie vibrácií pri príklepovom vŕtaní do betónu ($a_{h,HD}$):	15,71 m/s^2
Nepresnosť K:	1,5 m/s^2
Hodnota emisie vibrácií pri sekaní ($a_{h,Cheq}$):	11,89 m/s^2
Nepresnosť K:	1,5 m/s^2

Noste ochranu sluchu! Nadmerný hluk môže viesť k strate sluchu.

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené podľa smerníc a noriem uvedených v originálnom EÚ vyhlásení o zhode. Udávaná hodnota emisie vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a je ju možné používať na porovnávanie jedného elektrického náradia s iným. Udávanú hodnotu vibrácií je možné tiež používať na predbežný odhad zaťaženia.

Varovanie! Hodnota emisie vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od udávanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu používania elektrického náradia. Pokúste sa udržiavať úroveň vibrácii čo najnižšie. Opatrenia za účelom zníženia zaťaženia vibráciami sú napr. nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie doby používania. Pritom je treba zohľadniť všetky doby prevádzky (napr. doby, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté a doby, keď náradie síce beží, ale v skutočnosti je bez zaťaženia).

Pozor! Vibrácie môžu spôsobiť poškodenie zdravia, ak sa výrobok používa dlhšiu dobu alebo ak sa nepoužíva a neudržiava správne. Vibrácie môžu spôsobiť poškodenie zdravia, ak sa výrobok používa dlhšiu dobu, takže skutočná hladina sa môže líšiť od vyššie uvedených údajov. Okrem iného môže dôjsť k miernemu podceneniu zaťaženia vibráciami, ak sa týmto spôsobom používa elektrické náradie pravidelne. Ak si želáte presne zistiť zaťaženie vibráciami počas určitej doby prevádzky, mali by ste zohľadniť doby, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté, resp. doby, keď je síce zapnuté, ale sa nepoužíva. Môže to viesť k omnoho nižšiemu zaťaženiu vibráciami počas celej doby prevádzky.

ES vyhlásenie o zhode

Údaje a normy nájdete v priloženom ES vyhlásení o zhode.

Съдържание

Преди първата употреба 100
Обхват на доставката 100
Разясняване на знаците 100
Безопасност 102
Използване по предназначение 105
Обучение на оператори 105
Лични предпазни средства 106
Остатъчен риск 106
Поведение при злополука 107
Инструкция за начина на работа 108
Описание на частите (вижте Фиг. 1 и 2) 108
Пускане на уреда да работи 108
Начин на работа 110
Отстраняване на грешки и неизправности 111
Почистване и поддръжка 112
Съхранение и транспортиране 113
Изхвърляне 114
Технически характеристики 115
ЕС-Декларация за съответствие 116

Преди първата употреба

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за начина на работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на приложение. Съхранете Инструкцията за употреба за справки в бъдеще. Когато предавате продукта на трета страна, заедно с него предайте и всички документи.

ВАЖНО, СЪХРАНЕТЕ ЗА СПРАВКИ В БЪДЕЩЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО!

Обхват на доставката

- 1 x Перфоратор и къртач 1500W
- 1 x Ограничител на дълбочината
- 1 x Патронник за свредла с ключ със SDS-опашка за свредло с кръгла опашка
- 1 x ключ за патронник за свредла
- 3 x SDS свредло (8/10/12 x 150 mm)
- 1 x SDS-Плоско длето (20 x 250 mm)
- 1 x SDS-Шило за къртач (14 x 250 mm)
- 1 x Допълнителна ръкохватка
- 1 x Защитен капак срещу прах
- 1 x Куфар за транспортиране
- 1 x Инструкция за употреба

Проконтролирайте дали са налични всички части и проверете продукта за повреди при транспортирането. Не пускайте повреден продукт да работи! В случай на повреда, моля, обръщайте се към филиал на Кауфланд.

Разясняване на знаците

Следните сигнални думи или символи се използват в тази Инструкция за употреба, върху продукта или върху опаковката.

Прочетете Инструкцията за употреба преди да пуснете уреда да работи!

Предупреждение! Тази сигнална дума обозначава опасност със средна степен на риска, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежки наранявания.

Внимание!
Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.

Този символ Ви предлага полезна допълнителна информация относно използването на уреда.

Обозначените с този символ продукти изпълняват всички общи предписания на Европейското икономическо пространство.

Този символ обозначава електрически уреди, които отговарят на клас на защита II. За допълнителна защита двойно изолирани.

Обозначените с този символ продукти трябва да се използват само във вътрешни помещение.

Предупреждение за електрическо напрежение Този символ показва опасности за живота и здравето на хората от електрическо напрежение.

Внимание, горещи повърхности.
Този символ показва опасности за живота и здравето на хората от горещи повърхности.

Внимание
Тази сигнална дума обозначава заплаха със средена степен на риска, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежки наранявания.

Информация
Информация, обозначена с този символ, Ви помага да изпълните Вашите задачи бързо и сигурно.

Носене на защитно средство за главата
Информация, обозначена с този символ, означава, че Вие трябва да носите предпазно средство за главата.

Носете защитни средства за слуха
Информация, обозначена с този символ, означава че трябва да носите защитни средства за слуха.

Носете защитни очила
Информация, обозначена с този символ, означава, че трябва да носите защитни очила.

Носете протихопрахова маска
Информация, обозначена с този символ, означава, че трябва да носите противопрахова маска.

Носете защитно облекло
Информация, обозначена с този символ, означава, че трябва да носите защитно облекло.

Носете предпазни ръкавици
Информация, обозначена с този символ, означава, че трябва да носите предпазни ръкавици.

Носете здрави обувки
Информация, обозначена с този символ, означава, че трябва да носите предпазни обувки.

Внимание. Задействайте само когато машината е спряла напълно.

Безопасност

Прочетете внимателно следващите указания за безопасност, преди да използвате продукта за първи път. За безопасна употреба, следвайте всички изложени по-долу Указания за безопасност.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Неспазването на указанията за безопасност и инструкциите може да причини токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранете всички указания за безопасност и инструкции за справки в бъдеще.
Използваното в указанията за безопасност понятие „Електроинструмент" се отнася за инструменти, захранвани от електрическата мрежа (с мрежов кабел) и за електроинструменти, захранвани от акумулатор (без мрежов кабел).

1) Безопасност на работното място

a) **Поддържайте Вашето работно място чисто и добре осветено.** *Безпорядък или неосветени работни зони могат до доведат да злополуки.*

b) **Не работете с електроинструмента в експлозивна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахообразни материали.** *Електроинструментите създават искри, които могат да запалят прахообразните материали или парите.*

c) **Когато използвате електроинструмента, дръжте настрани децата и другите лица.** *При отклоняване на вниманието можете да изгубите контрол над уреда.*

2) Електрическа безопасност

a) **Щепселът за свързване на електроинструмента трябва да пасва на щепселната кутия. Щепселът не трябва да се променя в никакъв случай. Не използвайте адаптир щепсели заедно със защитно заземени електроинструменти.** *Непроменените щепсели и подходящите щепселни кутии намаляват риска от токов удар.*

b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки или хладилници.** *Съществува голям риск от токов удар, ако тялото Ви е заземено.*

c) **Дръжте електроинструментите настрани от дъжд и влага.** *Проникването на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.*

d) **Не използвайте свързващия кабел не по предназначение, за да носите електроинструмента, да го окачвате или за да издърпвате щепсела от щепселната**

кутия. Дръжте кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. *Повредени или омотани кабели увеличават риска от токов удар.*

e) **Когато работите с електроинстумента на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за работа на открито.** *Използването на подходящ за работа на открито кабел намалява риска от токов удар.*

f) **Ако не може да се избегне работа на електроинструмента във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач във веригата за диференциална защита.** *Използването на защитен прекъсвач във веригата за диференциална защита намалява риска от токов удар.*

3) **Безопасност на хора**

a) **Бъдете внимателни, внимавайте за това което правите и бъдете разумни при работа с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, ако сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.** *Момент на невнимание при използване на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.*

b) **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** *Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, нехлъзгащи се защитни обувки, защитен шлем или защитни средства за слуха в зависимост от вида и начина на използване на електроинструмента, намалява риска от наранявания.*

c) **Не допускайте случайно пускане на уреда да работи. Уверете се, че електроуредът е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или да го носите.** *Ако когато носите електроинструмента държите пръста си на превключвателя или ако включите включения уред към електрозахранването, може да се стигне до злополуки.*

d) **Отстранявайте инструменти за настройка или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента.** *Инструмент или ключ, който се намира във въртяща се част на уреда, може да доведе до наранявания.*

e) **Избягвайте неестествено положение на тялото. Погрижете се да стоите стабилно и през цялото време да поддържате равновесие.** *По този начин можете по-добре да контролирате електроинструмента в неочаквани ситуации.*

f) **Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло или накити. Дръжте косите си, дрехите и ръкавиците настрани от подвижни части.** *Свободното облекло, накитите или дългите коси могат да бъдат захванати от подвижни части.*

g) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и улавяне на прах, уверете се, че те са свързани и че се използват правилно.** *Използването на устройства за изсмукване на прах може да намали опасността от прахта.*

4) **Използване и начин на работа с електроинстумента**

a) **Не претоварвайте уреда. За Вашата работа използвайте само предвидения за целта електроинструмент.** *С подходящия електроинструмент Вие работите по-добре и по-сигурно в посочения обхват на мощността.*

b) **Не използвайте електроинструмент, чийто превключвател е деефектен.** *Електроинструмент, който повече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*

c) **Издърпайте щепсела от щепселната кутия и/или извадете акумулатора, преди да предприемете настройки на уреда, преди да смените принадлежности или да оставите уреда настрани.** *Тази предохранителна мярка възпрепятства непреднамереното стартиране на електроинструмента.*

d) **Съхранявайте електроинсрументите, когато не се използват, извън досега на деца. Не допускайте уреда да се използва от лица, които не са запознати с него или не са прочели Инструкциите за работа с уреда.** *Електроинструментите са опасни, ако се използват от лица без опит.*

e) **Грижете се старателно за електроинструментите. Проконтролирайте дали подвижните части функционират безупречно и не заяждат, дали има счупени части или дали са повредени до такава степен, че функционирането на електроинстумента е нарушено. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди да използвате уреда.** *Много нещастни случаи се дължат на лошо поддържани електроинструменти.*

f) **Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти.** *Грижовно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове по-рядко заяждат и по-лесно могат да се управляват.*

g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези указания. При това се съобразявайте с работните условия и с работата, която трябва да се извърши.** *Използването на електроинструментите за приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.*

5) **Сервизно обслужване**

a) **Вашият електроинструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** *Така се гарантира, че се запазва сигурността на електроинструмента.*

⚠ **Специфични за уреда предупреждения за безопасност на перфоратори**

- **Носете предпазни средства за слуха**. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.
- **Използвайте доставените с уреда допълнителни ръкохватки.** Загубата на контрол може да доведе до наранявания.
- **Дръжте уреда за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате дейности, при които работният инструмент може да засегне скрити електропроводи или собствения мрежов кабел.** Контактът с проводник под напрежение може да постави металните части на уреда под напрежение и да предизвика токов удар.
- **Използвайте подходящи регистриращи уреди за откриване на скрити захранващи кабели или се обърнете към Вашето локално предприятие по електроснбдяване.** Докосването на електропроводи може да доведе до опасност от пожар и токов удар. Повреден газопровод може да причини експлозия. Повреждането на водопровод може

да доведе до щети от вода в дома и до токов удар.

- **Вибрациите могат да са вредни за човешката система ръка-рамо.** Ограничете до минимум времето, когато сте изложени на вибрации.
- **Дръжте електроинструмента с двете си ръце, докато работите с него.** Погрижете се да стоите стабилно. По-сигурно е да работите с електроинстумента с двете ръце.
- **Обезопасете детайла.** Затягането в затегателно приспособление или в менгеме е по-сигурно отколкото да го държите в ръка.

- **Защитете себе си и другите присъстващи от наранявания с отломки и изхвърлени свредла и части.**
- Носете защитна каска, предпазни средства за очите, ппротивопрахова маска и предпазни обувки. Ако е необходимо, поставете преградни плочки като защитен щит срещу отчупени отпадъчни парчета.
- **Преди да започнете да работите, внимавайте работният инструмент да е затегнат здраво в патронника за свредла.** Работните инструменти, които не са затегнати правилно, при включването на електроинструмента могат да бъдат изхвърлени и да причинят тежки наранявания.
- **Преди да включите електроинструмента се уверете, че работният инструмент може да се движи свободно.** Когато уредът стартира със заседнал работен инструмент, силите, образували се от това, могат да са толкова големи, че той да се изхвърли настрани.
- **Веднага изключете електроинструмента, когато работният инструмент е заседнал.** Електроинструменът може да се изхвърли настрани в резултат на натрупалите се сили.
- **Редевно проверявайте патронника за свредла за износване или повреди.**
- **Стартирайте перфоратора и къртача едва тогава, когато уредът е натиснат здраво срещу детайла (стената, покрива и т.н.).**
- **Изчакайте докато уредът спре напълно, преди да го оставите настрана.**
- Ако се повреди мрежовия кабел на този уред, той трябва да бъде заменен със специален съединителен кабел, който може да се полчучи от производителя или от негова служба за работа с клиенти.

Използване по предназначение

Използвайте перфоратора и къртача изключително:

- За пробиване в камък, дърво, метал, керамика и пластмаса;
- За ударно пробиване в мазилка, бетон и камък;
- За къртене на бетон, камък и гипс при спазване на техническите характеристики.

Ние препоръчваме да използвате електроинструмента с оригиналните му принадлежности.

Неправилно използване

Уредът не е предвиден за пробиване в естествен камък.

Обучение на оператори:

Хората, които работят този уред, трябва да са:

- Прочели и разбрали Инструкцията за употреба и правилата за безопасност;

Лични предпазни средства

Носете предпазни средства за главата
За да предпазите главата си от отломки, падащи и летящи части, които могат да доведат до наранявания.

Носете предпазни средства за слуха
Прекалено силният шум може да доведе до загуба на слуха.

Носете предпазни средства за очите
За да предпазите очите си от отломки, падащи и летящи части, които могат да доведат до наранявания.

Носете противопрахова маска.
Тя предпазва от вдишване на вреден прах, който се образува при обработката на детайлите.

Носете плътно прилепнало защитно облекло.
Това Ви предпазва от захващане на облеклото във въртящи се части.

Носете предпазни обувки.
За да предпазите краката си от отломки, падащи и летящи части, които могат да доведат до наранявания.

Остатъчен риск

Предупреждение за електрическо напрежение
Токов удар в резултат на недостатъчна изолация. Проверявайте уреда преди всяко използване за повреди и за безупречно функциониране.
Ако констатирате повреди, повече не използвайте уреда. Не използвайте уреда, ако ръцете Ви са влажни или мокри!

Предупреждение за електрическо напрежение
Работите по електрическите компоненти трябва да се извършват само от оторизирана работилница!

Предупреждение за електрическо напрежение
Преди да извършите дейности по машината, прекъснете електрозахранването на уреда. Издърпайте мрежовия кабел за мрежовия щепсел от щепселната кутия, а не за самия кабел.

Предупреждение за електрическо напрежение
Съществува опасност за късо напрежение от течности, които проникват в тялото!
Не потапяйте уреда и принадлжностите във вода. Внимавайте да не проникнат никакви течности в тялото на уреда.

Предупреждение
Отровен прах!
Вреднинт / отровният прах, който възниква при работа, представлява опасност

за здравето на оператора и на всички лица в непосредствена близост. Носете предпазни средства за очите, както и противопрахова маска.

Предупреждение
Никога не обработвайте материали, съдържащи азбест.
Известно е, че азбестът е канцерогенен.

Предупреждение
Внимавайте да не попаднете на електропроводи, газопроводи или водопроводи, когато работите с електроинструмент.
При необходимост използвайте детектор за тръби, за да проверите стената, в която искате да работите.

Предупреждение
Могат да възникнат повреди на уреда, когато се използва от необучени хора по непрофесионален или неправилен начин! Съобразявайте се с Раздела „Обучение на оператори"!
Предупреждение
Уредът не е детска играчка и не трябва да попада в ръцете на деца.

Предупреждение
Опасност от задушаване!
Моля, никога не оставяйте опаковъчните материали разхвърляни наоколо без надор. Децата биха могли да ги използват като опасна играчката.

Предупреждение
Държачът на инструменти трябва да е здраво затегнат на мястото си, преди да включите уреда. Недостатъчно или неправилно затегнатите принадлежности, при включване на уреда, могат да бъдат изхвърлени от държача на инструменти неконтролирано.

Внимание
Вибрациите могат да причият увреждане на здравето, когато уредът е използван по-продължително време или не се използва и поддържа правилно.

Внимание
Поддържайте достатъчно разстояние от източници на топлина.

Указание
Ако не съхранявате или не транспортирате уреда правилно, той може да бъде повреден. Спазвайте информацията, свързана с неговото транспортиране и съхранение.

Поведение при злополука

1. Изключете уреда.
2. При спешен случай разкачете уреда от електрозахранването. Издърпайте мрежовия кабел от щепслната кутия за мрежовия щепсел, а не за самия кабел.
3. Не включвайте повторно дефектен уред към електрическата мрежа.

Инструкция за начина на работа

Описание на уреда

Перфораторът и къртачът са оборудвани с пневматично ударно устройство за висока ударна сила и са идеално подходящи за продължителна високопроизводителна работа.

Безстепенното регулиране на броя на ударите и оборотите Ви дава възможност да настроите оптимално упражняваната сила за всеки конкретен случай и за всеки материал. Превключвателят за избор на функция със защитна блокировка прави възможно безопасното превключване между функциите.

Държачът на инструменти от системата SDS-плюс дава възможност работният инструмент да се сменя лесно и бързо без помощта на други инструменти. Стандартните принадлежности за пробиване могат да се използват като опция и с патронник за свредла с ключ, какъвто може да бъде инсталиран.

Допълнителната ръкохватка гарантира по-голяма стабилност и безопасност при пробиване/ударно пробиване или къртене.

Описание на частите (вижте Фиг. 1 и 2)

1. Държач на инструменти от систмата SDS-плюс
2. Крепежен винт за ограничителя на дълбочината
3. Превключвател за избор на функции със защитна блокировка
4. Превключвател за включване/изключване
5. Регулиращ диск за предварителен избор на оборотите
6. Ограничител на дълбочината
7. Патронник за свредла с ключ със SDS-опашка
8. Патронник за свредла с ключ
9. SDS-свредло
10. SDS-плоско длето
11. SDS- шило за къртач
12. Допълнителна ръкохватка
13. Защитен капак срещу прах

Пускане на уреда да работи

Разопаковане на уреда

- Извадете куфарчето за транспортиране от опаковката.

Предупреждение за електрическо напрежение! Токов удар поради недостатъчно изолиране. Проверявайте уреда преди всяко използване за наличие на повреди и за безупречно функциониране. Ако констатирате повреди, не използвайте уреда повече. Не използвайте уреда, когато уредът или ръцете Ви са влажни или мокри!

- Проверете дали съдържанието на куфарчето за транспортиране е в комплект и проверете за наличие на повреди.

Предупреждение! Опасност от задушаване!
Моля, никога не оставяйте опаковъчните материали разхвърляни наоколо без надзор. Децата могат да ги използват за опасна играчка. Изхвърляйте опаковъчните материали винаги само като се съобразявате със законовите предписания.

Смяна на инструменти (вижте Фиг. 3):

Уредът е екипиран с държач на инструменти от системата SDS-плюс.

Предупреждение за токов удар!
Преди да започнете да правите нещо по машината, разкачете уреда от електрозахранването. Издърпайте мрежовия кабел от щепселната кутия за мрежовия щепсел, а не за кабела.

За да извадите или да поставите инструмент, действайте по следния начин:
1. Натиснете държача на инструменти от системата SDS-плюс (1) назад и го задръжте там здраво.
2. Поставете инструмента (примерно SDS-свредло (9)).
3. Освободете държача на инструменти от системата SDS-плюс (1).
4. Преместете защитния капак срещу прах (13) над свредлото, когато пробивате вертикално над главата си.
5. Проверете дали инструментът е фиксиран стабилно.

Настройване на позицията за допълнителната ръкохватка (вижте Фиг. 4, 5, 6)

Допълнителната ръкохватка вече е предварително монтирана. Моля, никога не използвайте уреда без допълнителна ръкохватка. Позицията на допълнителната ръкохватка може да се регулира на 360 °, във всеки случай според нуждите. За да зададете позицията на допълнителната ръкохватка, действайте по следния начин:

1.) Развийте допълнителната ръкохватка (12).
⇨ Натегателното устройство за допълнителната ръкохватка се освобождава.
2.) Завъртете допълнителната ръкохватка (12) на желаната позиция.
3.) Отново затегнете допълнителната ръкохватка (12).
4.) Проверете дали допълнителната ръкохватка (12) е закрепена неподвижно на мястото си. Ако се налага, допълнително затегнете допълнителната ръкохватка.

Предварителен избор на обороти (вижте Фиг. 7):

Необходимите обороти зависят от материала и от работните условия и могат да бъдат определени с тестове в практиката.
- Изберете ниски обороти за меки материали.
- Изберете високи обороти за твърди материали.

Зоната за настройка е от степен 1 до 6. Във всеки момент можете да промените предварително избраната степен на оборотите.
- : 260-870/min
- : 1200-4100 bpm

1.) Завъртете регулиращия диск за предварителен избор на оборотите (5), за да зададете желаните обороти.

Поставяне и използване на ограничителя на дълбочина (вижте Фиг. 8 и 9):

С ограничителя на дълбочина (6) можете да определите дълбочината на проникване на свредлото.
1.) Развийте затегателния винт (2).
2.) Поставете ограничителя на дълбочина (6).
3.) Настройте ограничителя на дълбочина на желаната дължина (X).
4.) Отново затегнете здраво затегателния винт за ограничителя на дълбочина (2).

Работа с патронник за свредла с ключ (вижте Фиг. 10 и 11):

Предупреждение за електрическо напрежение! Преди да предприемете каквато и да е работа по машината, разкачете уреда от електрозахранването. Издърайте мрежовия кабел от щепселната кутия за мрежовия щепсел, а не за самия кабел.

1.) Натиснете държача на инструменти от системата SDS-плюс (1) назад и го задръжте там.
2.) Поставете патронника за свредла с ключ със SDS-опашка (7) в държача на инструменти от системата SDS-плюс (1).
3.) Тогава освободете държача на инструменти от системата SDS-плюс (1).
4.) Проверете дали патронникът за свредла с ключ (7) е фиксиран стабилно.

5.) Отворете патронника за свредла с ключ (7) с помощта на ключа за патронника за свредла (8).
6.) Поставете инструмента в патронника за свредла с ключ (7).
7.) Затегнете патронника за свредла с ключ (7) с помощта на ключа за патронника за свредла (8).

Информация: Използвайте като опция патронник за свредла с ключ само за пробивни операции!

Превключвателят за избор на функция със защитна блокировка (3) трябва да се постави в съответната позиция за механизма за пробиване: вижте Фиг. 10 и Фиг. 11.

Свързване към мрежата

- Свържете мрежовия щепсел в намираща се наблизо щепселна кутия.

Начин на работа

Съвети и указания за начин на работа с перфоратор и кълтач (вижте Фиг. 10 и Фиг. 11)

Пробиване (в общия случай)

- Правете кратки почивки в процеса на пробиване.
- Изваждайте свредлото от пробивания отвор, за да може да се охлади.
- Обезопасете детайла правилно, примерно в затегателно приспособление или в менгеме.
- Изберете оборотите в зависимост от свойствата на материала и размера на свредлото:
  - Високи обороти за малки диаметри на свредлото или за мек материал
  - Ниски обороти за големи диаметри на свредлото или за твърд материал
- Използвайте подходящи помощни средства, за да маркирате мястото, предвидено за пробиване на отвор.
- Изберете ниска скорост за сондиране.

Пробиване в метал:

- Използвайте подходящи метални свредла (примерно свредла от бързорезна стомана).
- При отвори с по-големи диаметри използвайте по-малко свредло за предварително пробиване.
- За да се постигнат оптимални резултати, свредлото трябва да се охлажда с подходящи смазочни вещества.
- Метални свредели могат да се използват и за пробиване в пластмаса.

Пробиване в дърво:

- Използвайте свредла, подходящи за пробиване в дърво.
- Поставете парче дърво под детайла или пробийте отвора през двете страни, така че дървото да не може да се разцепи, когато се пробива.
- Използвайте свредло за дърво с центроващ връх. За дълбоки отвори използвайте свредло с остър връх; за свредла с голям диаметър използвайте предварително пробиване.

Ударно пробиване в мазилка / тухли:

- Използвайте свредла, които са подходящи за мазилка / тухли.

Кълтачи в общия случай:

- Използвйате подходщ кълтач.

Включване/изключване на уреда (вижте Фиг. 12):

При работа с уреда носете подходящи защитни средсва.

1.) Проверете дали инструментът е затегнат добре и изберете правилните обороти за предвиденото приложение.
2.) Проверете дали детайлът е закрепен и работната плоча е подходящо подготвена.
3.) Когато работите с активиран ударен механизъм, натиснете инструмента срещу детайла.

4.) Винаги дръжте уреда с две ръце!
5.) Натиснете и задръжте натиснат бутона за включване/изключване (4).
⇨ Уредът работи с избраните преди това настройки.
6.) За да спрете уреда, отпуснете бутона за включване/изключване (4).

Избор на режима на работа (вижте Фиг. 13 - 17):
С превключвателя за избор на функция (3) можете да изберете режима на работа пробиване/ ударно пробиване или къртене.

ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте превключвателят за избор на функции (3) по време на работа! В противен случай уредът може да се повреди.

1.) За използване на SDS-свредла (9), превключвателят за избор на функция със защитна блокировка (3) трябва да бъде завит в позиция, както е показано на Фигура 13.

При използване на SDS-плоско длето (10), превключвателят за избор на функция със защитна блокировка (3) трябва да се завърти в показаната позиция на Фиг. 14. Накрая завъртете SDS-плоското длето (10), за да настроите желания ъгъл (вижте Фиг. 15). След това завъртете превключвателя за избор на функция със защитна блокровка (3) в позицията, както е показано на Фигура 16. При използване на SDS-шило за къртач (11), завъртете превключвателя за избор на функция със защитна блокировка (3) в позицията, както е показано на Фиг. 17.

Изключване на уреда

Предупреждение за електрическо напрежение! Не докосвайте щепсела с мокри или влажни ръце

- Изключете уреда, като освободите бутона за включване/изключване (4).
- Издърпайте мрежовия кабел от щепселната кутия за мрежовия щепсел, а не за самия кабел.
- Ако се налага, оставете уреда да се охлади.
- Извадете инструмента от уреда (вижте Раздел „Пускане на уреда да работи").
- Почистете уреда, както е описно в Разел „Поддръжка".

Налични принадлежности

Предупреждение! Използвайте само принадлежности и допълнителни устройства, които са показани в Инструкцията за употреба. Използването на инструменти или принадлежности, които не са посочени в Инструкцията за употреба, може да доведе до опасност от нараняване.

Отстраняване на грешки и неизправности

В производствения процес уредът е проверяван многократно по отношение на безупречното му функциониране. Ако въпреки това настъпят неизправности, проверете уреда въз основа на следващия списък.
Работи за отстраняване на грешки, които изискват отваряне на тялото на машината, трябва да се правят само в специализиран сервиз.

Поява на лек пушек или мирис по време на първата употреба:
- Това е нормално, а не е повреда. Тези прояви изчезват след кратка работа.

Уредът не работи:
- Проверете свързването към мрежата.
- Проверете мрежовия кабел и мрежовия щепсел за повреди.
- Проверете предпазителите на място.

Информация: Изчакайте най-малко 10 минути, преди отново да включите уреда.

Електромоторът работи, но няма въртеливо или възвратно-постъпателно движение.

- Проверете дали превключвателят за избор на функция (3) е в позиция T или . По технически причини няма въртеливо или възвратно-постъпателно движение. Поставете превключвателя за избор на функция (3) на желания режим за работа.

Свредлото не прониква през материала / почти не прониква в материала:

- Проверете дали са зададени правилните обороти. Високи обороти могат да са необходими за по-твърд материал.
- Проверете дали е избрано правилното свредло.
- Проверете дали превключвателят за избор на функция (3) е поставен на позиция T. Тази позиция се използва само за къртач.

Къртачът не прониква / почти не прониква в материала:

- Проверете дали са зададени правилните обороти. По-високи обороти могат да са необходими за по-твърд материал.
- Проверете дали е поставен правилния инструмент.

Информация: Изчакайте най-малко 10 минути, преди отново да включите уреда.

Уредът става горещ:

- Проверете дали инструментът е подходящ за работите, които трябва да се извършат.
- Поддържайте вентилационните шлици чисти, за да не прегрее електромотора.
- Изберете по-ниски обороти.

Информация: Изчакайте най-малко 10 минути, преди отново да включите уреда.

Указание: Изчакайте най-малко 3 минути след като сте направили поддръжка и ремонт. Изключете уреда и отново го включете.

Вашият уред все още не работи правилно, даже след тези проверки?

Моля, свържете се с горещата линия за връзка с клиенти или се обърнете към филиал на Кауфланд. Ако е необходимо, занесете уреда в специализиран сервиз.

Почистване и поддръжка

Почистване

Почиствайте уреда след всяка употреба.

Предупреждение за електрическо напржение! Преди всяко почистване, изключвайте уреда. Издърпвайте мрежовия щепсел и изчаквайте инструментът да спре напълно. Има опасност от късо съединение поради течности, които проникват в тялото на уреда! Не потапяйте уреда и принадлежностите във вода. Следете никакви течности да не проникнат в тялото.

- Почиствайте външната страна на уреда с мека, леко навлажнена кърпа, която не отделя власинки. Внимавайте да не прониква влага в уреда. Предпазвайте електрическите компоненти на уреда от водни пръски. Не използвайте агресивни почистващи препарати като почистващи спрейове, разтворители на алкохолна основа или абразиви върху кърпа.
- Почиствайте външната страна на уреда с мека кърпа, която не отделя власинки.
- Почиствайте свредлата с мека кърпа, която не отделя власинки.

- Поддържайте вентилационните шлици на уреда свободни, за да предотвратите прегряване на електромотора.
- Отстранявайте скалния прах и ако се налага трески от държача на инструменти от системата SDS-плюс или от патронника за свредла с ключ със SDS-опашка.
- Смазвайте съвсем леко държача на инструменти с машинно смазочно масло, преди да поставите друг инструмент.

Поддръжка

Предупреждение за електрическо напрежение! Не докосвайте щепсела с мокри или влажни ръце.

- Изключете уреда.
- Издърпайте мрежовия кабел от щепселната кутия за мрежовия щепсел, а не за самия кабел.
- Остает уреда да се охлади.

Предупреждение за електрическо напрежение! Работи за отстраняване на грешки, които изискват отваряне на тялото, трябва да се извършват само от специализиран сервиз.

Указание за поддръжка: В тялото на уреда няма части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя.

Съхранение и транспортиране

Указание: Ако не съхранявате или не транспортирате уреда правилно, уредът може да се повреди. Съобразявайте се с информацията за транспортиране и съхранение на уреда.

Съхранение

Преди да съхраните уреда трябва да вземете предвид следното:

- Изключете уреда.
- Издърпайте мрежовия кабел от щепселната кутия за мрежовия щепсел, а не за самия кабел.
- Оставете уреда да се охлади.
- Извадете работния инструмент от държача за инструменти.
- Почистете уреда, както е описано в Раздел „Почистване и грижи".
- За съхранение трябва да поставите уреда само във включеното в обхвата на доставката куфарче за транспортиране, за да предпазвате уреда от външни въздействия. Ако уредът не се използва, съобразете се със следните условия за съхраняване:
- На сухо и защитено от замръзване и топлина място.
- Температура на околната среда под 40 °C.
- Съхранявайте вътре в куфарчето за транспортиране, за защита от прах и директна слънчева светлина.

Транспортиране

За транспортиране трябва да поставите удера само във включеното в обхвата на доставката куфарче за транспортиране, за да предпазите уреда от външни въздействия.

Преди да транспортирате уреда, трябва да направите следното:

- Изключете уреда.
- Издърпайте мрежовия кабел от щепселната кутия за мрежовия щепсел, а не за самия кабел.
- Оставете уреда да се охлади.
- Извадете работния инструмент от държача на инструменти.

Изхвърляне

Изхвърляне на опаковки

Опаковката на продукта се състои от рециклиращи се материали. Изхвърляйте опаковъчните материали в съответствие с тяхната маркировка в обществените пунктнове за събиране на отпадъци, респ. в съответствие със специфичните за страната предписания.

Указанания за изхвърляне на електрически изделия

Не изхвърляйте електрическите уреди при битовите отпадъци. Съгласно Европейската Директива 2012/19/EU за стари електрически и електронни уреди и транспонирането й в националното законодателство, използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Рециклирането като алтернатива на изискването за връщане

Като алтернатива на връщането, собственикът на електроуреда е задължен да съдейства за правилната му преработка при доброволен отказ от право на собственост. За целта старите уреди могат да бъдат предадени на някой събирателен пункт, който ги ликвидира в смисъла на националната „кръгова икономика" и Закона за управление на отпадъците.
Това не се отнася за добавените към старите уреди комплектуващи части и помощни средства, които не съдържат електрически съставни части.

Други указания за изхвърлянето

Върнете стария електроуред така, че да не се наруши последващата му повторна употреба или утилизация. Електроуредите могат да съдържат вредни вещества. Неправилното боравене или повреждането на уреда може да доведе до здравословни проблеми или до замърсяване на водите и почвата при последващата утилизация на уреда.

Технически характеристики

Номер на модела:	1421533
Входно напрежение:	230 V~ (променлив ток) / 50 Hz
Консумирана мощност:	1500 W
Обороти на празен ход:	260 - 870 min^{-1}
Честота на ударите:	1200 - 4100 bpm
Енергия на удара:	5 J
Диапазон за затягане:	Макс. 13 mm
Макс. диаметър на свредлото	
Дърво:	40 mm
Метал:	13 mm
Бетон:	32 mm
Тегло (вкл. допълнителна ръкохватка, мрежов кабел и ограничител на дълбочината):	5 kg
Клас на защита:	II / ⧈
Ниво на шума съгласно EN 60745-1; EN 60745-2-6	
Режим на перфоратор:	
Ниво на звуковото налягане (L_{PA}):	87,92 dB(A)
Ниво на звуковата мощност (L_{WA}):	98,92 dB(A)
Несигурност K:	3 dB(A)
Режим на къртач:	
Ниво на звуковото налягане (L_{PA}):	95,74 dB(A)
Ниво на звуковата мощност (L_{WA}):	106,74 dB(A)
Несигурност K:	3 dB(A)
Данни за вибрациите съгласно EN 60745-1; EN 60745-2-6	
Емисионна стойност на вибрациите за ударно пробиване в бетон ($a_{h,HD}$):	15,71 m/s^2
Несигурност K:	1,5 m/s^2
Емисионна стойност на вибрациите за къртене ($a_{h,Cheq}$):	11,89 m/s^2
Несигурност K:	1,5 m/s^2

Носете предпазни средства за слуха! Прекомерният шум може да доведе до загуба на слуха.

Стойностите на шума и вибрациите са определени в съответствие със стандартите и разпоредбите, посочени в оригиналната Декларация за съответствие на ЕС. Посочената емисионна стойност на вибрациите е измерена по стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравнение на един електроинструмент с друг. Посочената емисионна стойност на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.

VВнимание! Емисионната стойност на вибрациите при действителната употреба на електроинструмента може да се различава от посочената в спецификацията стойност в зависимост от вида и начина, по който се използва електроинструмента. Опитайте се да поддържате натоварването от вибрации възможно най-ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носенето на ръкавици при използване на инструмента и ограничаването на работното време. Трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (например времената, през които електроинструментът е изключен и тези, през които той е включен, но работи без натоварване).

PВнимание! Вибрациите могат да създадат здравословни проблеми, когато уредът работи по-дълги периоди от време или когато не се използва и не се поддържа правилно. Вибрациите могат да създадат здравословни проблеми, ако уредът работи по-дълги периоди от време, така че действителното ниво може да се отклонява от посочените по-горе данни. Между другото, вибрационното натоварване може да бъде леко подценено, когато електроинструментът се използва редовно по този начин. Когато искате да установите точно вибрационното натоварване в определен работен период, трябва да вземете предвид и времената, през които уредът не е включен, респективно през които той е включен, но все пак не се използва. Това може да доведе до много по-малко вибрационно натоварване за целия работен период.

ЕС-Декларация за съответствие

Данни и стандарти ще намерите в приложената ЕС-Декларация за съответствие.

(D) Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**

(CZ) Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**

(HR) Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**

(PL) Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**

(RO) (MD) Din acest moment puteţi găsi instrucţiunile de utilizare şi pe: **www.kaufland.ro**

(SK) Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**

(BG) Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent / Producător / Výrobca / Производител:
Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35,
74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,
Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,
Германия

Importator / Distribuitor MD:
Kaufland SRL, str. Sfatul Ţării, nr. 29, Chişinău,
MD-2012, Republica Moldova

Ursprungsland: China / Země původu: Čína / Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano w Chinach / Ţara de origine: China / Krajina pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

www.kaufland.com

(D) **Tel.: 0800 1528352**
(CZ) **Tel.: 800 165894**
(HR) **Tel.: 0800 223223**
(PL) **Tel.: 800 300062**
(RO) **Tel.: 0800 080 888**
(MD) **Tel.: 0800 1 0800**
(SK) **Tel.: 0800 152835**
(BG) **тел.: 0800 12220**

IAN: BRH 3212
791 / 1421533 / 4386230

Stand der Informationen • Stav informací • Datum informacija • Stan informacji • Versiunea informaţiilor • Stav informácií • Актуалност на информацията: 12 / 2021